

falmec

JUST COOKERHOODS

LIBRETTO ISTRUZIONI

KASUTUSJUHEND

BEDIENUNGSSANLEITUNG

LIVRET D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES

MANUAL DE INSTRUÇÕES

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

INSTRUKCJE OBSŁUGI

Italiano

Eesti Keel

Deutsch

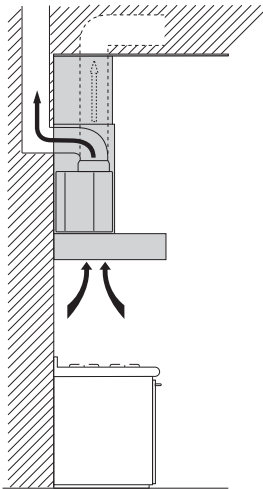
Français

Español

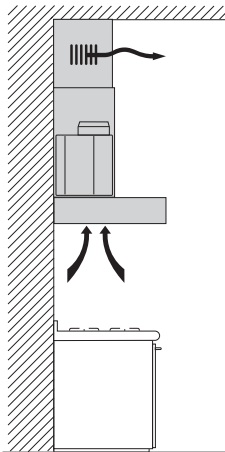
Português

на русском
языке

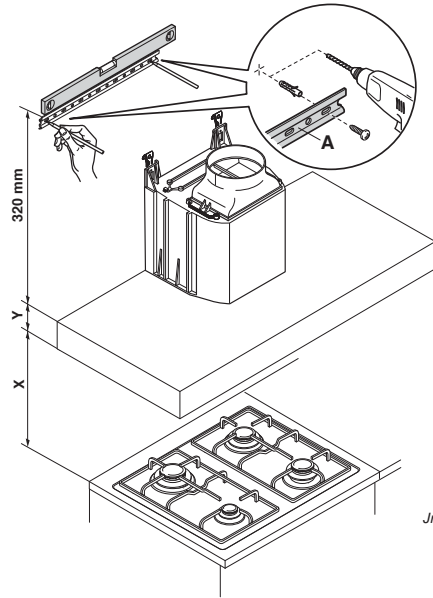
Polska



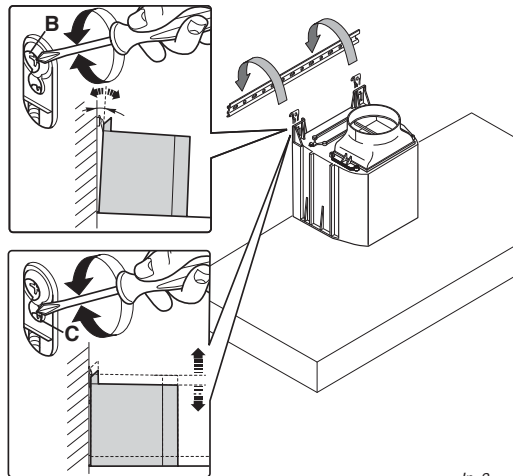
TÖMBEREŽIIM



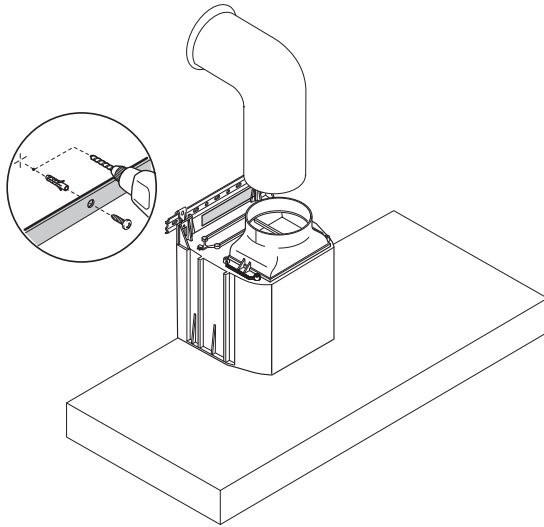
FILTERREŽIIM



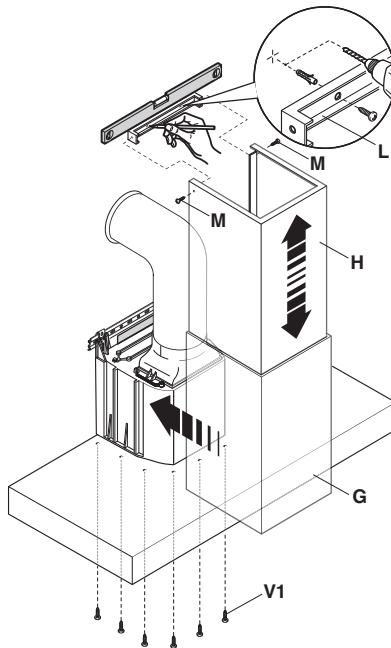
Jn. 1



Jn. 2

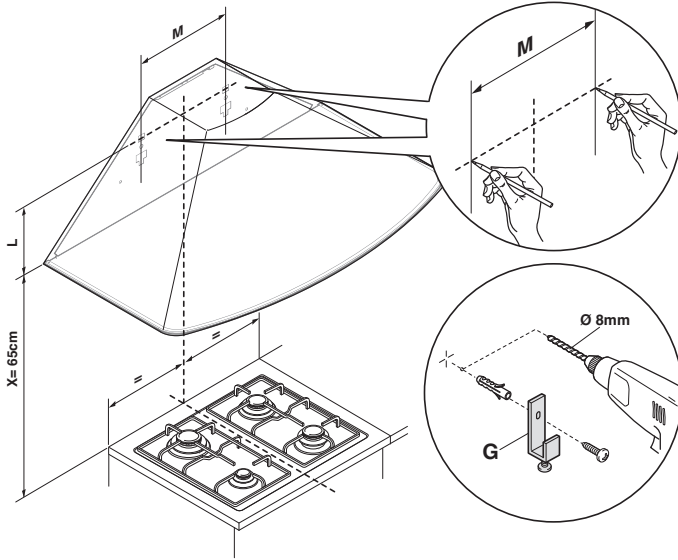


Jn. 3

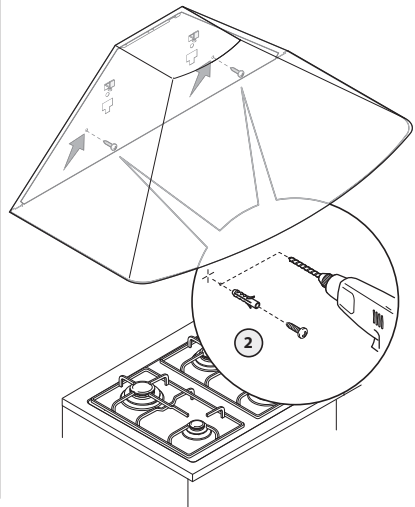
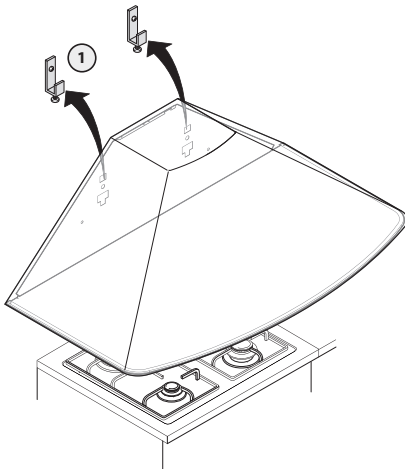


Jn. 4

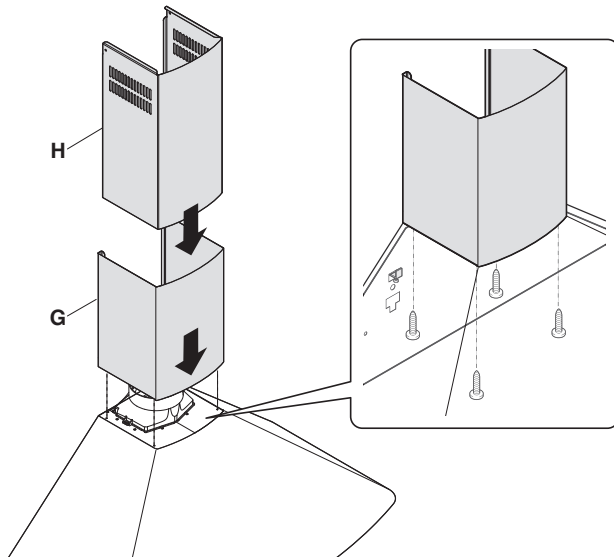
05



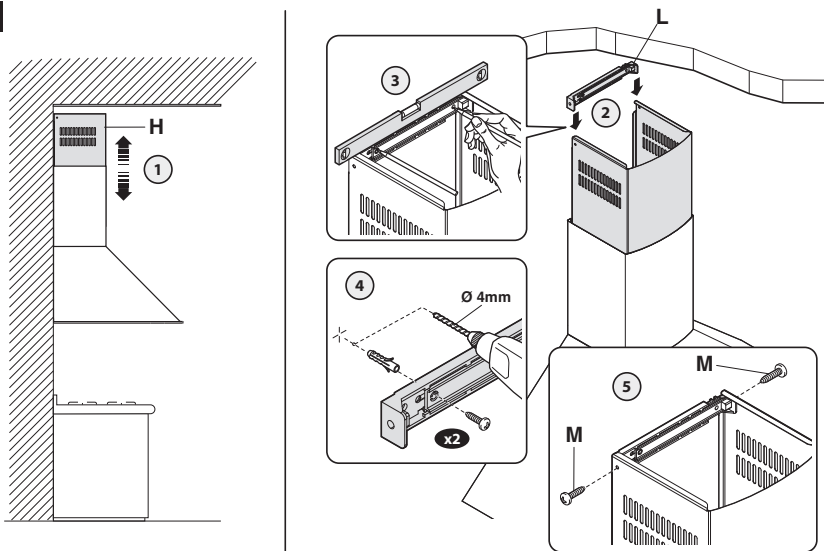
06

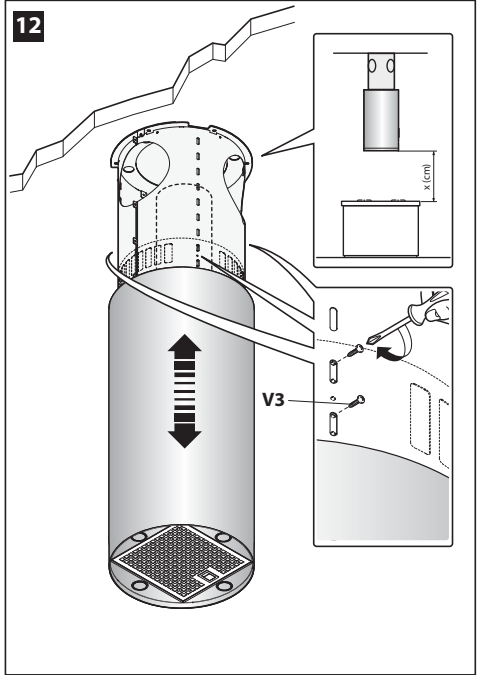
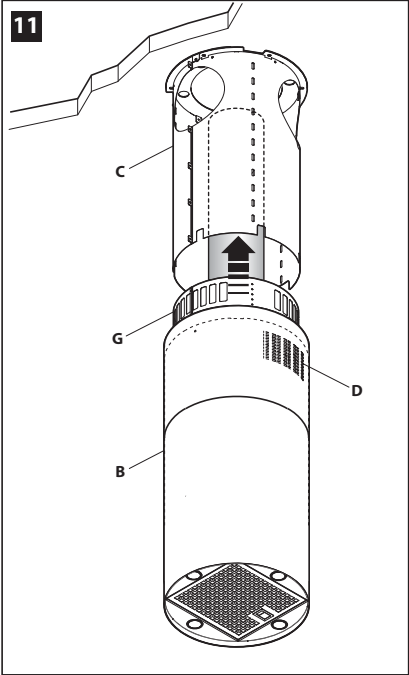
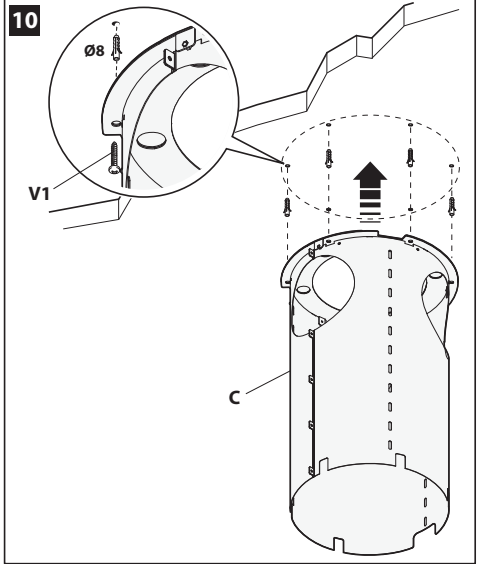
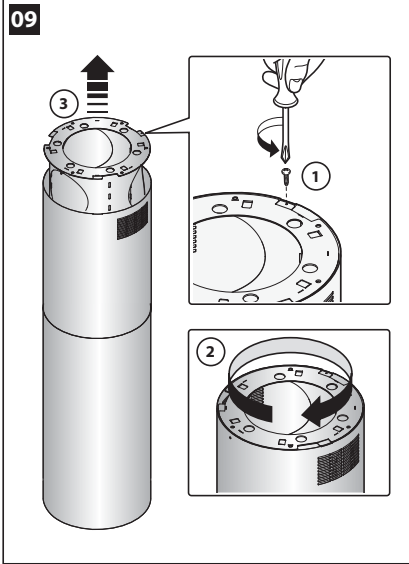


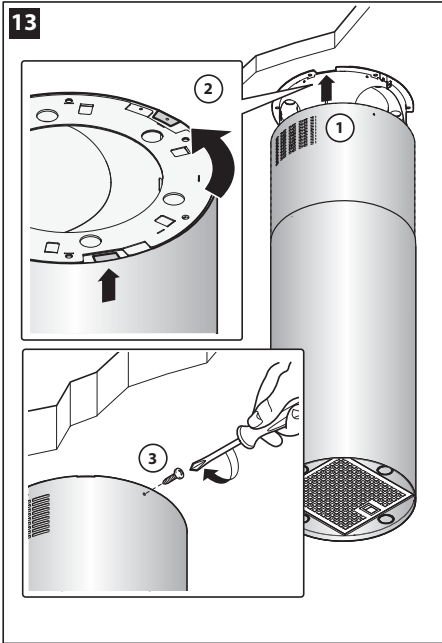
07

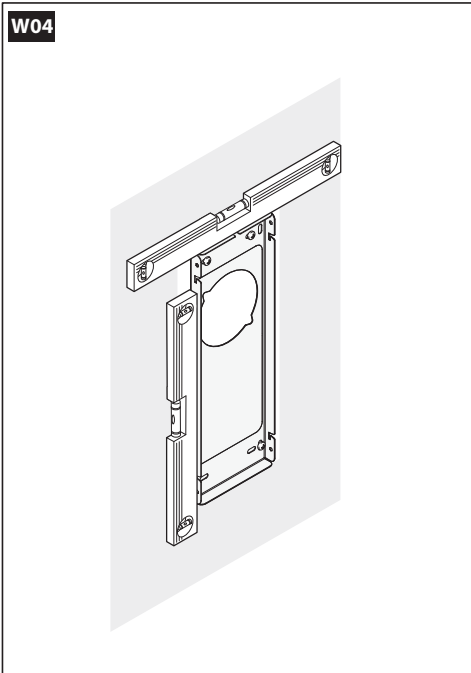
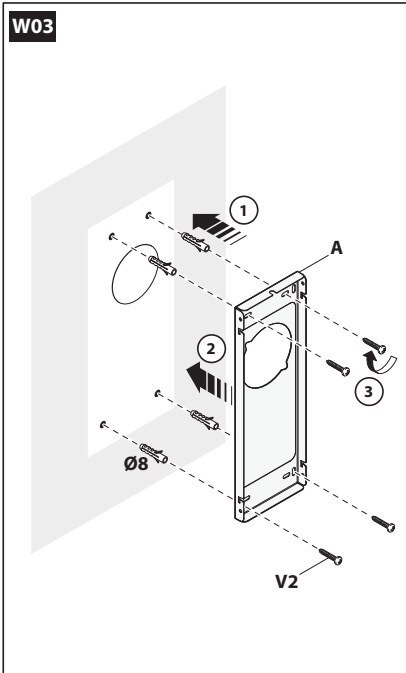
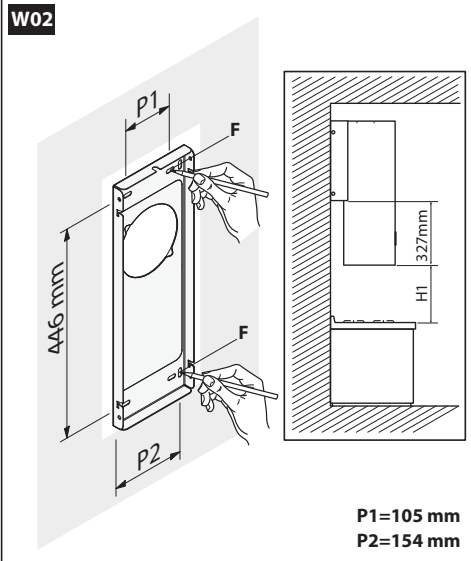
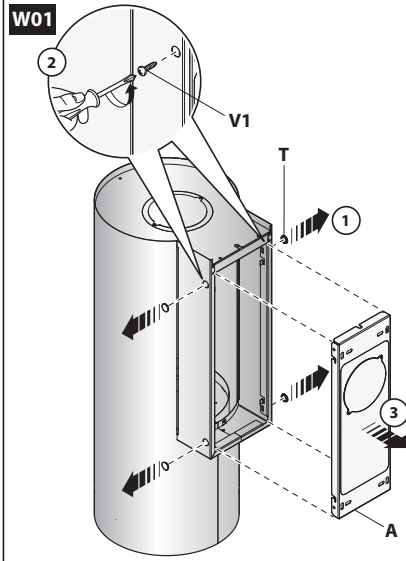


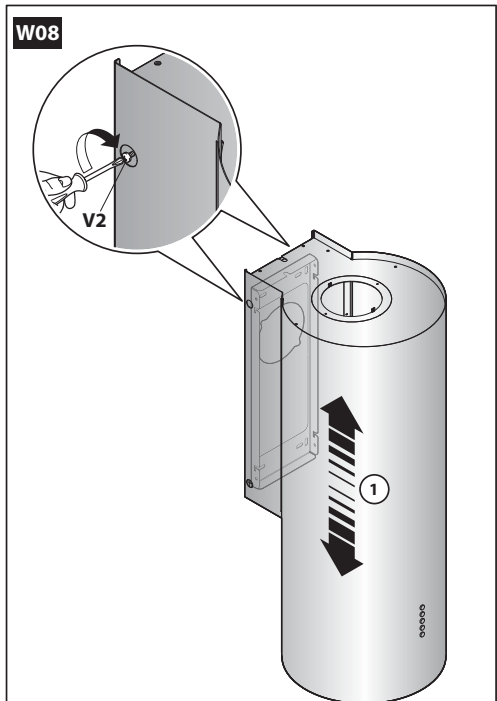
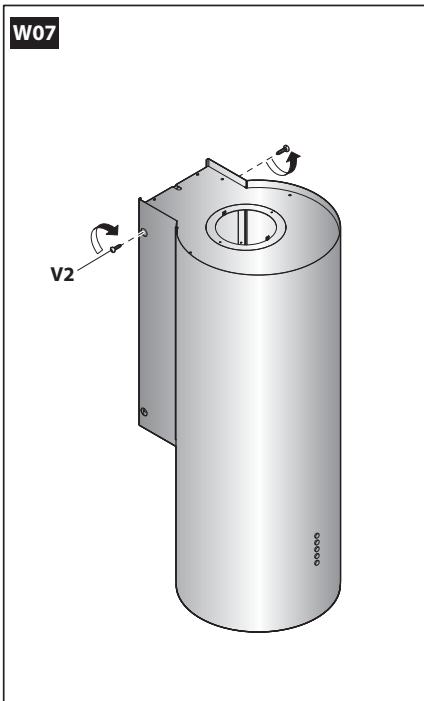
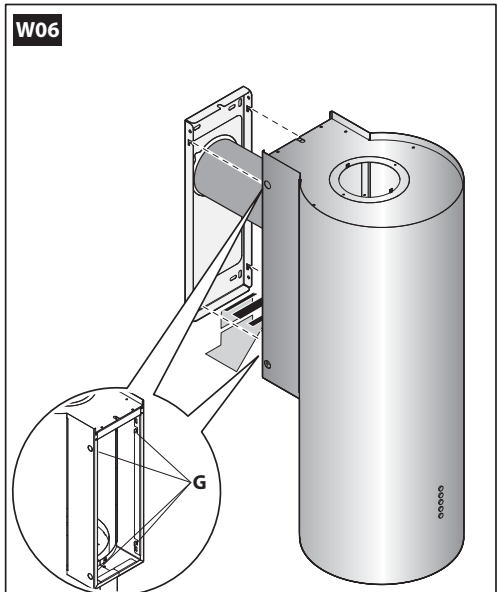
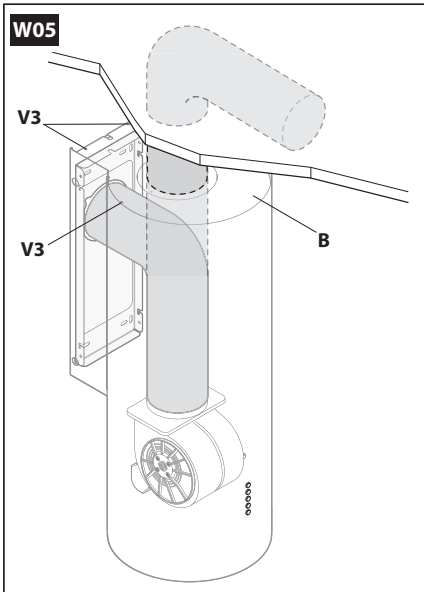
08



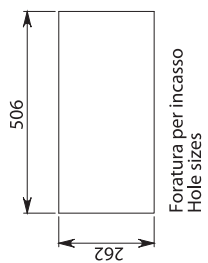
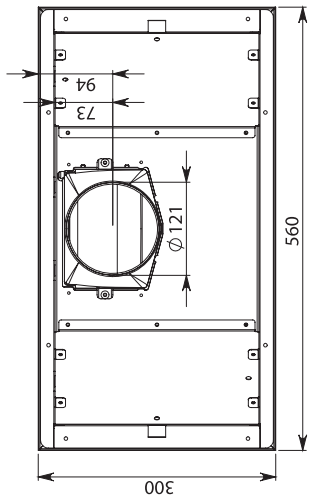
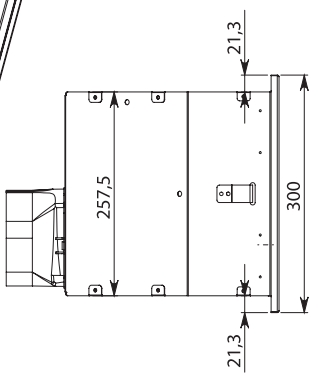
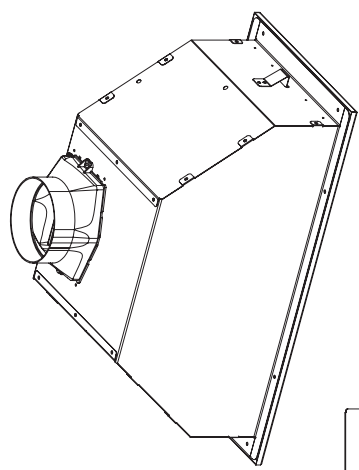
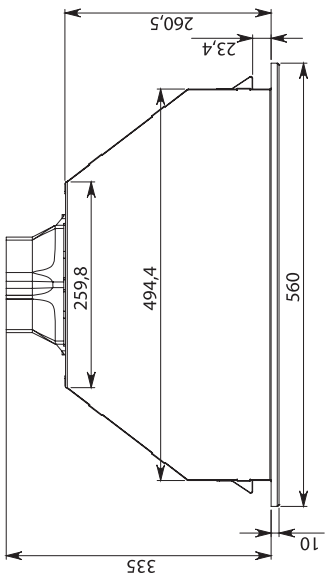
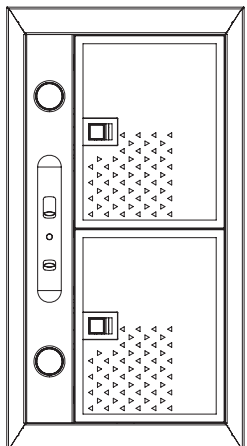




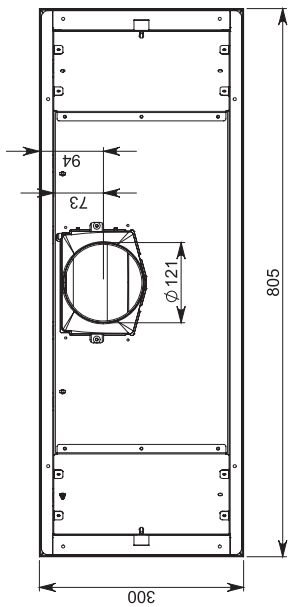
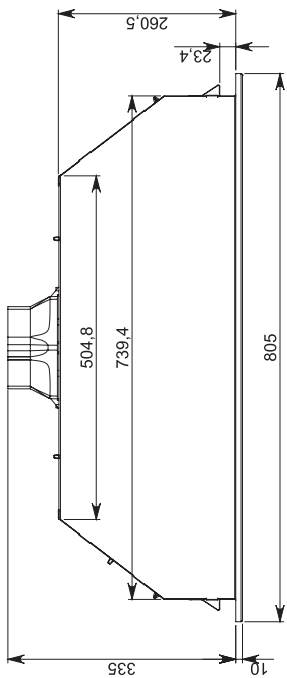
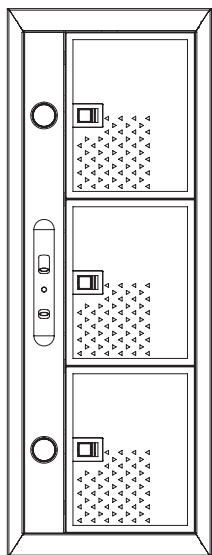
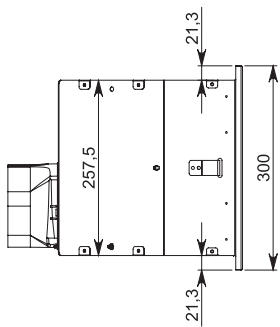
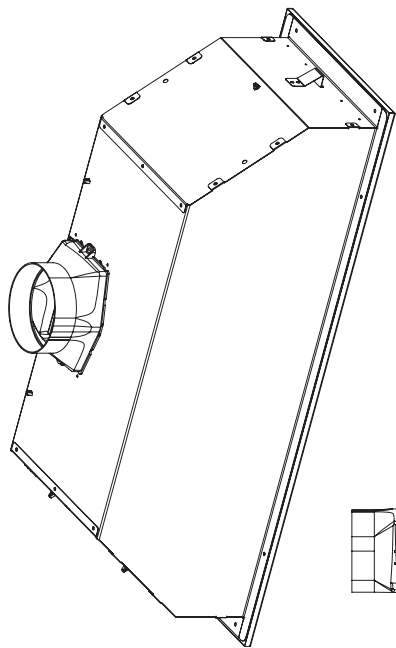


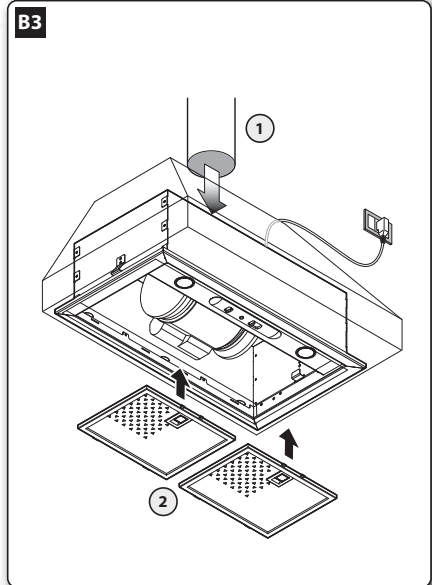
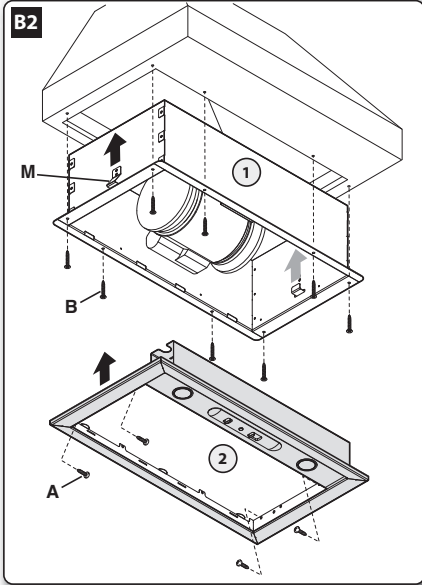
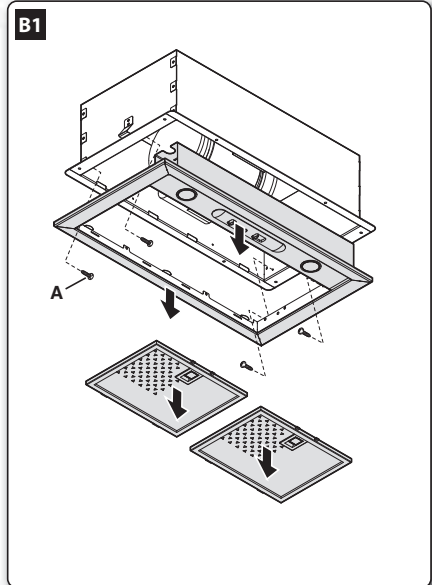
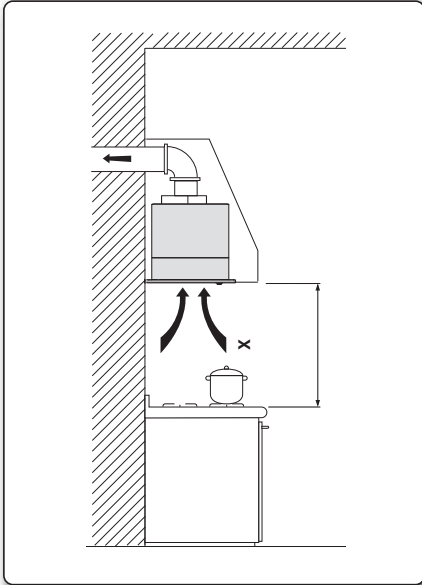


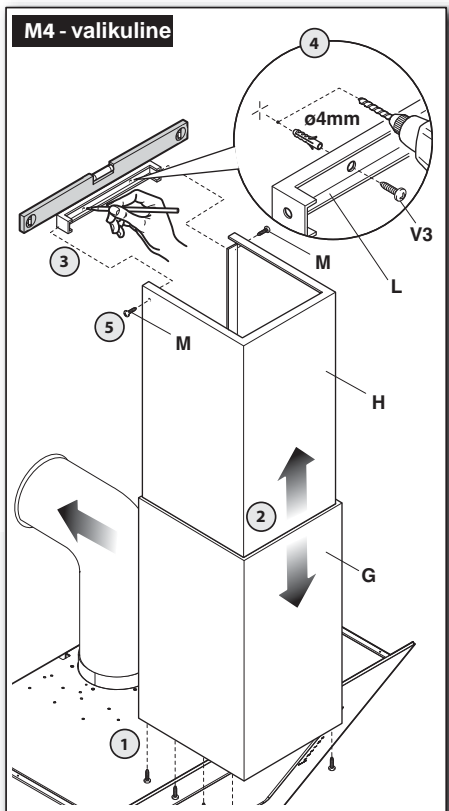
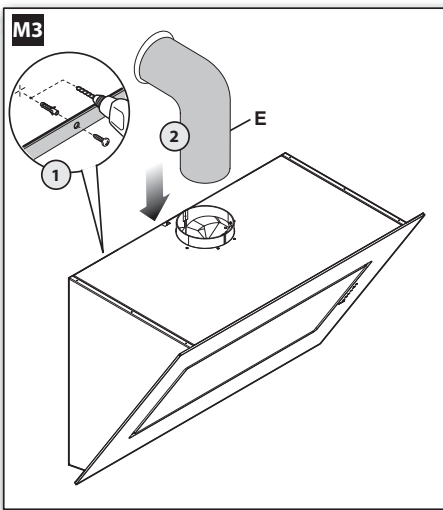
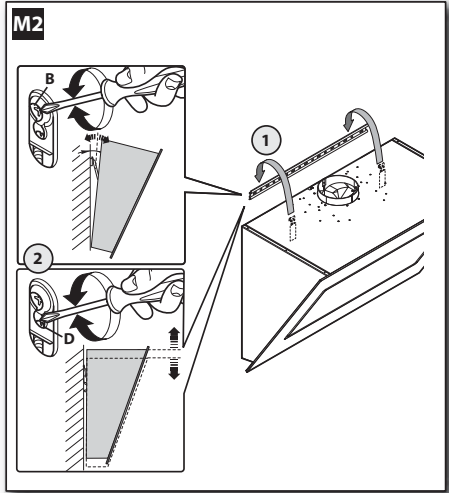
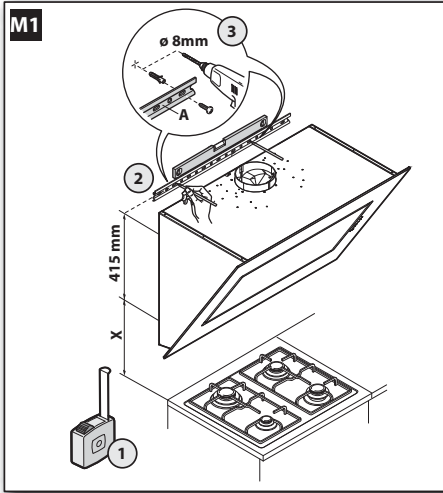
SISSEHITAV 50



Foratura per incasso
Hole sizes







LIBRETTO ISTRUZIONI

AVVERTENZE



È molto importante che questo libretto istruzioni sia conservato insieme all'apparecchiatura per qualsiasi futura consultazione.

Se l'apparecchio dovesse essere venduto o trasferito ad un'altra persona, assicurarsi che il libretto venga fornito assieme, in modo che il nuovo utente possa essere messo al corrente del funzionamento della cappa e delle avvertenze relative.

Queste avvertenze sono state redatte per la vostra sicurezza e per quella degli altri, Vi preghiamo, dunque, di volerlo leggere attentamente prima d'installare e di utilizzare l'apparecchio.

Il presente dispositivo non è stato progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenze adeguate, a meno che non agiscano sotto la supervisione di una persona responsabile della sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni relativamente all'uso del dispositivo.

Occorre sorvegliare i bambini affinché non giochino con il dispositivo.

Il lavoro di installazione deve essere eseguito, da installatori competenti e qualificati, secondo le norme in vigore.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio. Ogni eventuale modifica che si rendesse necessaria all'impianto elettrico per installare la cappa dovrà essere eseguita solo da persone competenti.

È pericoloso modificare o tentare di modificare le caratteristiche di questo impianto. In caso di riparazioni o mal funzionamento dell'apparecchio, non tentare di risolvere da soli il problema.

Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono provocare danni.

Per eventuali interventi rivolgersi ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato ad eseguire parti di ricambio. Controllare sempre che tutte le parti elettriche, (luci, aspiratore), siano spente quando l'apparecchio non viene usato. Leggere tutto il libretto istruzioni prima di effettuare operazioni sulla cappa.

L'utilizzo della cappa non può essere diverso da quello di aspiratori di fumi di cottura su cucine domestiche.

Qualsiasi utilizzo diverso da questo solleva il costruttore da qualsiasi responsabilità.

Il peso massimo complessivo di eventuali oggetti posizionati appesi (ove previsto) sulla cappa non deve superare 1,5 Kg.

Dopo l'installazione delle cappe in acciaio inox bisogna eseguire la pulizia della stessa per rimuovere i residui di collante protettivo e le eventuali macchie di grasso o oli.

Per questa operazione il costruttore raccomanda l'utilizzo delle salviette in dotazione, disponibili anche in acquisto. L'utilizzo di altre tipologie di detersivi solleva il costruttore dalla responsabilità sui danni che ne potrebbero derivare.



AVVISO:

Il presente prodotto deve essere smaltito al termine della sua vita utile conformemente alle normative in vigore.

SICUREZZA AVVERTENZE



L'impianto elettrico è munito di collegamento a terra secondo le norme di sicurezza internazionali; è inoltre conforme alle normative Europee sull'antidisturbo radio.

Non collegare l'apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti dalla combustione (caldaie, caminetti, ecc). Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata dalla targhetta posta all'interno della cappa.

La distanza minima di sicurezza tra il piano di cottura e la cappa deve essere di almeno 65 cm. Non fare cotture a fiamma “libera” sotto la cappa. Controllare le friggitorie durante l’uso: l’olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.

- Assicurarsi che vi sia una adeguata ventilazione nella stanza se la cappa è utilizzata con altri apparecchi che utilizzano combustibili come gas o altro.
- Non accendere fiamme libere sotto la cappa.
- Non collegare l’apparecchio a condotti di scarico dei fumi prodotti dalla combustione (caldaie, caminetti, ecc).
- Assicurarsi che tutte le normative vigenti sullo scarico dell’aria all’esterno del locale siano rispettate prima dell’utilizzo della cappa.



Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l’apparecchio togliendo la spina o agendo sull’interruttore generale. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose ed animali domestici in conseguenza alla mancanza di tutte le prescrizioni indicate nell’apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell’apparecchio.

- Rischio di incendio se la pulizia non è condotta secondo le istruzioni del presente libretto.

ATTENZIONE: parti accessibili possono essere calde quando usate con apparecchi di cottura.

- La lunghezza massima della vite di fissaggio del camino (fornita dal fabbricante) è di 10 mm.

AVVERTENZA: l’installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio non conforme alle presenti istruzioni può comportare rischi di natura elettrica.

B

CARATTERISTICHE TECNICHE

I dati tecnici dell’elettrodomestico sono riportati su delle targhette, posizionate all’interno della cappa.

C

INSTALLAZIONE

(parte riservata solo a persone qualificate per il montaggio della cappa)

La distanza fra il piano cottura e la parte più bassa della cappa da cucina è di norma almeno 65 cm (vedi figura C1). Tale distanza è misurata a rigore nel punto più basso della cappa con tensione non di sicurezza. Sulla base di questa dettaglio previsto dalle norme Europee è possibile ridurre la distanza su alcuni modelli come specificato nel catalogo generale. Se le istruzioni del piano di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto. Nella versione aspirante il tubo di uscita dei fumi deve avere un diametro non inferiore a quello del raccordo della cappa. Nei tratti orizzontali il tubo deve avere una leggera inclinazione (10% circa) verso l’alto per convogliare l’aria all’esterno dell’ambiente.

Ridurre al minimo le curve, verificare che i tubi abbiano una lunghezza minima indispensabile. Rispettare le norme vigenti sullo scarico dell’aria all’esterno.

In caso di utilizzo contemporaneo di altre utenze (caldaie, stufe, caminetti, ecc.) alimentate a gas o con altri combustibili, provvedere ad una adeguata ventilazione del locale in cui avviene l’aspirazione dei fumi, secondo le norme vigenti.

Istruzioni di montaggio: vedi sez. “O” del presente manuale.

D

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

(parte riservata solo a persone qualificate per l’allacciamento)

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi operazione all’interno della cappa scollegare l’apparecchio dalla rete elettrica. Assicurarsi che non vengano scollegati o tagliati fili elettrici all’interno della cappa; nel caso si verificano tali situazioni contattare il centro assistenza più vicino. Per l’allacciamento elettrico rivolgersi a personale qualificato.

Il collegamento deve essere eseguito in conformità con le disposizioni di legge in vigore. Controllare che la valvola limitatrice e l'impianto elettrico possano sopportare il carico dell'apparecchio (vedere targhetta caratteristiche tecniche al punto B). Alcuni tipi di apparecchi possono essere dotati di cavo senza spina; in questo caso, la spina da utilizzare deve essere del tipo "normalizzato" tenendo conto che:

- il filo giallo-verde deve essere utilizzato per la messa a terra,
- il filo blu deve essere utilizzato per il neutro,
- il filo marrone deve essere utilizzato per la fase, il cavo non deve entrare in contatto con parti calde aventi temperature superiori a 70 °C.
- montare sul cavo di alimentazione una spina adatta al carico e collegarla ad una adeguata spina di sicurezza.

Se un apparecchio fisso non è provvisto di cavo di alimentazione e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la disconnessione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, le istruzioni devono indicare che tali dispositivi di disconnessione devono essere previsti nella rete di alimentazione conformemente alle regole di installazione.

Il cavo di terra giallo/verde non deve essere interrotto dall'interruttore.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che:

- la tensione d'alimentazione corrisponda a quella indicata dalla targhetta caratteristiche tecniche.
- la presa di terra sia corretta e funzionale.
- l'impianto di alimentazione sia munito di efficace collegamento di terra secondo le norme vigenti.
- la presa o l'interruttore omipolare usati siano facilmente raggiungibili con l'apparecchiatura installata.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità nel caso le norme di sicurezza non vengano rispettate.

E

CAPPA IN VERSIONE AD EVACUAZIONE ESTERNA (aspirante)

In questa versione i fumi e i vapori della cucina vengono convogliati verso l'esterno attraverso un tubo di scarico.

Il convogliatore di scarico che sporge sulla parte superiore della cappa deve essere collegato con un tubo che conduce i fumi e i vapori in una uscita esterna.

In questa versione filtri al carbone attivo non devono essere utilizzati.

Quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili, il locale deve disporre di sufficiente ventilazione secondo le norme vigenti.

Deviazione per la Germania:

Quando la cappa da cucina e apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica sono in funzione simultaneamente, la pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

F

CAPPA IN VERSIONE A RICICLO INTERNO (filtrante)

In questa versione l'aria passa attraverso i filtri carbone attivo per essere purificata e poi reimmessa nell'ambiente cucina. Per il montaggio dei filtri carbone si rimanda alla sezione H2.



Per il miglior rendimento si consiglia di utilizzare la terza velocità in presenza di forti odori e vapori, la seconda velocità nelle condizioni normali, la prima velocità per mantenere l'aria pulita con bassi consumi di energia elettrica. Si consiglia di mettere in funzione la cappa quando si inizia a cucinare e mantenerla in funzione fino alla scomparsa degli odori.

G

CONTROLLO CAPPA

1. Comando a slider (Minerva, Afrodite, gruppo built in)

Interruttore A: ON/OFF luce

Interruttore a cursore B: regolazione velocità 1,2,3

2. Comando pulsantiera meccanica (artemide, mercurio, saturno, vulcano, pulsar, millenium)

Tasto luce: ON/OFF luce

Tasti velocità motore 1,2,3

Tasto OFF spegne il motore.

H

FILTRI ISTRUZIONI PER L'ESTRAZIONE E LA SOSTITUZIONE

1. FILTRI METALLICI

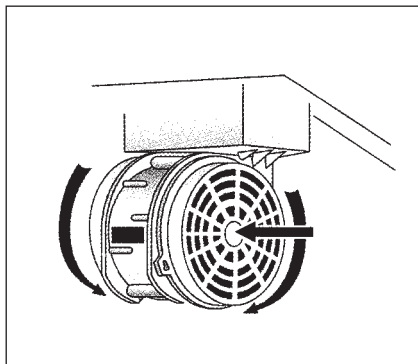
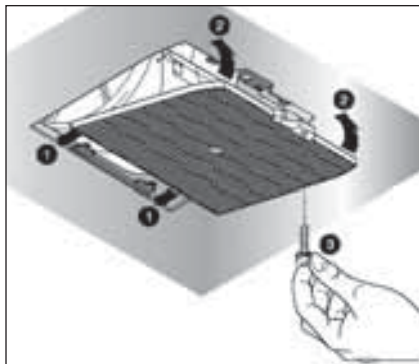
Per l'estrazione del filtro metallico agire sulla apposita maniglia. Nel caso della cappa Millenium aprire il pannello aspirazione perimetrale per accedere al filtro metallico.

2. FILTRI AL CARBONE

Per la sostituzione dei filtri al carbone attivo si proceda come segue: togliere il filtro metallico come indicato sopra. A questo punto si accede al vano motore e si può procedere al montaggio/smontaggio filtri carbone come illustrato nella figura successiva.

Per ordinare i nuovi filtri carbone rivolgersi al distributore/rivenditore.

SOLO PER ITALIA: Scaricare l'apposito modulo ordine filtro sul sito: www.falmec.com.

**I**

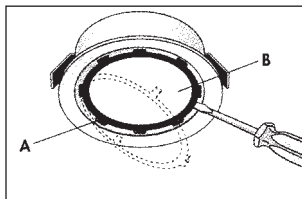
ILLUMINAZIONE MONTAGGIO E SOSTITUZIONE

FARETTO

Per sostituire la lampada del "Round halogen light":

- Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.
- Togliere, facendo leva con un cacciavite, l'anello di supporto del vetro A.
- Togliere il vetro B per accedere al vano lampada.

- d) Sostituire la lampada con una analoga (alogeno max 20 W, 12 Volt attacco G4).
- e) Rimontare il vetro di protezione B fissandolo con l'apposito anello A.

**L**

MANUTENZIONE E PULIZIA

Una costante manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo. Particolari attenzioni vanno rivolte ai filtri metallici antigrasso ed ai filtri al carbone attivo, infatti la pulizia frequente dei filtri e dei loro supporti garantisce che sulla cappa non si accumulino grassi che sono pericolosi per la facilità di incendio.

1. FILTRI ANTIGRASSO METALLICI

Hanno la funzione di trattenere le particelle grasse in sospensione, pertanto si consiglia di lavarli ogni mese in acqua calda e detersivo evitando di piegarli. Attendere che siano ben asciutti prima di rimontarli.

Per lo smontaggio e montaggio vedi istruzioni al punto H1. Si raccomanda costante frequenza nell'operazione.

2. FILTRI AL CARBONE ATTIVO

Hanno la funzione di trattenere gli odori presenti nel flusso d'aria che li attraversa. L'aria depurata per successivi passaggi attraverso i filtri viene rimessa nell'ambiente cucina. I filtri al carbone attivo non possono essere lavati e vanno sostituiti mediamente ogni 3-4 mesi (dipende poi dall'uso). Per la sostituzione dei filtri al carbone attivo seguire le istruzioni come al punto H2.

3. PULIZIA ESTERNA

Si raccomanda di pulire le superfici esterne delle cappe almeno ogni 15 giorni per evitare che le sostanze oleose o grasse possano intaccare le superfici in acciaio.

La pulizia della cappa va eseguita usando un panno umido con detersivo liquido neutro o con alcool denaturato.

Nel caso di materiale con trattamento antimpronta (Fasteel) eseguire la pulizia solo con acqua e sapone neutro utilizzando un panno morbido avendo cura di risciacquare e asciugare accuratamente. Non si devono utilizzare prodotti contenenti sostanza abrasive, panni con superfici ruvide o panni comunemente in commercio per la pulizia dell'acciaio. L'utilizzo di sostanze abrasive e panni ruvidi danneggerà irreparabilmente il trattamento superficiale dell'acciaio. Conseguenza diretta del non rispetto di tali avvertenze sarà il deterioramento irreversibile della superficie dell'acciaio.

Tali avvertenze dovranno essere conservate insieme al libretto istruzioni della cappa. Il produttore declina ogni responsabilità qualora non vengano rispettate tali istruzioni.

4. PULIZIA INTERNA

È vietata la pulizia di parti elettriche o parti relative al motore all'interno della cappa, con liquidi o solventi.



Non usare prodotti contenenti abrasivi. Effettuare tutte queste operazioni scollegando preventivamente l'apparecchio dalla rete elettrica.

M

GARANZIA

La sua nuova apparecchiatura è coperta da garanzia. Le condizioni di garanzia sono riportate per esteso sull'ultima pagina di copertina di questo libretto.



La casa costruttrice non risponde delle possibili inesattezze, imputabili ad errori di stampa o di trascrizione, contenute nel presente libretto. Si riserva di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili, anche nell'interesse dell'utenza, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali di funzionalità e di sicurezza.

N

ISTRUZIONI MONTAGGIO

AVVERTENZA: L'installazione di viti o dispositivi di fissaggio non in conformità con le presenti istruzioni può comportare pericolo di folgorazione.

N1

ISTRUZIONI MONTAGGIO CAPPE VULCANO, ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO

Fase 1 (fig. 1)

- Appoggiare alla parete la barra di sostegno (A), ad un'altezza dal piano cottura determinata dalla somma delle quote X+Y+320 mm.
- Controllare con una bolla di livello l'allineamento orizzontale e segnare alle estremità della barra n° 2 punti di foratura.
- Forare, inserire n° 2 tasselli ad espansione \varnothing 8mm e fissare la barra con le relative viti.

Fase 2 (fig. 2)

- Agganciare la cappa alla barra di sostegno.
- Regolare l'allineamento della cappa tramite le viti delle attaccaglie. La vite superiore (B) regola la distanza dalla parete, quella inferiore (C) lo scorrimento verticale.

Fase 3 (fig. 3)

- Per evitare lo sganciamento della cappa dovuto ad una pressione sottostante, fissarla alla parete con un tassello ad espansione e relativa vite utilizzando gli appositi fori presenti sul retro della cappa o le staffe del coperchio.
Nel caso di versione aspirante collegare il raccordo di uscita del ventilatore allo scarico esterno mediante idonea tubazione.
- Eseguire il collegamento elettrico solo dopo aver disinserito l'alimentazione elettrica della cappa.

Fase 4 (fig. 4)

- Inserire la prolunga (H) nel camino (G) e fissare l'assieme al corpo cappa mediante le 8 viti (V1).
- Fare scorrere la prolunga (H) fino a raggiungere l'altezza desiderata.
- Trovata la posizione ottimale, appoggiare alla parete la staffa (L), controllare con una bolla di livello l'allineamento orizzontale e segnare alle estremità n°2 punti di foratura.
- Forare, inserire n° 2 tasselli ad espansione \varnothing 4mm e fissare la staffa (L) con le relative viti.
- Avvitare con le viti (M) la prolunga (H) alla staffa (L).
Alimentare elettricamente la cappa rispettando le norme vigenti (sez. D).

N2

ISTRUZIONI MONTAGGIO CAPPE MINERVA, AFRODITE

Fase 1 (fig. 5)

- Rilevare la distanza (L) dal fondo della cappa al centro dei fori di fissaggio.
- Rilevare la distanza (M) tra i due fori di fissaggio.
- Far coincidere la linea di mezzzeria del piano cottura con quella della cappa in modo tale da suddividere a metà "M" ("M/2").

- La posizione in altezza dei fori da eseguire, rispetto al piano di cottura è di L+X
- Forare, inserire tasselli ad espansione Ø 8 mm e fissare i ganci G con le relative viti.

Fase 2 (fig. 6)

- Rimuovere i filtri metallici dalla cappa e agganciare la cappa ai ganci G.
- Per evitare lo sganciamento della cappa dovuto ad una pressione sottostante, fissarla alla parete con un tassello ad espansione e relativa vite utilizzando gli appositi fori presenti sul retro della cappa o le staffe del coperchio.
- Eseguire il collegamento elettrico solo dopo aver disinserito l'alimentazione elettrica.

Fase 3 (fig. 7)

- Inserire la prolunga (H) nel camino (G) e fissare l'assieme al corpo cappa mediante le viti in dotazione.

Fase 4 (fig. 8)

- Fare scorrere la prolunga (H) fino a raggiungere l'altezza desiderata.
- Trovata la posizione ottimale, appoggiare alla parete la staffa (L),
- Controllare con una bolla di livello l'allineamento orizzontale e segnare alle estremità n°2 punti di foratura.
- Forare, inserire n° 2 tasselli ad espansione ø 4mm e fissare la staffa (L) con le relative viti.
- Avvitare con le viti (M) la prolunga (H) alla staffa (L).
- Rimontare i filtri metallici e alimentare elettricamente la cappa rispettando le norme vigenti (sez. D).

N3

ISTRUZIONI MONTAGGIO CAPP A PULSAR CAPP A ISOLA

Fase 1 (fig. 09-10)

- Rimuovere le viti di fissaggio tra prolunga e traliccio (solo x trasporto).
- Fissare il traliccio superiore (C) al soffitto utilizzando 6 fischer da ø 8 e relative viti (V1) in dotazione.
- Individuare l'altezza desiderata tra cappa e piano cottura (a norma 65 cm).

Fase 2 (fig. 11-12)

- Fissare l'assieme cono+prolunga (A+B) al traliccio superiore (C) tramite le 6 viti autofilettanti (V2), facendo scorrere il traliccio inferiore (D) internamente al traliccio superiore (C).
- Nel caso di versione aspirante individuare l'altezza ottimale del tubo di scarico dei fumi ed eseguire il collegamento. Nel caso di versione filtrante le asole superiori della prolunga devono rimanere libere per permettere lo scarico dell'aria depurata dai filtri carbone.
- Eseguire il collegamento elettrico solo dopo aver disinserito l'alimentazione elettrica.
- Fare scorrere la prolunga (B) verso l'alto fino alla flangia superiore del traliccio, successivamente ruotarla in senso orario fino ad agganciarla alla flangia (fig. 13) e fissarla definitivamente con la vite metrica M3 (V3) in dotazione.
- Alimentare elettricamente la cappa rispettando le norme vigenti (vedi sezione D del libretto).

CAPP A PARETE

Fase 1 (fig. W01-W02-W03-W04)

- Individuare l'altezza (H1) desiderata tra cappa e piano cottura (a norma 65 cm).
- Rimuovere la schiena (A) togliendo i tappi di copertura (T) e agendo sulle relative viti di fissaggio interne (V1).
- Segnare i 4 punti di foratura F seguendo le quote P1 e P2 indicate in Fig.W02 o utilizzando la schiena come dima di foratura.
- Fissare la schiena (A) al muro utilizzando i 4 tasselli ad espansione Ø8mm e le relative viti (V2) in dotazione.
- Controllare con bolla di livello l'allineamento orizzontale e verticale della schiena.

Fase 2 (fig. W05-W06-W07-W08)

- Nel caso di versione aspirante (definire l'utilizzo dell'uscita posteriore o superiore) individuare la lunghezza ottimale del tubo di scarico dei fumi ed eseguire il collegamento. Per agevolare l'operazione, se le altezze del soffitto lo consentono, il coperchio B può venir temporaneamente rimosso agendo sulle relative viti di fissaggio (V3). Eseguire il collegamento elettrico solo dopo aver disinserito l'alimentazione elettrica. Nel caso di versione filtrante assicurarsi che lo scarico sul coperchio B sia libero per permettere lo scarico dell'aria depurata dai filtri carbone.
 - Agganciare la cappa alla schiena tramite i 4 ganci (G), assicurandosi che la cappa scenda di circa 10 mm, verificandone la tenuta.
 - Avvitare le due viti di fissaggio superiori (V1) senza bloccarle completamente.
 - Alzare la cappa nella posizione desiderata e avvitare definitivamente le viti di fissaggio (V1) inferiori e superiori.
- 5) Alimentare elettricamente la cappa rispettando le norme vigenti (vedi sezione D del libretto).

N4

ISTRUZIONI MONTAGGIO GRUPPO BUILT-IN

Fase 1 (fig. B1)

- Eseguire la foratura prevista per l'incasso. Vedi disegni allegati.
- Rimuovere i filtri metallici.
- Rimuovere l'assieme fondo svitando le 4 viti autofilettanti (A) poste all'interno della camera motore.

Fase 2 (fig. B2)

- Inserire da sotto il gruppo ad incasso nel mobile e fissarlo tramite 8 viti autofilettanti da legno (B) in dotazione nei fori già esistenti.
- Rimontare l'assieme fondo avvitando le 4 viti autofilettanti (A).
Le molle (M) permettono l'aggancio provvisorio del gruppo sul pannello del pensile.

Fase 3 (fig. B3)

- Nella versione aspirante collegare il raccordo di uscita del motore al foro di scarico esterno dell'aria.
- Rimontare i filtri metallici sulla cappa.
- Eseguire il collegamento elettrico solo dopo aver disinserito l'alimentazione elettrica.

N5

ISTRUZIONI MONTAGGIO CAPPa MILLENIUM

Fase 1

- Appoggiare alla parete la barra di sostegno (A-fig. M1), ad un'altezza dal piano cottura determinata dalla somma delle quote X+415 mm.
- Controllare con una bolla di livello l'allineamento orizzontale e segnare alle estremità della barra n° 2 punti di foratura.
- Forare, inserire n° 2 tasselli ad espansione \varnothing 8mm e fissare la barra con le relative viti.

Fase 2

- Rimuovere il pannello aspirazione perimetrale e i filtri metallici.
- Agganciare la cappa alla barra di sostegno (fig. M2). Regolare l'allineamento della cappa tramite le viti delle attaccaglie. La vite superiore (B) regola la distanza dalla parete, quella inferiore (C) lo scorrimento verticale.

Fase 3

- Per evitare lo sganciamento della cappa dovuto ad una pressione sottostante, fissarla alla parete con un tassello ad espansione e relativa vite utilizzando gli appositi fori presenti sul retro della cappa (fig. M3).
- Nel caso di versione aspirante collegare il raccordo di uscita del ventilatore allo scarico esterno mediante idonea tubazione.

- Eseguire il collegamento elettrico solo dopo aver disinserito l'alimentazione elettrica della cappa.

Fase 4 (optional) (fig. M4)

- Inserire la prolunga (H) nel camino (G) e fissare l'assieme al corpo cappa mediante le 8 viti (V2).
- Fare scorrere la prolunga (H) fino a raggiungere l'altezza desiderata.
- Trovata la posizione ottimale, appoggiare alla parete la staffa (L), controllare con una bolla di livello l'allineamento orizzontale e segnare alle estremità n°2 punti di foratura.
- Forare, inserire n° 2 tasselli ad espansione \varnothing 4mm e fissare la staffa (L) con le relative viti.
- Avvitare con le viti (M) la prolunga (H) alla staffa (L).

Fase 5

- Rimontare sulla cappa i filtri metallici e il pannello aspirazione perimetrale.
- Alimentare elettricamente la cappa rispettando le norme vigenti (sez. D).



HOIATUSED



Kasutusjuhend on seadme lahutamatu osa ning tuleb säilitada kasutaja käeulatuses kogu seadme kasutusaja vältel. Seadme edasiandmisel veenduge, et sellega on kaasas ka kasutusjuhend, kindlustamaks, et uus kasutaja saab seadme kasutamise kohta õige informatsiooni ning on teadlik hoiatustest. Hoiatused on antud teie ja teiste kasutajate ohutuse tagamiseks. Enne seadme paigaldamist ja kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

Lapsed ja vähendatud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või teadmiste ja kogemuseeta isikud võivad seadet kasutada vaid nende eest vastutavate täiskasvanute juhendamisel või järelvalve all.

Lapsed peaksid olema pideva järelvalve all, veendumaks, et nad ei mängiks seadmega. Seade tuleb paigaldada kvalifitseeritud personali poolt kooskõlas kehtivate regulatsioonidega. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see lasta tootjal, hoolduskeskuses või sarnast kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada. Seadme paigaldamiseks vajaminevad elektrisüsteemi modifikatsioonid peab läbi viima vaid kvalifitseeritud elektrik.

Süsteemi modifitseerimine või selle üritamine on ohtlik. Rikete korral või kui seade vajab remonti, ärge proovige seadet ise parandada. Seadme parandamine vastavat kvalifikatsiooni mitteomavate isikute poolt võib seadet kahjustada. Parandustööde läbiviimiseks võtke ühendust hoolduskeskusega.

Kontrollige alati, et kõik elektrilised osad (valgustus, väljalaskeseade) oleksid seadme mittekasutamise korral välja lülitatud. Enne õhupuhasti sisselülitamist lugege kogu kasutusjuhend hoolikalt läbi.

Õhupuhastit tohib kasutada ainult küpsetusaurude väljajuhtimiseks koduköökidest. Tootja keeldub kogu vastutusest, kui seadet kasutatakse mistahes muul eesmärgil. Õhupuhasti peale asetatava või selle külge riputatava (kui võimalik) eseme kaal ei tohi ületada 1,5 kg. Pärast roostevabast terasest õhupuhastaja paigaldamist puhastage see, eteemaldada tootmisprotsesside liimijäägid ning õli- või rasvapekid. Tootja soovitab kasutada spetsiaalset õhupuhastaja puhastuslappi. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mison põhjustatud muude puhastusvahendite kasutamisest.



HOIATUS!

Seadme kasutusaja lõppedes tuleb selle jäätmed käidelda vastavalt kehtivatele regulatsioonidele.

OHUTUSALASED HOIATUSED



Elektrisüsteem on varustatud maandusühendusega, mis on kooskõlas kehtivate ohutusstandarditega ning vastab elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele Euroopas.

Ärge ühendage seadet boilerite, kaminade vm lõõridega. Veenduge, et teie elektrisüsteemi näitajad vastavad õhupuhasti sees asetseval tunnusplaadil toodud vooluvõrgu näitajatele. Kõõgitasapinna ja õhupuhasti vahele peab jääma vähemalt 85 cm vaba ruumi.

Ärge kunagi küpsetage õhupuhastaja all toitu lahtise leegi peal.

Kontrollige küpsetamise ajal fritüüri: ülekuumenenud õlid võivad süttida.

- Tagage ruumis piisav ventilatsioon, kui kasutate õhupuhastit koos gaase vm kütuseid põletavate seadmetega.
- Ärge flambeerige toitu õhupuhasti all.
- Väljutatav õhk ei tohi jõuda lõõri, mida kasutatakse gaase vm kütuseid põletavate seadmete aurude väljajuhtimiseks.
- Enne seadme kasutamist veenduge, et oleks täidetud kõik heitõhu väljutamist puudutavad nõuded.



Enne hooldus- või puhastustoimingute läbiviimist eemaldage pistik pistikupesast või lülitage elektrikilbist kaitse välja. Tootja ei vastuta isikutele, esemetele ja loomadele tekitatud kahju eest, mis on põhjustatud kasutusjuhendis toodud juhiste ning seadme paigaldamist, kasutamist ja hooldust puudutavate hoiatuste mittejärgimisest.

- Kui seadet ei puhastata vastavalt juhistele, on oht tulekahju tekkeks.

HOIATUS: Ligipääsetavad osad muutuvad küpsetusseadmetega kasutades väga kuumaks.

- Korstna kinnituskrugi maksimaalne pikkus on 10 mm (tootja poolt kaasa pandud).

HOIATUS: Kruvide paigaldamine ja seadme kinnitamine nendele juhistele mittevastavalt võib põhjustada elektriõhte.

B

TEHNILISED ANDMED

Seadme tehnilised andmed on märgitud õhupuhastaja sees asetsevale tunnusplaadile.

C

PAIGALDAMINE

(Teave vastavat kvalifikatsiooni omavale paigaldajale)

Pliidi ja õhupuhastaja madalaima osa vahele jääv vahemik peab olema vähemalt 65 cm (vt jn. C1). Vahemik mõõdetakse õhupuhastaja madalaimast punktist. Vastavalt Euroopa standarditele võib antud vahemik mõnede mudelite puhul väiksem olla. Kui pliidi paigaldusjuhised nõuavad suuremat vahemikku, tuleb sellega seadme paigaldamisel arvestada.

Väljatõmbega mudeli puhul ei tohi väljatõmbetoru diameeter olla väiksem kui õhupuhasti ühendus.

Horisontaalsete sektsioonide puhul peab toru paiknema umbes 10% kalde all, et õhk paremini ruumist välja juhtida.

Vältige torunurkade kasutamist ning veenduge, et torud on vähemalt minimaalse pikkusega.

Veenduge, et õhu väljutamine atmosfääri toimuks vastavalt kehtivatele standarditele.

Kui kasutate samal ajal boilerit, ahju, kaminat või teisi gaase vm kütuseid põletavaid seadmeid, tagage ruumis piisav ventilatsioon kooskõlas kehtivate regulatsioonidega.

Paigaldusjuhised: vt brošüüri sektsiooni "0".

D

ELEKTRIÜHENDUS

(Teave vastavat kvalifikatsiooni omavale paigaldajale)

HOIATUS! Enne mistahes toimingute läbiviimist eemaldage seade vooluvõrgust.

Kontrollige, et õhupuhasti sees olevad juhtmed ei oleks lahti ühendatud ega läbi lõigatud, sellisel juhul pöörduge hoolduskeskusesse. Elektriühendused peab teostama kvalifitseeritud tehnik.

Elektriühendused tuleb teostada kooskõlas kehtivate standarditega. Kontrollige, et kaitseklapp ja elektrisüsteem vastavad seadme voolutarbimisele (vt punkt B - tehnilised andmed).

Mõnede mudelite toitejuhtmetel puudub pistik; sellisel juhul tuleb kasutada standard-pistikuid, pidades silmas järgmisi punkte:

- kollane-roheline kaabel on maandusjuhe,
- sinine kaabel on neutraaljuhe,
- pruun kaabel on faasijuhe; see ei tohi kokku puutuda kuumade osadega (üle 70°C).
- paigaldage toitejuhtme voolutarbimisele vastav pistik ning ühendage see sobivasse pistikupessa.

Toitekaabli ja -pistikuga mudelite puhul veenduge, et need ühendatakse seadmega sobivasse vooluvõrku.

Palun pöörduge kvalifitseeritud isiku poole (vt punkt B - tehnilised andmed).

Ohutusjuhiste mittejärgimise korral keeldub tootja kogu vastutusest.

E VÄLJATÕMBEGA MUDEL

Selle mudeli puhul juhitakse küpsetusaurud väljalasketoru kaudu ruumist välja. Õhupuhasti ülaosast väljaulatav heitgaasi transportöör peab olema ühendatud toruga, mis juhib küpsetusaurud väljalaskeavas.

Selle mudeli puhul ei tohi kasutada söefiltreid.

Kui kasutate samal ajal boilerit, ahju, kaminat või teisi gaase vm kütuseid põletavaid seadmeid, tagage ruumis piisav ventilatsioon kooskõlas kehtivate regulatsioonidega.

F FILTERSÜSTEEMIGA MUDEL

Selle mudeli puhul juhitakse küpsetusaurud pärast süsifiltrite läbimist tagasi kööki. Filtrite paigaldamiseks vt sektsiooni H2.



Maksimaalse efektiivsuse tagamiseks kasutage tugevate või rohkete aurude puhul kolmandat kiirusastet, normaalsete tingimuste puhul teist kiirusastet ning õhu puhastamiseks minimaalse energiakuluga esimest kiirusastet. Lülitage õhupuhasti sisse küpsetamist alustades ning jätke see tööle kuni aurude kadumiseni.

G JUHTPANEEL

1. LIUGUR (MINERVA, AFRODITE, SISSEHITATAV MUDEL)

VALGUSTUS - Lüliti A

Lüliti A: valgustus SISSE/VÄLJA

Liugurlüliti B: kiirusastmed 1, 2, 3

2. MEHAANILISTE NUPPUDEGA JUHTPANEEL (ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO, VULCANO, PULSAR, MILLENIUM)

Valgustuse nupp: valgustus SISSE/VÄLJA

Kiiruse klahvid 1, 2, 3

OFF (VÄLJA) lülitab mootori välja

H

FILTRID

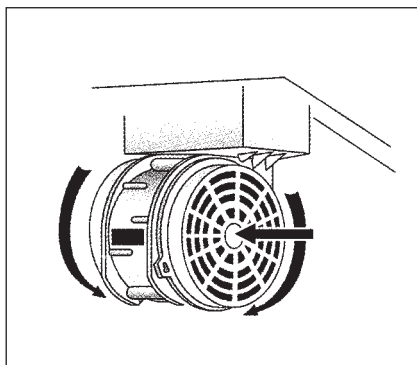
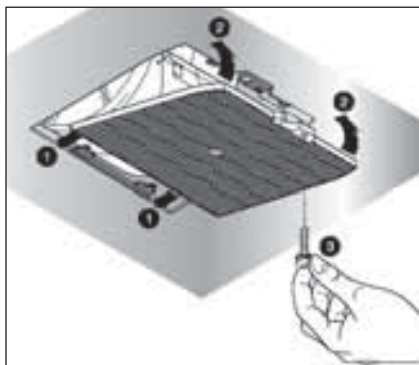
1. METALLFILTRID

Metallfiltrite eemaldamiseks tõmmake vastavast käepidemest. Millennium õhupuhastrate puhul avage metallfiltritele ligipääsemiseks väljalaskepaneel küljelt.

2. SÖEFILTRID

Söefiltrite vahetamiseks toimige järgnevalt: eemaldage metallfilter, järgides eelpool kirjeldatud juhiseid. Nüüd pääsete ligi mootoriüksusele, mis võimaldab süsifiltrite eemaldamist/paigaldamist nagu näidatud alloleval joonisel.

Uute söefiltrite tellimiseks pöörduge edasimüüja poole.



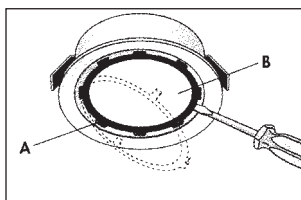
I

VALGUSTUS KOKKUPANEK JA VAHETAMINE

LAMP

Ümmarguse halogeenlambi vahetamiseks:

- Veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud.
- Eemaldage kruvikeeraja abil katteklasi toetav rõngas A.
- Eemaldage katteklasi B.
- Asendage lambipirn sama tüüpi lambiga (halogeen, max 20 W, 12 Volt, G4).
- Paigaldage katteklasi B tagasi ning kinnitage see rõngas A abil.



L

PUHASTUS JA HOOLDUS

Pidev hooldus tagab seadme pikaajalise korrektse toimimise ja efektiivsuse. Erilist tähelepanu tuleks pöörata rasvafiltritele ja sõefiltritele. Filtrite ja nende tugede sage puhastamine takistab rasvade ja õlide sattumist õhupuhastisse, mille korral oleks oht süttimiseks.

1. METALLIST RASVAFILTER

Rasvafiltrid püüavad kinni õli- ja rasvaosakesed ning neid tuleks kord kuus kuuma vee ja pesuvahendiga pesta, ilma neid painutamata. Laske filtritel enne paigaldamist täielikult ära kuivada. Filtrite eemaldamiseks ja paigaldamiseks järgige punktis H1 toodud juhiseid. Seda toimingut tuleks läbi viia regulaarselt.

2. SÕEFILTRID

Sõefiltrid püüavad kinni neid läbivas õhus olevad lõhnad. Õhk puhastatakse, juhtides see mitu korda läbi filtrite ning seejärel tagasi kööki. Sõefiltrid ei tohi puhastada ning tuleb seetõttu iga 3-4 kuu tagant (vastavalt kasutamisele) välja vahetada. Sõefiltrite vahetamiseks järgige punktis H2 toodud juhiseid.

3. SEADME VÄLISPINDADE PUHASTAMINE

Seadme välispindu on soovitatav puhastada iga 15 päeva tagant, et vältida rasvaste ainete mõju terasest pindadele. Seadme välispindu tuleks puhastada niiske lapi ja neutraalse pesuvahendi või denatureeritud alkoholiga. Fasteel sõrmejäljevaba viimistluse korral puhastage ainult vee ja neutraalse seebiga, kasutades pehmet lappi, seejärel loputage ja kuivatage põhjalikult. Ärge kasutage abrasiivseid aineid sisaldavaid tooteid, karedaid lappe ega spetsiaalselt terase puhastamiseks mõeldud lappe. Abrasiivsete ainete või karedate materjalide kasutamine kahjustab teraspindade viimistlust. Eelpool toodud juhiste mittejärgimine põhjustab teraspindadele pöördumatut kahju. Hoidke käesolevaid juhiseid koos õhupuhasti kasutusjuhistega. Eeltoodud juhiste mittejärgimise korral keeldub tootja kogu vastutusest.

4. SEADME SISEMUSE PUHASTAMINE

Seadme sisemuses asetsevaid elektrilisi osi või mootoriosi ei tohi pesta vedelike ega lahustega.



Ärge kasutage abrasiivseid tooteid.

Kõik ülaltoodud toimingud tuleb läbi viia pärast seadme vooluvõrgust eemaldamist.



GARANTII

Uuele seadmele kehtib garantii.

Garantii tingimused saate edasimüüjalt.



Tootja ei vastuta kasutusjuhendis olevate ebatäpsuse eest, mis on tekkinud printimis- või transkriptsioonivigade tõttu. Tootja säilitab õiguse teha toodetes muudatusi, mida peetakse vajalikuks või mis on kasutaja huvides, tegemata seejuures järeleandmisi kasutajate ohutuse ja seadmete talitlusomaduste osas.



PAIGALDUSJUHISED

HOIATUS! Kruvide paigaldamine ja seadme kinnitamine nendele juhistele mittevastavalt võib põhjustada elektriohte.

ÕHUPUHASTITE VULCANO, ARTEMIDE, MERCURIO ja SATURNO PAIGALDAMINE

Etapp 1 (jn. 1)

- Asetage seinale paigaldusraam (A) pliidi ülemisest servast mõõtes kõrgusele $X+Y+320$ mm.
- Kontrollige loodi abil horisontaalne joondus ning märkige raami otstesse kaks punkti aukude puurimiseks.
- Puurige augud, paigaldage kaks 8mm laiendtüüblit ning kinnitage raam vastavate kruvidega.

Etapp 2 (jn. 2)

- Paigaldage õhupuhasti paigaldusraami külge.
- Kohandage õhupuhasti asendit kinnituskruvide abil. Ülemine kruvi (B) kohandab kaugust seinast, alumine (C) vertikaalset liikumist.

Etapp 3 (jn. 3)

- Vältimaks õhupuhasti kukkumist selle all oleva pinge tõttu, kinnitage see seina külge laiendtüübli ja vastava kruviga, kasutades õhupuhasti taga või nurgikutes olevaid auke.
- Väljatõmbega mudeli puhul ühendage ventilaatori väljundi liimik sobiva väljalaske- toruga.
- Seadistage elektriühendus vaid siis, kui õhupuhasti ei ole ühenduses toiteallikaga.

Etapp 4 (jn. 4)

- Paigaldage pikendus (H) lõõri (G) ja kinnitage see 8 kruvi abil (V1) õhupuhasti külge.
- Libistage pikendus (H) sobiva kõrguseni.
- Olles leidnud sobiva asendi, asetage paigaldustoend seinale (L), kontrollige loodi abil horisontaalset joondust ning märkige aukude puurimiseks 2 punkti paigaldustoendi otstesse.
- Puurige augud, sisestage kaks 4mm \emptyset laiendtüüblit ning kinnitage paigaldustoend (L) vastavate kruvidega.
- Pinguldage pikendus (H) kruvide abil (M) paigaldustoendi külge (L).
- Teostage õhupuhasti elektriühendus kooskõlas kehtivate regulatsioonidega (punkt D).

ÕHUPUHASTITE MINERVA ja AFRODITE PAIGALDAMINE

Etapp 1 (jn. 5)

- Mõõtke kaugus (L) õhupuhasti tagant kuni kinnitusaukude keskele.
- Mõõtke kahe augu vaheline kaugus (M).
- Joondage pliidi keskjoon õhupuhasti keskjoonega, jagades kauguse "M" kahega ("M/2").
- Puurimisaukude kõrgus pliidist on L+X.
- Puurige augud, sisestage kaks \emptyset 8 mm laiendtüüblit ning kinnitage konksud G vastavate kruvidega.

Etapp 2 (jn. 6)

- Eemaldage õhupuhastilt metallfiltrid ning kinnitage õhupuhasti konksude G külge.
- Takistamaks õhupuhasti kukkumist, kinnitage see laiendtüüblite ja vastavate kruvidega seina külge, kasutades õhupuhasti taga või nurgikutes asetsevaid avasid.
- Seadistage elektriühendus vaid siis, kui õhupuhasti ei ole ühenduses toiteallikaga.

Etapp 3 (jn. 7)

- Paigaldage pikendus (H) lõõri (G) ning kinnitage see kaasasolevate kruvidega õhupuhasti külge.

Etapp 4 (jn. 8)

- Libistage pikendus (H) sobiva kõrguseni.

- Olles leidnud sobiva asendi, asetage paigaldustoend seinale (L),
- Kontrollige loodi abil horisontaalset joondust ning märkige aukude puurimiseks 2 punkti paigaldustoendi otstesse.
- Puurige augud, sisestage kaks 4mm \emptyset laiendtüüblit ning kinnitage paigaldustoend (L) vastavate kruvidega.
- Pinguldage pikendus (H) kruvide abil (M) paigaldustoendi külge (L).
- Asetage metallfiltrid tagasi ning teostage õhupuhasti elektriühendus kooskõlas kehtivate regulatsioonidega (punkt D).

N3

ÕHUPUHASTI PULSAR PAIGALDAMINE

ÕHUPUHASTI ISLAND

Etapp 1 (jn. 09-10)

- Eemaldage pikenduse ja toestiku vahel olevad kinnituskruvid.
- Kinnitage ülemine toestik (C) lae külge, kasutades 6 \emptyset 8 tüüpleid ja vastavaid kruvisid (V1).
- Tehke kindlaks nõutav õhupuhasti ja pliidi vaheline kaugus (standardkaugus on 65 cm).

Etapp 2 (jn. 11-12)

- Kinnitage koonus+pikendus montaaž (A+B) ülemise toestiku külge (C) 6 isepuuriva kruvi abil (V2), nii et alumine toestik (D) libiseb ülemise toestiku (C) sisse.
- Väljatõmbega mudeli puhul tehke kindlaks väljalasketoru ja ühenduse optimaalne kõrgus. Filtersüsteemiga mudeli puhul peavad ülemised pikendusavad vabaks jääma, et söefiltrite poolt puhastatud õhk saaks väljuda.
- Seadistage elektriühendus vaid siis, kui õhupuhasti ei ole ühenduses toiteallikaga.
- Libistage pikendus (B) ülemise toestiku äärikuni. Pöörake seda kellaosuti liikumise suunas kuni see kinnitub ääriku külge (jn. 13), seejärel kinnitage kaasasoleva M3 kruviga (V3).
- Teostage õhupuhasti elektriühendus kooskõlas kehtivate regulatsioonidega (punkt D).

SEINALE PAIGALDATAV ÕHUPUHASTI

Etapp 1 (jn. W01-W02-W03-W04)

- Tehke kindlaks nõutav õhupuhasti ja pliidi vaheline kaugus (standardkaugus on 65 cm).
- Eemaldage tagapaneel (A), eemaldades kinnituste katted (T) ja lõdvendades vastavaid kinnituskruvisid (V1).
- Märkige aukude puurimiseks 4 punkti F järgides kõrgusi P1 ja P2 joonisel W02 või kasutades šabloonina tagapaneeli.
- Kinnitage tagapaneel (A) seinale, kasutades 4 \emptyset 8 mm laiendtüüblit ja vastavaid kaasasolevaid kruvisid (V2).
- Kontrollige loodi abil tagapaneeli horisontaalne ja vertikaalne joondus.

Etapp 2 (jn. W05-W06-W07-W08)

- Väljatõmbega mudeli puhul (määrake ülemine ja alumine väljund) tehke kindlaks väljalasketoru ja ühenduse optimaalne kõrgus. Selle lihtsustamiseks (kui lae kõrgus võimaldab) saab katte B ajutiselt eemaldada, eemaldades vastavad kinnituskruvid (V3). Seadistage elektriühendus vaid siis, kui õhupuhasti ei ole ühenduses toiteallikaga. Filtriga mudelite peab katte B pealne osa vabaks jääma, et söefiltrite poolt puhastatud õhk saaks väljuda.
- Kinnitage õhupuhasti 4 konksu (G) abil tagapaneeli külge; õhupuhasti peab laskuma umbes 10 mm, veenduge, et see jääb püsima.
- Pinguldage ülemised kaks kinnituskrugi (V1), kuid mitte täielikult. Tõstke õhupuhasti soovitud asendisse ning pinguldage ülemised ja alumised kinnituskruvid täielikult (V1).
- Teostage õhupuhasti elektriühendus kooskõlas kehtivate regulatsioonidega (punkt D).

SISSEEHITATAVA ÕHUPUHASTI PAIGALDAMINE

Etapp 1 (jn. B1)

- Puurige sisseehitatava õhupuhasti jaoks augud. Vaadake kaasasolevaid jooniseid.
- Eemaldage metallfiltrid.
- Eemaldage alumine osa, kruvides lahti mootorikambris asetsevad 4 isepuurivat kruvi (A).

Etapp 2 (jn. B2)

- Sisestage sisseehitatav õhupuhasti kappide vahele suunaga alt üles ning kinnitage see 8 isepuuriva puidu jaoks mõeldud kruviga (B) eelnevalt puuritud aukudesse.
- Paigaldage alumine osa tagasi, kruvides kinni 4 isepuurivat kruvi (A). Avad (M) külgedel võimaldavad elemendil ajutiselt seinaelemendi paneeli külge kinnituda.

Etapp 3 (jn. B3)

- Väljatõmbega mudeli puhul ühendage mootori väljalaske detailid õhu väljalaskeavaga.
- Paigaldage metallfiltrid tagasi.
- Seadistage elektriühendus vaid siis, kui õhupuhasti ei ole ühenduses toiteallikaga.

ÕHUPUHASTI MILLENIUM PAIGALDAMINE

Etapp 1

- Asetage paigaldusraam (A-jn. M1) seinale pliidi ülemisest servast mõõtes kõrgusele X+415 mm.
- Kontrollige loodi abil horisontaalne joondus ning märkige raami otstesse kaks punkti aukude puurimiseks.
- Puurige augud, sisestage kaks 8mm laiendtüüblit ning kinnitage raam vastavate kruvide abil.

Etapp 2

- Eemaldage väljalaskepaneel väliservast. Eemaldage metallfiltrid.
- Kinnitage õhupuhasti paigaldusraami külge (jn. M2). Korrigeerige kinnituskruvide abil õhupuhasti asendit - ülemine kruvi (B) kohandab kaugust seinast, alumine (C) vertikaalset liikumist.

Etapp 3

- Takistamaks õhupuhasti kukkumist, kinnitage see laiendtüübli ja vastavate kruvide abil laiendtüübli ja vastava kruviga, kasutades õhupuhasti taga või nurgikutes olevaid auke (jn. M3).
- Väljatõmbega mudeli puhul ühendage ventilaatori väljundi liimik sobiva väljalaske- toruga.
- Seadistage elektriühendus vaid siis, kui õhupuhasti ei ole ühenduses toiteallikaga.

Etapp 4 (valikuline) (jn. M4)

- Paigaldage pikendus (H) lõõri (G) ning kinnitage see element 8 kruvi (V2) abil õhupuhasti külge.
- Libistage pikendus (H) sobiva kõrguseni.
- Olles leidnud sobiva asendi, asetage paigaldustoend seinale (L), kontrollige loodi abil horisontaalset joondust ning märkige aukude puurimiseks 2 punkti paigaldustoendi otstesse.
- Puurige augud, sisestage 24mm ø laiendtüüblit ja kinnitage paigaldustoend (L) kruvidega.
- Pinguldage pikendus (H) kruvide abil (M) paigaldustoendi külge (L).

Etapp 5

- Paigaldage metallfiltrid ja väljalaskepaneel tagasi.
- Teostage õhupuhasti elektriühendus kooskõlas kehtivate regulatsioonidega (punkt D).

A

HINWEISE



Diese Bedienungsanleitung muss unbedingt zusammen mit dem Gerät aufbewahrt werden, um in Zukunft nachgeschlagen werden zu können.

Sollte das Gerät verkauft bzw. einer anderen Person übergeben werden, muss die Bedienungsanleitung unbedingt mitgeliefert werden, damit der neue Benutzer mit dem Betrieb der Dunstabzugshaube und den diesbezüglichen Hinweisen vertraut werden kann.

Diese Hinweise sind für Ihre Sicherheit und die anderer Personen abgefasst worden. Daher sollten Sie die Bedienungsanleitung vor der Installation und Verwendung des Gerätes aufmerksam durchlesen.

Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder eingeschlossen) bestimmt, die eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen oder denen Erfahrung und Kenntnisse fehlen, es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, zum Gebrauch des Geräts angeleitet und überwacht.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Die Installation hat den geltenden Vorschriften gemäß von kompetenten, qualifizierten Installateuren durchgeführt zu werden.

Beschädigte Speisekabel sind vom Hersteller bzw. von dessen Kundenservice bzw. von einer Person mit ähnlicher Qualifikation auszuwechseln, um Gefahren vorzubeugen.

Eventuelle erforderliche Änderungen, die für die Installation der Dunstabzugshaube an der elektrischen Anlage durchgeführt werden müssen, dürfen ausschließlich von kompetenten Personen vorgenommen werden.

Es ist gefährlich, die Eigenschaften dieser Anlage abzuändern bzw. versuchen abzuändern. Bei Reparaturen bzw. Betriebsstörungen des Gerätes nicht versuchen, das Problem alleine zu lösen.

Die Reparaturen, die von nicht kompetenten Personen durchgeführt werden, können Schäden verursachen.

Sich für eventuelle Eingriffe an einen zugelassenen Kundenservice, der über die geeigneten Ersatzteile verfügt, wenden.

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, müssen alle elektrischen Teile (Beleuchtung, Absaugvorrichtung) ausgeschaltet sein. Vor Durchführung von Arbeitsvorgängen an der Dunstabzugshaube die Bedienungsanleitung lesen.

Die Dunstabzugshaube darf ausschließlich zum Absaugen des Dampfes, der beim Kochen in einer Haushaltsküche entsteht, verwendet werden.

Bei anderen Einsätzen wird der Hersteller von jeder Haftung befreit.

Das Gesamtgewicht von Gegenständen, die eventuell auf die Dunstabzugshaube positioniert bzw. an diese gehängt werden (falls vorgesehen), darf höchstens 1,5 Kg betragen.

Nach der Installation von Edelstahlhauben muss man diese reinigen, um Schutzkleberreste und eventuelle Fett- und Ölflecken zu entfernen.

Der Hersteller empfiehlt für diesen Arbeitsvorgang die Verwendung der mitgelieferten Reinigungstücher.

Die Verwendung anderer Reinigungsmittel befreit den Hersteller von jeder Haftung für eventuelle auf deren Benutzung zurückzuführende Schäden.

- Wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anweisungen erfolgt, besteht Brandgefahr.

VORSICHT: Erreichbare Bauteile könnten sich erhitzen, wenn sie Kochgeräten verwendet werden.

- Die max. Länge der Schrauben zur Befestigung des Rauchfangs beträgt 10 mm (vom Hersteller gestellt).

**VORSICHT:**

Dieses Produkt muss am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



Die elektrische Anlage ist mit einer Erdung ausgestattet, die den internationalen Sicherheitsvorschriften entspricht; sie erfüllt außerdem die europäischen Entstörungsvorschriften.

Das Gerät auf keinen Fall an die Ablassleitungen von Rauch, das durch Verbrennung entsteht (Heizkessel, Kamine, usw...), anschließen. Sich vergewissern, dass die Netzspannung mit den im Inneren der Dunstabzugshaube angegebenen Daten übereinstimmt.

Der Mindestsicherheitsabstand zwischen Kochebene und Dunstabzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.

Auf keinen Fall unter der Dunstabzugshaube auf "offenem Feuer" kochen. Die Friteusen während der Benutzung kontrollieren: das überhitzte Öl könnte sich entzünden.

Für eine ausreichende Lüftung im Raum sorgen, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit anderen Geräten, die mit Brennstoffen und ähnlichen Stoffen arbeiten, verwendet wird.

- Kein offenes Feuer unter der Haube anzünden.
- Das Gerät auf keinen Fall an die Ablassleitungen von Rauch, das durch Verbrennung entsteht (Heizkessel, Kamine, usw...), anschließen.
- Sich vergewissern, dass alle gelten Vorschriften bezüglich der Luftablasses außerhalb des Raumes erfüllt werden, bevor man die Dunstabzugshaube benutzt.



Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss man die Stromversorgung unterbrechen, indem man den Stecker zieht bzw. den Hauptschalter betätigt. Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle direkte oder indirekte Schäden an Personen, Gegenständen und Haustieren ab, die auf die Nichteinhaltung der in der vorliegenden Bedienungsanleitung enthaltenen Vorschriften zurückzuführen sind und insbesondere die Installation, Bedienung und Wartung des Gerätes betreffen.

- Wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anweisungen erfolgt, besteht Brandgefahr.

VORSICHT: Erreichbare Bauteile könnten sich erhitzen, wenn sie Kochgeräten verwendet werden.

- Die max. Länge der Schrauben zur Befestigung des Rauchfangs beträgt 10 mm (vom Hersteller gestellt).

WARNUNG: Erfolgt die Installation der Schrauben oder Befestigungsvorrichtungen nicht entsprechend den vorliegenden Anweisungen, führt dies zu Gefahr durch Stromschlag.

B

TECHNISCHE MERKMALE

Die technischen Daten des Elektrogeräts sind an den Typenschildern im Innern der Dunstabzugshaube angegeben.

C

INSTALLATION

(Dieser Abschnitt ist Fachpersonal mit der für die Montage der Dunstabzugshaube erforderlichen Qualifikation vorbehalten)

Der Abstand zwischen Kochebene und dem unteren Teil der Abzugshaube muss normalerweise mindestens 65 cm betragen (siehe Abbildung C1). Dieser Abstand muss unbedingt am untersten Punkt der Haube ohne Sicherheitsspannung gemessen werden. Ausgehend von diesem von den Europäischen Normen vorgesehenem Detail kann man den Abstand an einigen Modellen reduzieren, wie es im Hauptkatalog spezifiziert wird. Wenn die Anweisungen der Gaskochebene einen größeren Abstand vorsehen, muss dies berücksichtigt werden.

In der Abluftversion kann der Durchmesser des Rauchablasses nicht kleiner als der des Dunstabzugshaubenanschlusses sein.

In den waagrechten Abschnitten muss das Rohr leicht nach oben geneigt sein (ca. 10%), um die Luft nach außen zu leiten.

Die Kurven auf ein Minimum reduzieren und prüfen, ob alle Rohre die erforderliche Mindestlänge aufweisen.

Die geltenden Vorschriften bezüglich des Luftablasses nach draußen beachten.

Bei gleichzeitiger Verwendung anderer mit Gas oder anderen Brennstoffen gespeister Verbraucher (Heizkessel, Öfen, Kamine, usw...) für eine angemessene, vorschriftsmäßige Lüftung des Raumes, in dem die Rauchabsaugung erfolgt, sorgen.

Montageanleitungen: siehe Abschnitt "O" der vorliegenden Bedienungsanleitung.

D

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

(Dieser Abschnitt ist Fachpersonal mit der für den Stromanschluss erforderlichen Qualifikation vorbehalten)

ACHTUNG! Vor jedem Eingriff im Innern der Haube muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Sicherstellen, dass die Stromkabel im Innern der Dunstabzugshaube nicht abgeklemmt oder durchgeschnitten werden; sollte dies dennoch vorkommen, den nächst gelegenen Kundendienst kontaktieren.

Der Anschluss muss unter Befolgung der gültigen Rechtsvorschriften erfolgen. Sicherstellen, dass das Reduzierventil und die Elektroanlage der Geräteleistung entsprechen (siehe technische Spezifikationen in Punkt B). Einige Gerätetypen können mit einem Kabel ohne Stecker ausgestattet sein, in diesem Fall ist ein „genormter“ Stecker zu verwenden, wobei folgendes zu beachten ist:

- Der gelb/grüne Draht ist für die Erdung zu benutzen;
- der blaue Draht ist für den Nullleiter;
- der braune Draht für die Phase bestimmt. Das Kabel darf auf keinen Fall mit heißen Teilen in Berührung kommen (über 70°C);
- Am Netzkabel einen der Geräteleistung entsprechenden Stecker anbringen und diesen in eine Sicherheits- Steckdose stecken.

Bei Geräten, die mit Kabel und Stecker ausgestattet geliefert werden, muss man sicherstellen, dass sie mit einem geeigneten Kreislauf verbunden werden. Sich an eine qualifizierte Person wenden (siehe technische Spezifikationen in Punkt B).

Die Herstellerfirma ist nicht haftbar, wenn die Unfallverhütungsvorschriften nicht eingehalten werden.

E

ABZUGSHAUBE IN VERSION MIT ABLUFTBETRIEB (Absaugend)

Bei dieser Ausführung werden die während des Kochens entstehenden Dämpfe und Rauchgase durch ein Abzugsrohr nach außen abgeführt.

Der sich oberhalb der Haube befindliche Rauchzug ist an ein Abzugsrohr anzuschließen, über das Rauch und Dampf zu einem Auslass ins Freie geleitet werden.

Bei dieser Ausführung dürfen vorhandene Aktivkohlefilter nicht verwendet werden.

Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit anderen Geräten benutzt wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden, muss, gemäß der geltenden Gesetzesvorschriften, für eine ausreichende Belüftung des Raums gesorgt werden.

Für Deutschland:

Wenn die Abzugshaube und Geräte, die mit anderem Strom versorgt werden, gleichzeitig in Betrieb sind, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar) nicht überschreiten.

F

ABZUGSHAUBE IN VERSION INNENUMLUFT (Filtrierend)

In dieser Ausführung strömt die Luft durch die Aktiv-Kohlefilter, um gereinigt zu werden und dann wieder in den Küchenraum zurückgeführt zu werden. Für die Montage der Kohlefilter siehe Abschnitt H2.



Für optimale Leistung ist es ratsam, bei starker Geruch- und Dampfbildung die dritte Drehzahlstufe, und unter normalen Bedingungen die zweite Stufe einzustellen. Die erste Drehzahlstufe dient dazu, die Luft bei geringem Energieverbrauch sauber zu halten. Die Haube sollte bei Kochbeginn eingeschaltet, und erst wieder ausgeschaltet werden, wenn der Raum vollkommen geruchsfrei ist.

G

KONTROLLE DER ABZUGSHAUBE

- 1. BEDIENUNG MIT SCHIEBER (MINERVA, AFRODITE, EINBAUAGGREGAT)**
Schalter A: ON/OFF Licht
Schieberegler B: Einstellung der Drehzahlstufen 1, 2 und 3
- 2. BEDIENUNG MIT MECHANISCHEN BEDIENFELD (ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO, VULCANO, PULSAR, MILLENIUM)**
Taste Licht: ON/OFF Licht
Tasten Motor-Drehzahlstufen 1, 2 und 3
Taste OFF schaltet den Motor aus

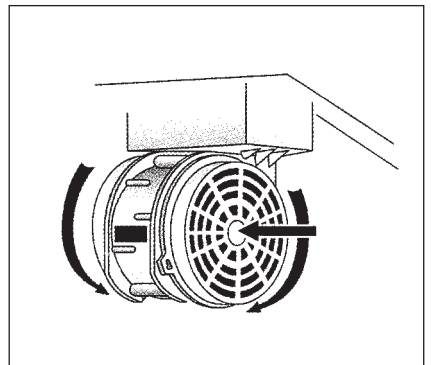
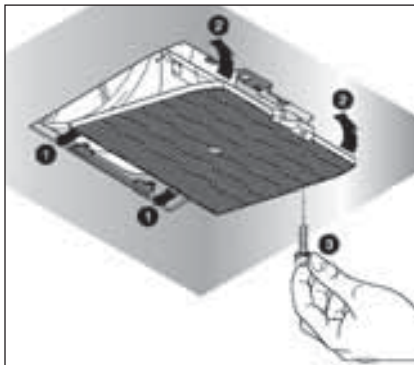
H

FILTER

- 1. METALLFILTER**
Den Metallfilter mit dem dafür vorgesehenen Griff herausziehen. Bei der Abzugshaube Millenium die Platte der umlaufenden Ansaugung öffnen, um den Metallfilter zu erreichen.
- 2. KOHLEFILTER**
Um die Kohlefilter auszuwechseln, wie folgt vorgehen: die Metallfilter, wie zuvor erklärt, entfernen. Auf diese Weise hat man Zugriff auf das Motorfach und kann die Kohlefilter, wie nachfolgend abgebildet, montieren/demontieren.

Zu Bestellung neuer Filter wenden Sie sich an den Vertreter/Einzelhändler.

NUR FÜR ITALIEN: Laden Sie das entsprechende Formular zur Filterbestellung von folgender Seite herunter: www.falmeccom.com.



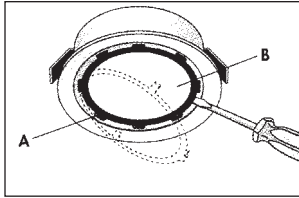
I

BELEUCHTUNG MONTAGE UND ERSATZ

LAMPE

Die lampe "Round halogen light" zu ersetzen:

- Sicherstellen, dass das Gerät vom Stromversorgungsnetz getrennt ist.
- Den Haltering des Glasplättchens A durch eine leuchte Hebelbewegung mit einem Schraubenzieher entfernen
- Das Glasplättchen B entfernen, um Zugang um Lampenfach zu haben.
- Die Lampe durch eine neue desselben Typs ersetzen (Halogenleuchte, max. 20 W, 12 Volt Anschluss G4).
- Das Glasplättchen B wieder anbringen und mit dem Haltering A befestigen.



L

WARTUNG UND REINIGUNG

Nur durch eine konstante Wartung ist ein einwandfreier Betrieb und eine lange Lebensdauer der Dunstabzugshaube gewährleistet. Besondere Aufmerksamkeit ist den Metall-Fettfiltern und den Aktivkohlefiltern zu schenken. Eine häufige Reinigung der Filter und deren Halter gewährleistet, dass sich an der Dunstabzugshaube keine feuergefährlichen Fettsammlungen bilden.

1. METALL-FETTFILTER

Diese Filter haben die Aufgabe, die schwebenden Fetteilchen zurückzuhalten, sie sollten daher jeden Monat mit warmem Wasser gereinigt werden, wobei darauf zu achten ist, dass sie nicht geknickt werden. Für den Aus- und Einbau wird auf die Anleitungen unter Punkt H1 verwiesen. Die Reinigung muss unbedingt regelmäßig durchgeführt werden.

2. AKTIVKOHLEFILTER

Diese Filter haben die Aufgabe, die in der Luft, die sie durchströmt, enthaltenen Gerüche zurückzuhalten. Die durch mehrmaliges Durchströmen der Filter gereinigte Luft wird wieder in die Küche zurückgeführt.

Die Aktivkohlefilter können nicht gewaschen werden und müssen durchschnittlich alle 3-4 Monate ersetzt werden (die Häufigkeit hängt vom Gebrauch ab). Für den Ersatz der Aktivkohlefilter wird auf die Anleitungen unter Punkt F verwiesen.

3. AUSSENREINIGUNG

Wir empfehlen, die äußeren Oberflächen der Hauben mindestens alle 15 Tage zu reinigen, um zu vermeiden, dass die öligen oder fettigen Substanzen die Oberflächen aus Stahl angreifen.

Die Reinigung der Dunstabzugshaube wird mit einem feuchten Schwamm und einem neutralen Flüssigreiniger bzw. denaturiertem Alkohol durchgeführt.

Bei Material, das einer Fingerabdruckschutzbehandlung (Fasteel) unterzogen wurde, die Reinigung nur mit Wasser und einer neutralen Seife vornehmen; hierfür ein weiches Tuch verwenden, gründlich abspülen und trocknen. Es dürfen keine Produkte, die Scheuermittel enthalten, Tücher mit rauher Oberfläche bzw. handelsübliche Tücher für die Stahlreinigung verwendet werden. Die Verwendung von Scheuermitteln und rauen Tüchern wird

die Oberflächenbehandlung des Stahls für immer beschädigen.
Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise wird es zu einer nicht mehr zu beseitigenden Beschädigung der Stahlfläche kommen.

Die vorliegenden Hinweise müssen zusammen mit der Bedienungsanleitung der Dunstabzugshaube aufbewahrt werden. Der Hersteller lehnt bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen jede Haftung ab.

4. REINIGUNG DER INNENFLÄCHE

Die elektrischen Teile oder Teile des Motors im Innern der Dunstabzugshaube dürfen nicht mit Flüssigkeiten oder Lösemittel gereinigt werden.



Keine Schleifmittel benutzen.
Vor der Reinigung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.



GARANTIE

Was die Garantie betrifft, wenden Sie sich an den Aussträger.



Die Herstellerfirma haftet nicht für mögliche Ungenauigkeiten infolge Druck- oder Schreibfehler in diesem Anleitungsheft. Sie behält sich außerdem das Recht vor, an ihren Produkten sämtliche Änderungen vorzunehmen, die sie auch im Interesse des Benutzers für erforderlich oder nützlich erachtet, ohne die wesentlichen Merkmale in Bezug auf Funktionalität und Sicherheit zu beeinträchtigen.



MONTAGEANLEITUNG

WARNUNG: Wenn die Schrauben oder die Befestigungsvorrichtung nicht gemäß diesen Anweisungen angebracht werden, kann dies zu elektrischen Gefahren führen.



MONTAGEANLEITUNG DER ABZUGSHAUBEN VULCANO, ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO

Phase 1 (Abb. 1)

- Die Halterungsstange (A) an der Wand ansetzen, und zwar in einer Höhe der Kochebene, die gegeben ist durch die Summe der Werte $X+Y+320$ mm.
- Mit einer Wasserwaage die horizontale Ausrichtung überprüfen und an den Enden der Stange 2 Punkte für die Bohrung markieren.
- Die Bohrung ausführen, 2 Spreizdübel \varnothing 8 mm einfügen und die Stange mit den entsprechenden Schrauben befestigen.

Phase 2 (Abb. 2)

- Die Abzugshaube an der Halterungsstange anhaken.
- Die Ausrichtung der Abzugshaube mit Hilfe der Befestigungsschrauben regeln. Mit der oberen Schraube (B) wird der Abstand von der Wand eingestellt, mit der unteren Schraube (C) die Höhe.

Phase 3 (Abb. 3)

- Um zu vermeiden, dass sich die Abzugshaube durch eine Druckausübung von unten löst, befestigen Sie sie mit einem Spreizdübel und entsprechender Schraube. Benutzen Sie dazu die an der Rückseite der Haube oder die Bügel des Deckels.
- Bei der Abluftversion muss die Ablassleitung des Gebläses an das externe Abzugsrohr mit geeigneten Leitungen angeschlossen werden.
- Den elektrischen Anschluss erst ausführen, nachdem die Stromversorgung der Haube unterbrochen wurde.

Phase 4 (Abb. 4)

- Die Verlängerung (H) in den Kamin (G) einfügen und die Einheit am Körper der Abzugshaube mit den 8 Schrauben (V1) befestigen.
- Verschieben Sie die Verlängerung (H), bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
- Wenn die optimale Stellung erreicht ist, setzen Sie den Bügel (L) an die Wand, kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage die horizontale Ausrichtung und markieren Sie an den Enden 2 Punkte für die Bohrung.
- Die Bohrung ausführen, 2 Spreizdübel \varnothing 4 mm einfügen und den Bügel (L) mit den entsprechenden Schrauben befestigen.
- Mit den Schrauben (M) die Verlängerung (H) am Bügel (L) anbringen.
Die Abzugshaube gemäß den geltenden Normen elektrisch versorgen (Abschnitt D).

N2

MONTAGEANLEITUNG DER ABZUGSHAUBEN MINERVA, AFRODITE

Phase 1 (Abb. 5)

- Den Abstand (L) vom Boden der Abzugshaube bis zur Mitte der Befestigungsbohrungen erfassen.
- Den Abstand (M) zwischen den zwei Befestigungsbohrungen erfassen.
- Die Mittellinie der Kochebene mit der der Abzugshaube so übereinstimmen, dass „M“ in der Mitte geteilt wird („M/2“).
- Die Höhe der auszuführenden Bohrungen bezüglich der Kochebene ist L+X.
- Die Bohrungen ausführen, die Spreizdübel \varnothing 8 mm einführen und die Haken G mit den entsprechenden Schrauben befestigen.

Phase 2 (Abb. 6)

- Die Metallfilter von der Abzugshaube entfernen und die Abzugshaube an den Haken G einhängen.
- Um zu vermeiden, dass sich die Haube durch einen von unten ausgeübten Druck aushaken kann, befestigen Sie sie mit einem Spreizdübel und entsprechender Schraube. Benutzen Sie dazu die an der Rückseite der Haube oder die Bügel des Deckels.
- Den elektrischen Anschluss erst ausführen, nachdem die Stromversorgung unterbrochen wurde.

Phase 3 (Abb. 7)

- Die Verlängerung (H) in den Kamin (G) einfügen und die Einheit am Körper der Abzugshaube mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

Phase 4 (Abb. 8)

- Verschieben Sie die Verlängerung (H), bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
- Wenn die optimale Stellung erreicht ist, setzen Sie den Bügel (L) an die Wand.
- Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage die horizontale Ausrichtung und markieren Sie an den Enden 2 Punkte für die Bohrung.
- Die Bohrung ausführen, 2 Spreizdübel \varnothing 4 mm einfügen und den Bügel (L) mit den entsprechenden Schrauben befestigen.
- Mit den Schrauben (M) die Verlängerung (H) am Bügel (L) anbringen.
- Metallfilter wieder montieren und Abzugshaube gemäß den geltenden Normen elektrisch versorgen (Abschnitt D).

N3

MONTAGEANLEITUNG DER ABZUGSHAUBE PULSAR INSELHAUBE

Phase 1 (Abb. 09-10)

- Befestigungsschrauben zwischen Verlängerung und Gerüst entfernen (nur für Transport).
- Befestigen Sie das obere Gerüst (C) mit 6 Fischer \varnothing 8 und den passenden mitgelieferten Schrauben (V1) an der Decke.
- Die gewünschte Höhe zwischen Haube und Kochebene ermitteln (normalerweise 65 cm).

Phase 2 (Abb. 11-12)

- Befestigen Sie die untere Kombination Kegel-Verlängerung (A+B) am oberen Gerüst (C) mit den 6 selbstschneidenden Schrauben (V2), dabei das obere Gerüst (D) im oberen Gerüst (C) gleiten lassen.
- Bei der Abluftversion die optimale Höhe des Rauchabzugsrohrs ermitteln und anschließen. Bei der Filterausführung müssen die oberen Ösen der Verlängerung frei bleiben, damit die von den Kohlenfiltern gereinigte Luft austreten kann.
- Den elektrischen Anschluss erst ausführen, nachdem die Stromversorgung unterbrochen wurde.
- Verschieben Sie die Verlängerung (B) nach oben bis zum oberen Flansch des Gerüsts, dann im Uhrzeigersinn drehen und am Flansch anhängen (Abb. 13) und mit der mitgelieferten metrischen Schraube M3 (V3) befestigen.
- Die Abzugshaube gemäß den geltenden Normen elektrisch versorgen (siehe Abschnitt D des Handbuchs).

WANDABZUGSHAUBE

Phase 1 (Abb. W01-W02-W03-W04)

- Die gewünschte Höhe (H1) zwischen Haube und Kochebene ermitteln (normalerweise 65 cm).
- Die Rückwand (A) entfernen, indem man die Stöpsel (T) entfernt und auf die entsprechenden inneren Befestigungsschrauben (V1) einwirkt.
- Die 4 Bohrungspunkte F markieren. Dazu die in der Abbildung W02 angegebenen Werte P1 und P2 befolgen oder die Rückwand als Bohrschablone verwenden.
- Die Rückwand (A) mit den 4 Spreizdübeln Ø 8 mm und den entsprechenden mitgelieferten Schrauben (V2) an der Wand befestigen.
- Mit einer Wasserwaage die horizontale und vertikale Ausrichtung der Rückwand überprüfen.

Phase 2 (Abb. W05-W06-W07-W08)

- Bei der Abluftversion (entscheiden, ob Austritt hinten oder oben) die optimale Länge des Rauchabzugsrohrs bestimmen und anschließen. Um die Operation zu erleichtern kann man, wenn die Höhe der Decke es zulässt, den Deckel B vorübergehend entfernen, indem man auf die entsprechenden Befestigungsschrauben (V3) einwirkt. Den elektrischen Anschluss erst ausführen, nachdem die Stromversorgung unterbrochen wurde. Bei der Filterausführung sicherstellen, dass der Ablass am Deckel B frei ist, um den Ablass der von den Kohlefiltern gereinigten Luft zu ermöglichen.
- Die Haube mit den 4 Haken (G) an der Rückwand anhängen; dabei sicherstellen, dass sich die Haube um circa 10 mm senkt; den Halt überprüfen.
- Die beiden oberen Befestigungsschrauben (V1) anziehen, ohne sie vollständig zu blockieren. Die Haube in die gewünschte Position heben und definitiv die unteren und oberen Befestigungsschrauben (V1) anziehen.
- Die Abzugshaube gemäß den geltenden Normen elektrisch versorgen (siehe Abschnitt D des Handbuchs).

N4

MONTAGEANLEITUNG DES EINBAUAGGREGATS

Phase 1 (Abb. B1)

- Die für den Einbau vorgesehene Bohrung ausführen. Siehe beigelegte Zeichnungen.
- Metallfilter entfernen.
- Den gesamten Boden durch Aufschrauben der 4 selbstschneidenden Schrauben (A) im Motorgehäuse entfernen.

Phase 2 (Abb. B2)

- Von unten das Einbauaggregat in das Möbelstück einsetzen und mit den 8 mitgelieferten selbstschneidenden Holzschrauben (B) an den bereits vorhandenen Bohrungen fixieren.

- Den gesamten Boden durch Anschrauben der 4 selbstschneidenden Schrauben (A) wieder montieren.
- Die Federn (M) ermöglichen das provisorische Einhängen des Aggregats am Paneel des Hängeschanks.

Phase 3 (Abb. B3)

- Bei der Abluftversion muss die Ablassleitung des Motors an das externe Abzugsrohr angeschlossen werden.
- Metallfilter wieder an der Abzugshaube montieren.
- Den elektrischen Anschluss erst ausführen, nachdem die Stromversorgung unterbrochen wurde.

N5

MONTAGEANLEITUNG DER ABZUGSHAUBE MILLENIUM

Phase 1

- Die Halterungstange (A-Abb. M1) an der Wand ansetzen, und zwar in einer Höhe von der Kochebene, die gegeben ist durch die Summe der Werte X+415 mm.
- Mit einer Wasserwaage die horizontale Ausrichtung überprüfen und an den Enden der Stange 2 Punkte für die Bohrung markieren.
- Die Bohrung ausführen, 2 Spreizdübel \varnothing 8 mm einfügen und die Stange mit den entsprechenden Schrauben befestigen.

Phase 2

- Platte der umlaufenden Ansaugung und die Metallfilter entfernen.
- Die Abzugshaube an der Halterungstange anhängen (Abb. M2). Die Ausrichtung der Abzugshaube mit Hilfe der Befestigungsschrauben regeln. Mit der oberen Schraube (B) wird der Abstand von der Wand eingestellt, mit der unteren Schraube (C) die Höhe.

Phase 3

- Zur Vermeidung, dass sich die Haube durch einen von unten ausgeübten Druck aushaken kann, befestigen Sie sie mit einem Spreizdübel und entsprechender Schraube, benutzen Sie dazu die an der Rückseite der Haube (Abb. M3) hierzu angebrachten Bohrungen.
- Bei der Abluftversion muss die Ablassleitung des Gebläses an das externe Abzugsrohr mit geeigneten Leitungen angeschlossen werden.
- Den elektrischen Anschluss erst ausführen, nachdem die Stromversorgung der Haube unterbrochen wurde.

Phase 4 (optional) (Abb. M4)

- Die Verlängerung (H) in den Kamin (G) einfügen und die Einheit am Körper der Abzugshaube mit den 8 Schrauben (V2) befestigen.
- Verschieben Sie die Verlängerung (H), bis die gewünschte Höhe erreicht ist.
- Wenn die optimale Stellung erreicht ist, setzen Sie den Bügel (L) an die Wand, kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage die horizontale Ausrichtung und markieren Sie an den Enden 2 Punkte für die Bohrung.
- Die Bohrung ausführen, 2 Spreizdübel \varnothing 4mm einfügen und den Bügel (L) mit den entsprechenden Schrauben befestigen.
- Mit den Schrauben (M) die Verlängerung (H) am Bügel (L) anbringen.

Phase 5

- Die Metallfilter und die Platte der umlaufenden Ansaugung wieder an der Abzugshaube montieren.
- Die Abzugshaube gemäß den geltenden Normen elektrisch versorgen (Abschnitt D).

A

AVERTISSEMENTS



Conserver cette notice avec l'appareil pour pouvoir la consulter en cas de besoin. Si l'appareil est vendu ou cédé à tiers, veiller à ce que la notice soit fournie en même temps pour que le nouvel utilisateur puisse avoir toutes les indications concernant le fonctionnement de la hotte et les avertissements correspondants.

La notice a été rédigée pour votre sécurité et celle d'autrui. Nous vous prions donc de la lire attentivement avant de monter et d'utiliser l'appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y-compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité sur le mode d'utilisation de l'appareil.

Surveillez les enfants et faites en sorte qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'appareil doit être monté par un installateur compétent et qualifié, conformément aux normes en vigueur.

Si le câble d'alimentation est abîmé, demander au fabricant, à un Service après-vente agréé ou à une personne expérimentée de le remplacer afin de prévenir tout risque de danger.

Les modifications éventuelles de l'installation électrique, qui s'avèrent nécessaires pour monter la hotte, doivent être faites par du personnel compétent.

Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cette installation. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, ne pas essayer de résoudre le problème mais s'adresser au Service après-vente agréé.

Les réparations faites par des personnes non compétentes peuvent abîmer l'appareil.

Pour toute intervention, s'adresser à un Service après-vente agréé en mesure de fournir les pièces détachées.

Toujours vérifier si les parties électriques, (lumières, aspirateur) sont éteintes quand l'appareil n'est pas utilisé. Lire entièrement la notice avant d'effectuer une opération quelconque sur la hotte.

La hotte s'utilise de la même façon que les aspirateurs des fumées de cuisson au-dessus des cuisinières domestiques.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'usage impropre.

Le poids maximal des objets éventuels placés ou suspendus (quand c'est prévu) sur la hotte ne doit pas dépasser 1,5 kg.

Après avoir monté la hotte en acier inox, la nettoyer pour éliminer les résidus de colle ou de produit de protection et les taches de graisse ou d'huile.

Pour exécuter cette opération, le constructeur recommande l'utilisation des lingettes détergentes fournies avec la lampe.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels en cas d'emploi d'autres types de détergents.



ATTENTION :

Ce produit doit être éliminé en fin de vie, conformément aux règles en vigueur.

SÉCURITÉ AVERTISSEMENTS



L'installation électrique est dotée d'un branchement à la terre comme reporté dans les normes de sécurité internationales; elle est par ailleurs conforme aux normes européennes sur les parasites radio.

Ne pas relier l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées dues à la combustion (chaudière-

res, cheminées, etc.).

Vérifier si la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque qui se trouve à l'intérieur de la hotte.

La distance minimale de sécurité entre la table de cuisson et la hotte doit être d'au moins 65 cm. Ne pas faire cuire avec une flamme « libre » en dessous de la hotte. Vérifier les friteuses durant l'emploi: l'huile surchauffée pourrait prendre feu.

- S'assurer que le local est suffisamment aéré s'il faut faire fonctionner la hotte en même temps que certains appareils qui utilisent le gaz ou autre comme combustible.
- Ne pas allumer de flammes libres en dessous de la hotte.
- Ne pas relier l'appareil aux conduits d'évacuation des fumées dues à la combustion (chaudières, cheminées, etc.).
- S'assurer que les normes en vigueur sur l'évacuation de l'air à l'extérieur du local sont respectées avant d'utiliser la hotte.



Débrancher l'appareil en enlevant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général avant d'effectuer une opération de nettoyage ou d'entretien quelconque. Le fabricant décline toute responsabilité pour les accidents ou les dommages directs ou indirects éventuels aux animaux domestiques ou aux biens dus au non-respect des indications reportées dans cette notice et concernant, en particulier, les avertissements sur le montage, l'emploi et l'entretien de l'appareil.

- Un risque d'incendie existe si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.

ATTENTION: Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si elles sont utilisées avec des appareils de cuisine.

- La longueur maximale des vis de fixation de la cheminée est de 10 mm (fournies par le fabricant).

AVERTISSEMENT: L'installation des vis ou du dispositif de fixation de façon non conforme aux présentes instructions peut provoquer des dangers électriques.

B

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les données techniques de l'appareil sont reportées sur les plaques qui se trouvent à l'intérieur de la hotte (enlever les grilles métalliques pour voir l'étiquette).

C

MONTAGE

(partie réservée au personnel qualifié pour le montage de la hotte)

La distance entre la cuisinière et la partie la plus basse de la hotte de cuisine est, selon la norme, d'au moins 65 cm (voir figure C1). Cette distance est mesurée précisément sur le point le plus bas de la hotte avec contrainte qui ne représente pas une contrainte admissible. En se basant sur ce détail prévu par les normes européennes, il est possible de réduire la distance sur certains modèles, comme indiqué dans le catalogue général. Si les instructions de la cuisinière à gaz indiquent une distance plus grande, il faut en tenir compte.

Dans la version aspirante, le tuyau de sortie des fumées doit avoir un diamètre non inférieur à celui du raccord de la hotte. Le tuyau doit être légèrement incliné (environ 10%) vers le haut dans la partie à l'horizontale pour acheminer l'air à l'extérieur du local.

Réduire le plus possible les coudes, vérifier si les tuyaux ont la longueur minimale indispensable. Respecter les normes en vigueur sur l'évacuation de l'air à l'extérieur.

Si la hotte fonctionne en même temps que d'autres appareils alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles (chaudières, poêles, cheminées, etc.), s'assurer que le local où a lieu l'aspiration des fumées est bien aéré, conformément aux normes en vigueur.

Instructions de montage: voir section «O» de la présente notice.

D

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

(partie réservée au personnel qualifié pour le branchement)

ATTENTION! Toujours débrancher l'appareil avant de faire une opération quelconque à l'intérieur de la hotte.

S'assurer qu'aucun fil n'est débranché ou coupé ; si c'est le cas, contacter le Service après-vente le plus proche.

S'adresser à du personnel qualifié pour le branchement électrique.

Les branchements doivent être effectués conformément aux dispositions de loi en vigueur. Vérifier si le disjoncteur et l'installation électrique peuvent supporter la charge de l'appareil (voir plaque des caractéristiques techniques au point B).

Certains appareils peuvent être munis d'un câble sans fiche; la fiche à utiliser doit dans ce cas être de type «standardisé» en tenant compte que:

- le fil jaune-vert doit être utilisé pour la mise à la terre;
- le fil bleu doit être utilisé pour le neutre;
- le fil marron doit être utilisé pour la phase, le câble ne doit pas être en contact avec les parties chaudes ayant une température supérieure à 70°C;
- monter une fiche adaptée à la charge sur le câble d'alimentation et la brancher à une fiche de sécurité appropriée.

Si un appareil fixe n'est pas muni d'un câble d'alimentation et d'une fiche, ou d'un autre dispositif pour le débrancher, avec une distance d'ouverture des contacts permettant la coupure de courant totale en cas de surtension, catégorie III, les instructions doivent indiquer que ces dispositifs de coupure doivent être prévus dans le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation.

Le câble de terre jaune/vert ne doit pas être interrompu par l'interrupteur.

Avant de brancher l'appareil, vérifier si:

- la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque caractéristiques techniques;
- la prise de terre est correcte et fonctionnelle;
- le système d'alimentation est muni d'un branchement à la terre efficace, conformément aux normes en vigueur;
- la prise ou l'interrupteur omnipolaire sont faciles à atteindre lorsque l'appareil est monté.

Le fabricant décline toute responsabilité si les normes de sécurité ne sont pas respectées.

E

VERSION DE HOTTE AVEC EVACUATION EXTERIEURE (aspirante)

Sur cette version, les fumées et les vapeurs de la cuisine sont envoyées vers l'extérieur à travers un tuyau d'évacuation.

Le convoyeur d'évacuation qui sort de la partie supérieure de la hotte doit être raccordé à un tuyau qui conduit les fumées et les vapeurs vers une sortie extérieure.

Dans cette version, les filtres à charbon actif ne doivent pas être utilisés.

Lorsque la hotte de cuisine est utilisée simultanément à d'autres appareils qui emploient du gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante, conformément aux normes en vigueur.

Déviations pour l'Allemagne: Quand la hotte de la cuisine et des appareils alimentés avec une énergie différente de l'énergie électrique sont en fonction simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser les 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

F

VERSION DE HOTTE AVEC RECIRCULATION INTERIEURE (filtrante)

Dans cette version l'air passe à travers les filtres à charbon actif pour être purifié puis émis à nouveau dans l'environnement cuisine. Pour le montage des filtres à charbon nous renvoyons à la section H2.



Pour que le rendement soit optimal, il est conseillé d'utiliser la troisième vitesse en présence d'odeurs fortes et de vapeurs, la deuxième vitesse dans des conditions normales et la première vitesse pour maintenir l'air propre en consommant peu d'énergie électrique. Il est conseillé d'allumer la hotte au moment de commencer la cuisson et de la laisser fonctionner jusqu'à ce que les odeurs aient disparu.

G

CONTROLE DE LA HOTTE

1. COMMANDE À SLIDER (MINERVA, AFRODITE, GROUPE INCORPORÉ)

Interrupteur A : ON/OFF éclairage

Interrupteur à curseur B : réglage vitesse 1,2,3

2. COMMANDE TABLEAU MÉCANIQUE (ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO, VULCANO, PULSAR, MILLENIUM)

Touche éclairage : ON/OFF éclairage

Touches vitesse moteur 1,2,3

Touche OFF qui éteint le moteur

H

FILTRES

1. FILTRES MÉTALLIQUES

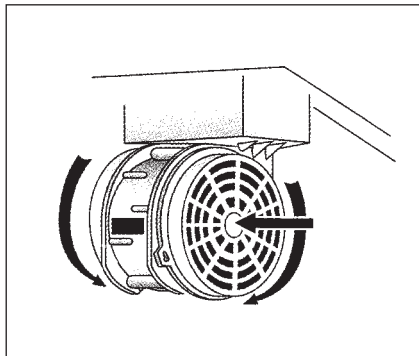
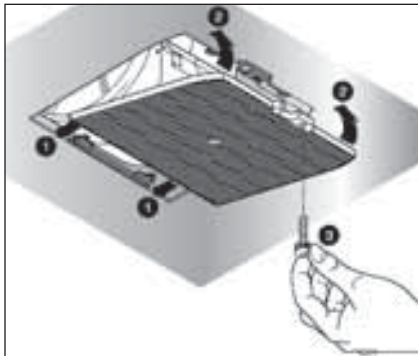
Pour l'extraction du filtre métallique, agir sur la poignée prévue à cette effet. Dans le cas de la hotte Millenium, ouvrir le panneau d'aspiration périmétrale pour accéder au filtre métallique.

2. FILTRES A CHARBON

Pour le remplacement des filtres à charbon actif, il faut procéder de la façon suivante: enlever le filtre métallique comme indiqué ci-dessus. On accède alors au compartiment moteur et on peut procéder au montage/démontage des filtres à charbon, comme illustré sur la figure suivante.

Pour commander les nouveaux filtres à charbon, s'adresser au distributeur/revendeur.

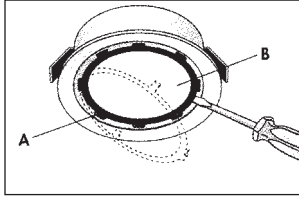
UNIQUEMENT POUR L'ITALIE: Télécharger le module de commande filtre spécifique sur le site: www.falmec.com.



I**ÉCLAIRAGE MONTAGE ET REMPLACEMENT****SPOT**

Procéder comme suit pour remplacer l'ampoule ("Round halogen light"):

- S'assurer que l'appareil est débranché.
- Enlever l'anneau A qui soutient le verre en faisant levier avec un tournevis.
- Enlever le verre B pour accéder au logement de l'ampoule.
- Remplacer l'ampoule par une ampoule analogue (halogène max. 20 W, 12 Volt douille G4).
- Remonter le verre de protection B en le fixant avec l'anneau A prévu à cet effet.

**L****ENTRETIEN ET NETTOYAGE****1. FILTRES ANTI-GRAISSE MÉTALLIQUES**

Ils servent à retenir les particules de graisse en suspension. Il est donc conseillé de les laver chaque mois dans de l'eau chaude contenant un peu de détergent, en évitant de les plier. Attendre qu'ils soient bien secs avant de les remonter. Pour le démontage et le montage, voir les instructions au point H1. Répéter fréquemment l'opération.

2. FILTRES AU CHARBON ACTIF

Ils servent à retenir les odeurs présentes dans le flux d'air qui les traverse. L'air épuré suite aux passages successifs à travers les filtres est recyclé dans la cuisine. Ne pas laver les filtres au charbon actif qui doivent être remplacés en moyenne tous les 3-4 mois (en fonction de l'usage). Pour remplacer les filtres au charbon actif, suivre les instructions du point H2.

3. NETTOYAGE EXTÉRIEUR DE LA HOTTE

Nous recommandons de nettoyer les surfaces externes des hottes chaque 15 jours au moins afin d'éviter que les substances huileuses ou les graisses ne nuisent aux surfaces en acier.

Nettoyer la hotte avec un chiffon humide et un peu de détergent liquide neutre ou avec de l'alcool dénaturé.

Ne nettoyer qu'avec un chiffon souple trempé dans de l'eau contenant du savon neutre si la surface a subi un traitement anti-empainte (Fasteel), en ayant soin de rincer et d'essuyer soigneusement. Ne pas utiliser de produits contenant des substances abrasives, un chiffon rêche ni le type de chiffon pour nettoyer l'acier que l'on trouve généralement dans le commerce car cela abîmerait irrémédiablement le traitement superficiel de l'acier.

La surface définitivement abîmée de l'acier sera la conséquence directe du non-respect de ces indications. La notice complète doit être conservée avec l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité si ces indications ne sont pas respectées.

4. NETTOYAGE INTÉRIEUR DE LA HOTTE

Il est interdit de nettoyer les parties électriques ou celles relatives au moteur à l'intérieur de la hotte avec des liquides ou des solvants;

Ne pas utiliser de produits contenant des substances abrasives. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer les opérations indiquées plus haut.



M

GARANTIE

L'appareil est couvert par la garantie. Les conditions de garantie sont reportées en entier au dos de cette notice.



Le fabricant décline toute responsabilité pour les inexactitudes, imputables à des erreurs d'impression ou de transcription, contenues dans cette notice.

Il se réserve le droit d'apporter les modifications qu'il juge nécessaires ou utiles à ses produits, même dans l'intérêt de l'utilisateur, sans pour autant compromettre les caractéristiques essentielles relatives au fonctionnement et à la sécurité.

N

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

AVERTISSEMENT : Le non-respect de ces instructions concernant l'installation des vis ou des dispositifs de fixation peut entraîner des dangers liés à l'électricité.

N1

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES HOTTES VULCANO, ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO

Phase 1 (fig. 1)

- Appuyer à la paroi la barre de soutien (A) à une hauteur du plan de cuisson déterminée par la somme des hauteurs X+Y+320 mm.
- Contrôler avec une bulle de niveau l'alignement horizontal et marquer aux extrémités de la barre n° 2 des deux points de perçage.
- Percer, insérer 2 chevilles à expansion \varnothing 8mm et fixer la barre avec les vis correspondantes.

Phase 2 (fig. 2)

- Accrocher la hotte à la barre de soutien.
- Régler l'alignement de la hotte à l'aide des vis des cintres. La vis supérieure (B) règle la distance de la paroi, l'inférieure (C) le glissement vertical.

Phase 3 (fig. 3)

- Pour éviter le décrochage de la hotte dû à une pression du dessous, la fixer à la paroi avec une cheville à expansion et la vis correspondante en utilisant les trous présents sur l'arrière de la hotte ou les étrier du couvercle.
- Dans le cas de la version aspirante, brancher le raccord de sortie du ventilateur à l'évacuation extérieure au moyen du tuyau spécial.
- Effectuer le branchement électrique seulement après avoir désactivé l'alimentation électrique de la hotte.

Phase 4 (fig.4)

- Introduire la rallonge (H) dans la cheminée (G), puis fixer l'ensemble au corps de la hotte au moyen des 8 vis (V1).
- Faire glisser la rallonge (H) jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.
- Une fois la position optimale trouvée, appuyer à la paroi l'étrier (L), contrôler avec un niveau à bulle l'alignement horizontal et marquer aux extrémités 2 points de perforation.
- Percer, insérer 2 chevilles à expansion \varnothing 4mm et fixer l'étrier (L) avec les vis correspondantes.
- Visser avec les vis (M) la rallonge (H) à l'étrier (L).
- Mettre la hotte sous tension en respectant les normes en vigueur (voir section D).

N2

INSTRUCTIONS DE MONTAGE HOTTES MINERVA, AFRODITE

Phase 1 (fig. 5)

- Détecter la distance (L) à partir du fond de la hotte jusqu'au centre des trous de fixation.
- Détecter la distance (M) entre les deux trous de fixation.

- Faire coïncider la ligne axiale du plan de cuisson avec celle de la hotte, de façon à partager à moitié «M» («M/2»).
- La position en hauteur des trous à effectuer, par rapport au plan de cuisson est de L+X
- Percer, insérer des chevilles à expansion Ø 8 mm et fixer les crochets G avec les vis correspondantes.

Phase 2 (fig. 6)

- 01 - Enlever les filtres métalliques de la hotte et accrocher la hotte aux crochets G.
- 02- Pour éviter le décrochage de la hotte dû à une pression du dessous, la fixer à la paroi avec une cheville à expansion et la vis relative en utilisant les trous présents sur l'arrière de la hotte ou les étriers du couvercle.
- Effectuer le branchement électrique seulement après avoir désactivé l'alimentation électrique.

Phase 3 (fig. 7)

- Introduire la rallonge (H) dans la cheminée (G), puis fixer l'ensemble au corps de la hotte au moyen des vis fournies.

Phase 4 (fig. 8)

- 01- Faire glisser la rallonge (H) jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.
- 02- Une fois la position optimale trouvée, appuyer à la paroi l'étrier (L),
- 03- Contrôler avec une bulle de niveau l'alignement horizontal et marquer aux extrémités 2 points de perforation.
- 04- Percer, insérer 2 chevilles à expansion ø 4mm et fixer l'étrier (L) avec les vis correspondantes.
- 05- Visser avec les vis (M) la rallonge (H) à l'étrier (L).
- Remonter les filtres métalliques et mettre la hotte sous tension en respectant les normes en vigueur (voir section D).

N3

INSTRUCTIONS DE MONTAGE HOTTE PULSAR

HOTTE ILOT

Phase 1 (fig. 09-10)

- 1) Enlever les vis de fixation entre la rallonge et le treillis (uniquement pour le transport).
- 2) Fixer le treillis supérieur (C) au plafond en utilisant 6 chevilles de Ø 8 et les vis correspondantes (V1) fournies.
- 3) Trouver la hauteur souhaitée entre la hotte et le plan de cuisson (normalement 65 cm).

Phase 2 (fig. 11-12)

- 1) Fixer l'ensemble cône+rallonge (A+B) au treillis supérieur (C) au moyen des 6 vis autotaraudeuses (V2) en faisant glisser le treillis inférieur (D) à l'intérieur du treillis supérieur (C).
- 2) En présence d'une version aspirante, déterminer la hauteur optimale du tuyau d'évacuation des fumées et effectuer le branchement. En présence d'une version filtrante, les fentes supérieures de la rallonge doivent rester libres pour permettre l'évacuation de l'air dépuré par les filtres à carbone.
- 3) Effectuer le branchement électrique uniquement après avoir désactivé l'alimentation électrique.
- 4) Faire glisser la rallonge (B) vers le haut jusqu'à la bride supérieure du treillis, la tourner ensuite dans le sens horaire jusqu'à l'accrocher à la bride (fig. 13) et la fixer ensuite définitivement avec la vis métrique M3 (V3) fournie.
- 5) Mettre sous alimentation électrique la hotte en respectant les normes en vigueur (voir section D du livret).

HOTTE MURALE

Phase 1 (fig. W01-W02-W03-W04)

- 1) Trouver la hauteur (H1) souhaitée entre la hotte et le plan de cuisson (normalement 65 cm).

- 2) Enlever le panneau arrière (A) en enlevant les bouchons de couverture (T) et en agissant sur les vis correspondantes de fixation interne (V1).
- 3) Marquer les 4 points de perçage F en suivant les valeurs P1 et P2 indiquées sur la figure W.02 ou en utilisant le panneau arrière comme gabarit de perçage.
- 4) Fixer le panneau arrière (A) sur le mur en utilisant les 4 chevilles à expansion de Ø8mm et les vis correspondantes (V2) fournies.
- 5) Contrôler avec un niveau à bulle l'alignement horizontal et vertical du panneau arrière.

Phase 2 (fig. W05-W06-W07-W08)

- 1) En présence d'une version aspirante (définir l'utilisation de la sortie arrière ou supérieure), déterminer la longueur optimale du tuyau d'évacuation des fumées et effectuer le raccordement. Pour faciliter l'opération, si les hauteurs du plafond le permettent, le couvercle B peut être temporairement enlevé en agissant sur les vis de fixation correspondantes (V3). Effectuer le branchement électrique uniquement après avoir désactivé l'alimentation électrique. En présence d'une version filtrante, vérifier que l'évacuation sur le couvercle B soit libre pour permettre l'évacuation de l'air dépuré par les filtres à charbon.
- 2) Accrocher la hotte au panneau arrière avec les 4 crochets (G) en s'assurant qu'elle descende de 10 mm environ et en vérifiant son étanchéité.
- 3) Serrer les deux vis de fixation supérieures (V1) sans les bloquer complètement. Lever la hotte dans la position souhaitée et serrer définitivement les vis de fixation (V1) inférieures et supérieures.
- 5) Mettre sous alimentation électrique la hotte en respectant les normes en vigueur (voir section D du livret).

N4

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU GROUPE INCORPORE

Phase 1 (fig. B1)

Effectuer la perforation prévue pour l'encastrement. Voir schémas annexés.

Enlever les filtres métalliques.

Enlever l'ensemble du fond en dévissant les 4 vis auto-taraudeuses (A) placées à l'intérieur de la chambre du moteur.

Phase 2 (fig. B2)

1 - Insérer par dessous le groupe à encastrement dans le meuble, et le fixer à l'aide de 8 vis auto-taraudeuses pour bois (B) fournies dans les trous déjà existants.

2 - Remonter l'ensemble du fond en vissant les 4 vis auto-taraudeuses (A).

Les ressorts (M) permettent l'accrochage provisoire du groupe sur le panneau de l'élément suspendu.

Phase 3 (fig. B3)

1 - Dans la version aspirante, brancher le raccordement de sortie du moteur au trou d'évacuation externe de l'air.

2- Remonter les filtres métalliques sur la hotte. Effectuer le branchement électrique uniquement après avoir désactivé l'alimentation électrique.

N5

INSTRUCTIONS DE MONTAGE HOTTE MILLENIUM

Phase 1

- Appuyer sur la paroi la barre de soutien (A-fig. M1) à une hauteur du plan cuisson déterminée par la somme des hauteurs X+415 mm.

- Contrôler avec une bulle de niveau l'alignement horizontal et marquer aux extrémités de la barre 2 points de perforation.

- Percer, insérer 2 chevilles à expansion Ø 8mm et fixer la barre avec les vis correspondantes.

Phase 2

- Enlever le panneau d'aspiration périmétrale, les filtres métalliques.

- Accrocher la hotte à la barre de soutien (fig. M2). Régler l'alignement de la hotte à l'aide des

vis des cintres. La vis supérieure (B) règle la distance de la paroi, l'inférieure (C) le glissement vertical.

Phase 3

- Pour éviter le décrochage de la hotte dû à une pression du dessous, la fixer à la paroi avec une cheville à expansion et la vis relative en utilisant les trous présents sur l'arrière de la hotte (fig. M3).
- Dans le cas de la version aspirante, brancher le raccord de sortie du ventilateur à l'évacuation extérieure au moyen du tuyau spécial.
- Effectuer le branchement électrique seulement après avoir désactivé l'alimentation électrique de la hotte.

Phase 4 (en option) (fig. M4)

- Introduire la rallonge (H) dans la cheminée (G), puis fixer l'ensemble au corps de la hotte au moyen des 8 vis (V2).
- Faire glisser la rallonge (H) jusqu'à atteindre la hauteur souhaitée.
- Trouver la position optimale, appuyer sur la paroi l'étrier (L), contrôler avec un niveau à bulle l'alignement horizontal et marquer sur les extrémités 2 points de perforation.
- Percer, insérer 2 chevilles à expansion \varnothing 4mm et fixer l'étrier (L) avec les vis correspondantes.
- Visser avec les vis (M) la rallonge (H) à l'étrier (L).

Phase 5

- Remonter sur la hotte les filtres métalliques et le panneau d'aspiration périmétrale.
- Mettre la hotte sous tension en respectant les normes en vigueur (voir section D).

A**ADVERTENCIAS**

Es muy importante conservar este libro de instrucciones junto al aparato para cualquier consulta futura.

Si el aparato tuviera que ser vendido o traspasado a otra persona, asegúrese que el libro vaya incluido, de modo que el nuevo usuario pueda ponerse al corriente del funcionamiento de la campana y de las advertencias correspondientes.

Estas advertencias han sido redactadas para su seguridad y para la de los demás, les rogamos, por tanto, de leerlas atentamente antes de la instalación y la utilización del aparato.

Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que estén vigilados o instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños pequeños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

El montaje debe ser realizado por personal cualificado siguiendo la normativa vigente.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por el Servicio Asistencia Técnica o por un personal cualificado con el fin de evitar posibles riesgos.

Cualquier modificación que se debiera realizar en el montaje eléctrico para instalar la campana debe ser supervisada por personal competente.

Es peligroso modificar o intentar modificar las características de esta instalación. En caso de reparación o mal funcionamiento del aparato, no intentar resolver el problema directamente. Las reparaciones efectuadas por personas no cualificadas pueden provocar daños.

Para manipulaciones eventuales diríjase a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.

Controlar siempre que todas las piezas eléctricas (luces, aspirador) queden apagadas cuando no se use el aparato. Leer todo el libro de instrucciones antes de efectuar ninguna operación en la campana.

El uso de la campana no puede ser otro que el aspirar humos de cocción en cocinas domésticas. Cualquier uso diverso exime al fabricante de cualquier responsabilidad.

El peso máximo permitido de objetos eventualmente colocados o colgados (en su caso) sobre la campana no debe superar 1,5 kilos.

Una vez instaladas, las campanas en acero inoxidable deben limpiarse para eliminar los residuos de plásticos protecto y eventuales manchas de grasa y aceite. Para esta operación aconsejamos la utilización de nuestro producto específico disponible a la venta.

La utilización de otra tipología de detergentes exime al fabricante de la responsabilidad de los daños que se puedan derivar.

**ATENCIÓN:**

Este producto se debe eliminar al final de su vida de acuerdo con las normas vigentes.

SEGURIDAD ADVERTENCIAS

La instalación eléctrica está equipada de toma de tierra de acuerdo a las normas internacionales de seguridad y conforme a la normativa Europea de compatibilidades electromagnéticas. No conectar el aparato a conductos de salida de humos derivados de combustión (calefacción, chimeneas, etc). Verificar que la tensión de la red eléctrica corresponde a la que indica la etiqueta localizada en el interior de la campana. La distancia mínima de seguridad desde la encimera a la campana debe ser de al menos 65 cm.

No cocinar a fuego "abierto" bajo la campana. Controlar las freidoras durante su uso, el aceite recalentado puede incendiarse.

Asegurarse que haya una ventilación adecuada en la estancia si la campana se utiliza junto con otros aparatos que usan combustión a gas u otros.

No encender fuego abierto bajo la campana.

No conectar el aparato a conductos de salida de humos derivados de la combustión (calefacciones, chimeneas, etc).

Asegúrese que se cumple la normativa vigente sobre salida de humos al exterior del local antes del uso de la campana.



Antes de proceder a cualquier operación de limpieza o mantenimiento, apagar el aparato desenchufándolo o accionando el interruptor general. El fabricante declina cualquier responsabilidad por eventuales daños que pudieran, directa o indirectamente, ser causados a personas, cosas o animales domésticos derivados de la omisión de las prescripciones indicadas en el libro de instrucciones adjunto y concernientes especialmente, a las indicaciones en tema de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

- Existe riesgo de incendio si la limpieza no se efectúa de acuerdo con las instrucciones.

PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se las utiliza con aparatos de cocción.

- La longitud máx. del tornillo para fijar la chimenea es 10 mm (suministrado por el fabricante).

ADVERTENCIA: Si no se instalan los tornillos o el dispositivo de fijación de acuerdo con estas instrucciones, podrían originarse peligros eléctricos.

B

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Los datos técnicos del electrodoméstico están contenidos en las placas, situadas en la parte interior de la campana extractora.

C

INSTALACIÓN

(Parte reservada exclusivamente a personas cualificadas).

Generalmente la distancia entre la placa de cocción y la parte más baja de la campana de cocina es de por lo menos 65 cm (vea la figura C1). Esta distancia se mide con rigurosidad en el punto más bajo de la campana con tensión que no es la de seguridad. Sobre la base de este detalle previsto por las normas europeas es posible reducir la distancia en algunos modelos como se especifica en el catálogo general. Si las instrucciones de la placa de cocción a gas establecen una distancia mayor, hay que tenerlo en cuenta.

En la versión aspirante, el tubo de salida de los humos debe tener un diámetro no inferior al del empalme de la campana extractora (ver fig.). En los tramos horizontales, el tubo debe presentar una leve inclinación (del 10% aproximadamente) hacia arriba para transportar fácilmente el aire hacia el exterior del ambiente.

Reducir las curvas al mínimo, verificar que los tubos tengan una longitud mínima indispensable. Respetar la normativa vigente sobre salida de humos al exterior.

En caso de usar a la vez otros utensilios (calefacción, estufas, chimeneas, etc) alimentadas a gas o con otros combustibles, proveer al local de una ventilación adecuada de aspiración de humos, según la normativa vigente.

Instrucciones de montaje de la campanas: punto "0".

D

CONEXIÓN ELÉCTRICA

(Parte reservada exclusivamente a personas cualificadas).

ATENCIÓN! Antes de efectuar cualquier operación en el interior de la campana extractora, desenchufe el aparato de la red eléctrica.

Asegúrese de no desconectar o cortar los hilos eléctricos en el interior de la campana extractora; si se producen estas circunstancias pongáse en contacto con el centro de asisten-

sejamos encender la campana extractora cuando empiece a cocer y no apagarla hasta la desaparición de los olores.

G

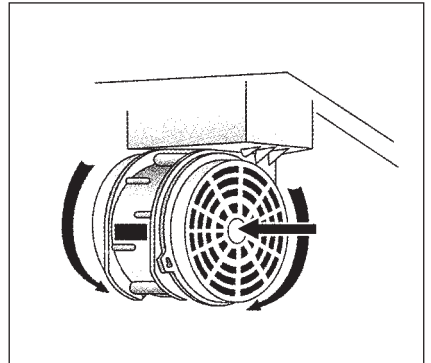
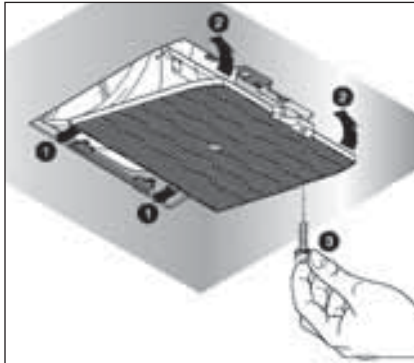
CONTROL CAMPANA

- 1. MANDO DE SLIDER (MINERVA, AFRODITE, GRUPO BUILT IN)**
Interruptor A: ON/OFF luz
Interruptor de cursor B: regulación de velocidad 1, 2, 3
- 2. MANDO BOTONERA MECÁNICA (ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO, VULCANO, PULSAR, MILLENIUM)**
Botón luz: ON/OFF luz
Botones velocidad motor 1, 2, 3
Botón OFF apaga el motor

H

FILTROS

- 1. FILTROS METÁLICOS**
Para extraer el filtro metálico operar con la respectiva manilla. En el caso de la campana Millenium abrir el panel de aspiración perimetral para acceder al filtro metálico.
- 2. FILTROS DE CARBÓN**
Para sustituir los filtros de carbón activo se debe proceder de la siguiente forma: quitar el filtro metálico de la manera antes señalada. A continuación se accede al compartimento motor y es posible efectuar el montaje/desmontaje filtros de carbón de la manera ilustrada en la siguiente figura.
Para ordenar nuevos filtros de carbón, comuníquese con el distribuidor/revendedor.
SÓLO PARA ITALIA: Descargue el formulario correspondiente para ordenar el filtro en el sitio: www.falmecc.com.



I

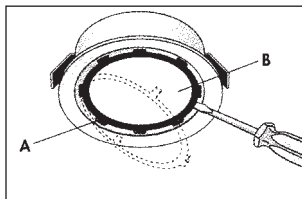
ILUMINACIÓN MONTAJE Y SUSTITUCIÓN

FARO

Para sustituir la lámpara ("Round halogen light"):

- Asegúrese de que el aparato no esté enchufado a la red eléctrica.
- Quite, haciendo palanca con un destornillador, el anillo de sujeción del cristal A.
- Quite el cristal B, para acceder al vano lámpara.

- d) Sustituya la lámpara por una análoga (halógena máx 20 W, 12 Volt enganche G4).
- e) Monte de nuevo el cristal de protección B fijándolo con el anillo específico A.



L

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Un mantenimiento constante garantiza un buen funcionamiento y un buen rendimiento a lo largo del tiempo. Preste una atención especial a los filtros metálicos antigrasa y a los filtros de carbón activo, en efecto la limpieza frecuente de los filtros y de sus soportes garantiza que no se acumulen grasas, que son peligrosas por la facilidad de incendio, en la campana extractora.

1. FILTROS ANTIGRASA METÁLICOS

Su función es retener las partículas grasas en suspensión, por lo tanto le aconsejamos lavarlos mensualmente en agua caliente y detergente sin plegarlos. Espere hasta que estén perfectamente secos para remontarlos.

Para las operaciones de desmontaje - montaje le rogamos consultar las instrucciones facilitadas en el punto H1. Le recomendamos efectuar esta operación con una frecuencia constante.

2. FILTROS DE CARBÓN ACTIVO

Su función es retener los olores presentes en el flujo del aire que pasa por ellos. El aire depurado, mediante sucesivos pasajes a través de los filtros, retorna al ambiente cocina. Los filtros de carbón activo no pueden lavarse y deben sustituirse en media cada 3 – 4 meses (depende también del uso). Para la sustitución de los filtros de carbón activo, siga las instrucciones facilitadas en el punto F.

3. LIMPIEZA EXTERIOR

Se recomienda limpiar las superficies externas de las campanas al menos cada 15 días, para evitar que las sustancias aceitosas o grasosas puedan corroer las superficies de acero.

La limpieza de la campana debe hacerse con un paño húmedo con jabón líquido neutro o con alcohol desnaturalizado.

En el caso de material con tratamiento antihuellas (FASTEEL) la limpieza se debe efectuar sólo con agua y jabón neutro utilizando un paño suave, siendo importantísimo enjuagar y secar bien. No se deben utilizar productos que contengan sustancias abrasivas, paños con superficies ásperas o paños que se adquieren en el comercio para la limpieza del acero. La utilización de sustancias abrasivas o paños ásperos dañarán irreparablemente el tratamiento superficial del acero.

La consecuencia directa de no respetar estas indicaciones será el deterioro irreversible de la superficie del acero.

Estas indicaciones deben conservarse junto al libro de instrucciones de la campana. El fabricante declina cualquier responsabilidad en el caso de no respetarse estas instrucciones.

4. LIMPIEZA INTERIOR

Se prohíbe limpiar las partes eléctricas o las partes relativas al motor del interior de la campana extractora, con líquidos o solventes.



No use productos que contengan sustancias abrasivas. Realice todas estas operaciones desenchufando previamente el aparato de la red eléctrica.



GARANTÍA

La nueva instrumentación está cubierta por una garantía. Recurrir al distribuidor.



El fabricante no responde por las posibles inexactitudes, imputables a errores de imprenta o de transcripción, contenidas en este manual. Se reserva el derecho de poder aportar a los propios productos aquellas modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjudicar las características esenciales de funcionalidad y de seguridad.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

ATENCIÓN: Si no se instalan los tornillos o los dispositivos de fijación de acuerdo con estas instrucciones esto puede dar lugar a riesgos eléctricos.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE CAMPANAS VULCANO, ARTEMIDE, MERCURIO Y SATURNO

Fase 1 (fig. 1)

- Haga descansar la barra de apoyo (A) contra la pared, a una altura respecto de la placa determinada mediante la suma de las cotas $X+Y+320$ mm.
- Controle con un nivel de burbuja la alineación horizontal y marque en el extremo de la barra 2 puntos de perforación.
- Perfore, introduzca los 2 tornillos de expansión de $\varnothing 8$ mm y fije la barra con los tornillos correspondientes.

Fase 2 (fig. 2)

- Enganche la campana a la barra de apoyo.
- Regule la alineación de la campana por medio de los tornillos de las abrazaderas. El tornillo superior (B) regula la distancia respecto de la pared; el tornillo inferior (C) regula el desplazamiento vertical.

Fase 3 (fig.3)

- Para evitar que se desenganche la campana debido a una presión subyacente, fíjela a la pared con un tornillo de expansión y respectivo tornillo, utilizando los agujeros presentes en la parte trasera de la campana o las bridas de la tapa.
- Para la versión extractora, conecte el racor de salida del ventilador a la descarga externa mediante adecuada tubería.
- Realice la conexión eléctrica solo después de haber desconectado la alimentación eléctrica de la campana.

Fase 4 (fig. 4)

- Introduzca la prolongación (H) en la chimenea (G) y fije el conjunto al cuerpo de la campana con los 8 tornillos (V1).
- Deslice la extensión (H) hasta alcanzar la altura deseada.
- Una vez establecida la posición más adecuada, apoye en la pared la brida (L), controle con un nivel de burbuja la alineación horizontal y marque en los extremos 2 puntos de perforación.
- Perfore, introduzca los 2 tornillos de expansión de $\varnothing 4$ mm y fije la brida (L) con los tornillos correspondientes.
- Apriete mediante los tornillos (M) la extensión (H) a la brida (L).
- Realice la alimentación eléctrica de la campana conforme con las normas vigentes (sec. D).

INSTRUCCIONES DE MONTAJE CAMPANAS MINERVA Y AFRODITE**Fase 1 (fig. 5)**

- Mida la distancia (L) entre el fondo de la campana y el centro de los agujeros de fijación.
- Mida la distancia (M) entre los dos agujeros de fijación.
- Haga coincidir la línea mediatriz de la placa de cocción con aquella de la campana a fin de dividir por la mitad "M" ("M/2").
- La altura de los agujeros a practicar respecto de la placa de cocción es de L+X
- Perfore, introduzca los 2 tornillos de expansión de Ø 8 mm y fije los ganchos G con los tornillos correspondientes.

Fase 2 (fig. 6)

- Desmonte los filtros metálicos de la campana y fije la campana en los ganchos G.
- Para evitar que se desenganche la campana debido a la presión subyacente, fíjela a la pared con un tornillo de expansión y el tornillo correspondiente, utilizando para ello los agujeros presentes en la parte trasera de la campana o en las bridas de la tapa.
- Realice la conexión eléctrica sólo luego de haber desconectado la alimentación eléctrica.

Fase 3 (fig. 7)

- Introduzca la prolongación (H) en la chimenea (G) y fije el conjunto al cuerpo de la campana mediante los tornillos suministrados adjuntos.

Fase 4 (fig. 8)

- Deslice la extensión (H) hasta alcanzar la altura deseada.
- Una vez establecida la posición más adecuada, apoye en la pared la brida (L).
- Controle con un nivel de burbuja la alineación horizontal y marque en el extremo 2 puntos de perforación.
- Perfore, introduzca los 2 tornillos de expansión de ø 4 mm y fije la brida (L) con los tornillos correspondientes.
- Apriete mediante los tornillos (M) la extensión (H) a la brida (L).
- Reinstale los filtros metálicos y conecte la alimentación eléctrica de la campana conforme con las normas vigentes (sec. D).

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE CAMPANA PULSAR
CAMPANA DE ISLA****Fase 1 (fig. 09-10)**

- Extraiga los tornillos de fijación entre extensión y apoyo (solo para el transporte).
- Fije el apoyo superior (C) al techo utilizando 6 Fischer de ø 8 y los respectivos tornillos (V1) suministrados adjuntos.
- Establezca la altura deseada entre campana y placa de cocción (según norma, 65 cm).

Fase 2 (fig. 11-12)

- Fije el conjunto cono+extensión (A+B) al apoyo superior (C) mediante los 6 tornillos autorroscantes (V2), deslizando el apoyo inferior (D) internamente en el apoyo superior (C).
- En caso de versión extractora establezca la altura adecuada del tubo de evacuación de los humos y efectúe la conexión. En caso de versión filtrante, las ranuras superiores de la extensión deben permanecer libres para permitir la descarga del aire depurado por los filtros de carbón.
- Realice la conexión eléctrica sólo luego de haber desconectado la alimentación eléctrica.
- Deslice la extensión (B) hacia arriba hasta la brida superior del apoyo; a continuación, gírela en sentido horario hasta engancharla en la brida (fig. 13), fijándola definitivamente con el tornillo métrico M3 (V3) suministrado adjunto.
- Alimente eléctricamente la campana respetando las normas vigentes (vea sección D del manual de instrucciones).

CAMPANA DE PARED

Fase 1 (fig. W01-W02-W03-W04)

- Establezca la altura deseada (H1) entre campana y placa de cocción (según norma, 65 cm).
- Desmonte el respaldo (A), quite los tapones de cobertura (T) y opere con los respectivos tornillos internos de fijación (V1).
- Marque los 4 puntos de perforación F siguiendo las cotas P1 y P2 indicadas en Fig.W02 o utilizando el respaldo como plantilla de perforación.
- Fije el respaldo (A) al muro utilizando los 4 tacos de expansión \varnothing 8 mm y los respectivos tornillos (V2) suministrados adjuntos.
- Controle con nivel de burbuja la alineación horizontal y vertical del respaldo.

Fase 2 (fig. W05-W06-W07-W08)

- En el caso de versión extractora (establecer uso de la salida trasera o superior), establezca la longitud optimizada del tubo de evacuación de los humos y efectúe la conexión. Para facilitar la operación, si las alturas del techo lo permiten, la tapa B puede ser temporalmente desmontada operando con los respectivos tornillos de fijación (V3). Realice la conexión eléctrica sólo luego de haber desconectado la alimentación eléctrica. En el caso de versión filtrante, controle que la descarga en la tapa B esté libre para permitir la descarga del aire depurado por los filtros de carbón.
- Enganche la campana al respaldo mediante los 4 ganchos (G); controle que la campana descienda por unos 10 mm y verifique la retención.
- Enrosque los dos tornillos superiores de fijación (V1) sin apretarlos por completo.
- Alce la campana hasta la posición deseada y enrosque definitivamente los tornillos de fijación (V1) inferiores y superiores.
- Alimente eléctricamente la campana respetando las normas vigentes (vea sección D del manual de instrucciones).

N4

INSTRUCCIONES DE MONTAJE GRUPO BUILT IN

Fase 1 (fig. B1)

- Ejecute la perforación prevista para encajar. Vea los dibujos adjuntos.
- Desmonte los filtros metálicos.
- Desmonte el conjunto fondo desenroscando los 4 tornillos autorroscantes (A) situados en el interior de la cámara motor.

Fase 2 (fig. B2)

- Instale por abajo el grupo a encajar en el mueble, fijándolo en los agujeros ya existentes mediante 8 tornillos autorroscantes para madera (B) suministrados adjuntos.
- Reinstale el conjunto fondo enroscando los 4 tornillos autorroscantes (A).
- Los resortes (M) permiten el enganche provisional del grupo en el panel del pénsil.

Fase 3 (fig. B3)

- En la versión extractora, conecte el racor de salida del ventilador a la descarga externa por medio de la tubería correspondiente.
- Reinstale los filtros metálicos en la campana.
- Realice la conexión eléctrica sólo luego de haber desconectado la alimentación eléctrica.

N5

INSTRUCCIONES DE MONTAJE CAMPANA MILLENIUM

Fase 1

- Haga descansar contra la pared la barra de apoyo (A-fig. M1) a una altura respecto de la placa de cocción determinada por la suma de las cotas X+415 mm.
- Controle con un nivel de burbuja la alineación horizontal y marque en los extremos de la barra los 2 puntos de perforación.
- Perfore, introduzca los 2 tornillos de expansión de \varnothing 8 mm y fije la barra con los tornillos correspondientes.

Fase 2

- Desmonte el panel de aspiración perimetral y los filtros metálicos.
- Enganche la campana a la barra de apoyo (fig. M2). Regule la alineación de la campana por medio de los tornillos de las abrazaderas. El tornillo superior (B) regula la distancia respecto de la pared; el tornillo inferior (C) regula el desplazamiento vertical.

Fase 3

- Para evitar que se desenganche la campana debido a la presión subyacente, fijela a la pared con un tornillo de expansión y el correspondiente tornillo, utilizando los respectivos orificios presentes en la parte trasera de la campana (fig. M3).
- En el caso de la versión extractora, conecte el racor de salida del ventilador a la descarga externa mediante adecuada tubería.
- Realice la conexión eléctrica solo después de haber desconectado la alimentación eléctrica de la campana.

Fase 4 (opcional) (fig. M4)

- Introduzca la extensión (H) en la chimenea (G) y fije el conjunto al cuerpo de la campana con los 8 tornillos (V2).
- Deslice la extensión (H) hasta alcanzar la altura deseada.
- Una vez encontrada la posición más adecuada, apoye la brida (L) en la pared, controle con un nivel de burbuja la alineación horizontal y marque en los extremos 2 puntos de perforación.
- Perfore, introduzca los 2 tornillos de expansión de \varnothing 4 mm y fije la brida (L) con los tornillos correspondientes.
- Apriete mediante los tornillos (M) la extensión (H) a la brida (L).

Fase 5

- Reinstale en la campana los filtros metálicos y el panel de aspiración perimetral.
- Ejecute la alimentación eléctrica de la campana conforme a las normas vigentes (sec. D).

A

ADVERTÊNCIAS



É muito importante que este manual de instruções seja conservado com o equipamento para consultas futuras. Se o aparelho tiver que ser vendido ou transferido para uma outra pessoa, assegure-se de que o manual seja fornecido com ele, a fim de que o novo utilizador possa ser informado sobre o funcionamento da coifa e sobre as respetivas advertências.

Estas advertências foram redigidas para a sua segurança e a de terceiros, por isso pedimos gentilmente que sejam lidas com atenção antes da instalação e da utilização do aparelho.

Este aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Crianças deverão ser supervisionadas para assegurar-se que não brinquem com o aparelho. O trabalho de instalação deve ser efetuado por instaladores competentes e qualificados, segundo as normas em vigor. Se o cabo de alimentação estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de prevenir qualquer tipo de risco.

Toda eventual modificação necessária para o sistema elétrico para instalar a coifa deverá ser efetuada somente por pessoas competentes.

É perigoso modificar ou tentar modificar as características desse sistema. No caso de reparações ou maus funcionamentos do aparelho, não tente resolver o problema sem solicitar assistência. As reparações efetuadas por pessoas não competentes podem provocar danos. Para eventuais intervenções, entre em contacto com uma Centro de Assistência Técnica autorizado para efetuar a reposição de peças.

Verifique sempre se todas as partes elétricas, (luzes, aspirador), estão desligadas se o aparelho não estiver sendo usado. Leia o manual de instruções completamente antes de efetuar operações na coifa.

A utilização da coifa não pode ser diferente daquela de aspirador de fumos de cocção nas cozinhas domésticas. Qualquer utilização diferente daquela indicada exime o fabricante de qualquer responsabilidade. O peso máximo total de eventuais objetos posicionados ou pendurados (quando previsto) na coifa não deve superar 1,5 Kg.

Após a instalação das coifas em aço inox é necessário efetuar a limpeza da mesma para remover os resíduos de adesivo de proteção. Para esta operação o fabricante recomenda a utilização das toalhetes fornecidas com o equipamento, disponíveis também para a compra. A utilização de outros tipos de detergentes exime o fabricante da responsabilidade por danos que podem ser provocados.



CUIDADO:

Este produto deve ser eliminado de acordo com as normas em vigor.

SEGURANÇA ADVERTÊNCIAS



O sistema elétrico é provido de ligação à terra, segundo as normas de segurança internacionais; além disso, está em conformidade com as legislações Europeias sobre a anti-interferência rádio.

Não conecte o aparelho em condutas de descarga de fumos produzidos pela combustão (caldeiras, lareiras, etc). Verifique se a tensão de rede corresponde àquela apresentada pela placa instalada dentro da coifa.

A distância mínima de segurança entre o plano de cocção e a coifa deve ser de pelo menos 65 cm.

Não efetuar cocções com chama “livre” sob a coifa. Controle as fritadeiras durante o uso: o óleo sobreaquecido pode inflamar-se.

- Assegure-se da presença de uma ventilação adequada no ambiente de instalação da coifa se ela for utilizada com outros aparelhos que utilizam combustíveis como o gás ou outros.
- Não acenda chamas livres sob a coifa.
- Não conecte o aparelho em condutas de descarga de fumos produzidos pela combustão (caldeiras, lareiras, etc).
- Assegure-se de que todas as legislações vigentes sobre a descarga do ar para fora do local tenham sido respeitadas antes da utilização da coifa.



Antes de proceder com qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desconecte o aparelho removendo a ficha ou agindo sobre o interruptor geral. A casa fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes da inobservância de todas as prescrições indicadas no respectivo manual de instruções e, principalmente, daquelas relativas às advertências em matéria de instalação, uso e manutenção do aparelho.

- se a limpeza não tiver sido feita, existe o risco de incêndio, de acordo com as instruções.

CUIDADO: As partes acessíveis podem aquecer quando forem utilizadas com aparelhos de cozimento.

- O comprimento máximo do parafuso para a fixação de chaminés é de 10 mm (fornecido pelo fabricante).

ADVERTÊNCIA: Se os parafusos ou os dispositivos de fixação não forem instalados de acordo com estas instruções, existe o risco de perigos de origem elétrica.

B

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Os dados técnicos do eletrodoméstico estão apresentados nas placas, posicionadas dentro da coifa.

C

INSTALAÇÃO

(parte reservada somente para pessoas qualificadas para a montagem da coifa)

A distância entre o plano de cocção e a parte mais baixa da coifa da cozinha, de acordo com a norma, é de pelo menos 65 cm (consulte a figura C1). Essa distância é medida rigorosamente no ponto mais baixo da coifa com tensão não de segurança. Baseando-se nesse detalhe previsto pelas normas Europeias, é possível reduzir a distância de alguns modelos de acordo com as especificações presentes no catálogo geral. Se as instruções do plano de cocção a gás especificam uma distância maior, será necessário considerá-las.

Na versão aspirante, o tubo de saída dos fumos deve ter um diâmetro não inferior àquele da união da coifa. Nos trechos horizontais o tubo deve ter uma leve inclinação (10% aproximadamente) para cima, a fim de direcionar o ar para fora do ambiente. Reduza ao mínimo as curvas, verifique se os tubos possuem o comprimento mínimo indispensável. Respeite as normas vigentes sobre a descarga do ar para o exterior.

No caso de utilização simultânea de outros equipamentos (caldeiras, estufas, lareiras, etc) alimentados a gás ou com outros combustíveis, providencie uma ventilação adequada do local no qual ocorre a aspiração do fumos, segundo as normas vigentes.

Instruções de montagem: consulte a secç. “O” do presente manual.

D

LIGAÇÃO ELÉTRICA

(parte reservada somente para pessoas qualificadas para a ligação)

ATENÇÃO! Antes de efetuar qualquer operação na parte interna da coifa, desconecte o aparelho da rede elétrica. Assegure-se de que não sejam desconectados fios elétricos na

parte interna da coifa; na ocorrência desse tipo de situação, entre em contacto com o centro de assistência mais próximo. Para a ligação elétrica, entre em contacto com o pessoal qualificado.

A conexão deve ser efetuada em conformidade com as disposições da lei em vigor. Verifique se a válvula limitadora e o sistema elétrico podem suportar a carga do aparelho (consulte a placa com as características técnicas no item B). Alguns tipos de aparelhos podem estar providos de cabo sem ficha, nesse caso, a ficha a ser utilizada deve ser do tipo “normalizado”, considerando que:

- o fio amarelo-verde deve ser utilizado para a ligação à terra,
- o fio azul deve ser utilizado para o neutro,
- o fio marrom deve ser utilizado para a fase, o cabo não deve entrar em contacto com partes quentes com temperaturas superiores a 70 °C.
- monte no cabo de alimentação uma ficha adequada para a carga e conecte-a a

Se um aparelho fixo não estiver provido de cabo de alimentação e de ficha, ou de outro dispositivo que assegure a desconexão da rede, com uma distância de abertura dos contactos que permita a desconexão completa nas condições da categoria de sobretensão III, as instruções deverão indicar que tais dispositivos de desconexão deverão estar previstos na rede de alimentação, em conformidade com as regras de instalação.

O cabo de terra amarelo/verde não deve ser interrompido pelo interruptor.

Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, verifique se:

- a tensão de alimentação corresponde àquela indicada pela placa das características técnicas.
- a tomada de terra é correta e funcional.
- o sistema de alimentação está provido de ligação à terra eficaz, em conformidade com as normas vigentes.
- a tomada ou o interruptor omipolar usados são de fácil acesso como equipamento instalado.

A casa fabricante declina qualquer responsabilidade caso as normas de segurança não forem respeitadas.

E

COIFA DE VERSÃO COM EVACUAÇÃO EXTERNA (aspirante)

Nessa versão, os fumos e os vapores da cozinha são direcionados para o exterior através de um tubo de descarga.

O direcionador de descarga, que é saliente na parte superior da coifa, deve ser conectado com um tubo que conduz os fumos e os vapores para uma saída externa.

Nesta versão, os filtros de carvão ativado não devem ser utilizados.

Quando a coifa de cozinha for utilizada contemporaneamente com outros aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis, o local deve dispor de ventilação suficiente, segundo as normas em vigor.

Desvio para a Alemanha: Quando a coifa de cozinha e os aparelhos alimentados com energia diferente daquela elétrica estão em funcionamento simultâneo, a pressão negativa no local não deverá superar os 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

F

COIFA NA VERSÃO RECIRCULAÇÃO INTERNA (filtrante)

Nessa versão, o ar passa através dos filtros de carvão ativado para ser purificado e é reinserido no ambiente da cozinha. Para a montagem dos filtros de carvão, referir-se à secção H2.



Para obter o melhor rendimento, é aconselhável utilizar a terceira velocidade na presença de fortes odores e vapores, a segunda velocidade nas condições normais, a primeira velocidade para manter o ar limpo com baixos consumos de energia elétrica.

É aconselhável colocar em funcionamento a coifa no início da cocção e mantê-la em funcionamento até a eliminação dos odores.



CONTROLO DO EXAUSTOR

1. COMANDO DESLIZANTE (MINERVA, AFRODITE, GRUPO INCORPORADO)

Interruptor A: ON/OFF luz.

Interruptor com cursor B: regulação da velocidade 1,2,3.

2. COMANDO DA BOTOEIRA MECÂNICA (ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO, VULCANO, PULSAR, MILLENIUM)

Tecla Luz: ON/OFF luz.

Teclas velocidade do motor 1,2,3.

Tecla OFF desliga o motor.



FILTROS INSTRUÇÕES PARA A EXTRAÇÃO E A SUBSTITUIÇÃO

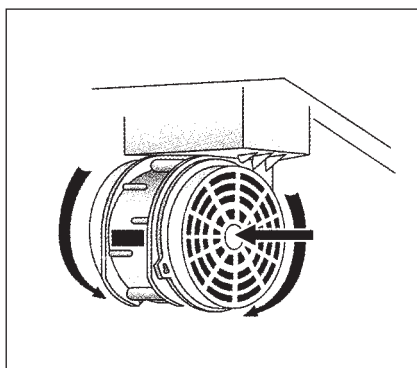
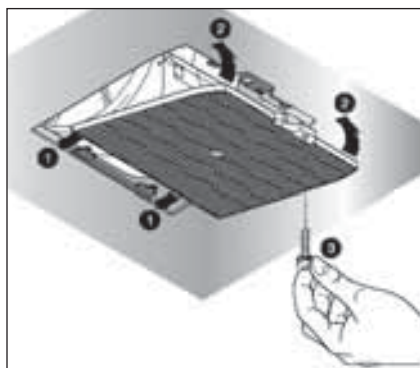
1. FILTROS METÁLICOS

Para a extração do filtro metálico, atuar no respectivo puxador. Em caso da coifa Millennium, abrir o painel de aspiração perimetral para aceder o filtro metálico.

2. FILTROS DE CARVÃO

Para a substituição dos filtros de carvão ativado, siga as seguintes indicações: remova o filtro metálico de acordo com as indicações anteriores. A seguir, aceda o vão do motor para efetuar a montagem/desmontagem dos filtros de carvão, como ilustrado na figura sucessiva. Para solicitar os novos filtros de carvão, procure o distribuidor/revendedor.

SOMENTE PARA A ITÁLIA: Descarregue o respetivo módulo de pedido do filtro no site: www.falmec.com.



ILUMINAÇÃO MONTAGEM E SUBSTITUIÇÃO

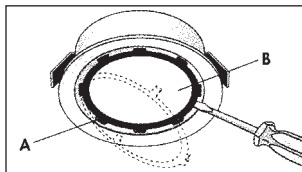
SPOT DE LUZ

Para substituir a lâmpada do "Round halogen light":

a) Assegure-se de que o aparelho esteja desconectado da energia elétrica.

b) Remova, fazendo alavanca com uma chave de fenda, o anel de suporte do vidro A.

- c) Remova o vidro B para ter acesso ao compartimento da lâmpada.
- d) Substitua a lâmpada por uma análoga (halógena máx 20 W, 12 Volts casquilho G4).
- e) Monte novamente o vidro de proteção B fixando-o com o respetivo anel A.



L

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Uma manutenção constante garante um bom funcionamento e um bom rendimento no decorrer do tempo. Atenção especial deve ser dedicada aos filtros metálicos anti-gordura e aos filtros de carvão ativado, efetivamente, a limpeza frequente dos filtros e dos seus suportes garante que na coifa não se acumulem gorduras que são perigosas pela facilidade de provocar incêndio.

1. FILTROS ANTI-GORDURA METÁLICOS

Têm a função de reter as partículas gordurosas em suspensão, por isso é aconselhável lavá-los uma vez por mês com água quente e detergente, evitando dobrá-los. Aguarde até que estejam secos antes de montá-los novamente.

Para a desmontagem e a montagem, consulte instruções no item H1. É recomendável manter uma frequência constante na operação.

2. FILTROS DE CARVÃO ATIVADO

Têm a função de reter os odores presentes no fluxo de ar que os atravessa. O ar depurado por passagens sucessivas através dos filtros é reintroduzido no ambiente da cozinha. Os filtros de carvão ativado não podem ser lavados e devem ser substituídos, em média, a cada 3-4 meses (dependendo do uso).

Para a substituição dos filtros de carvão ativado, siga as instruções de acordo com o item H2.

3. LIMPEZA EXTERNA

É recomendável limpar as superfícies externas das coifas pelo menos a cada 15 dias para evitar que as substâncias oleosas ou gordurosas possam danificar as superfícies em aço. A limpeza da coifa deve ser efetuada usando um pano húmido com detergente líquido neutro ou com álcool desnaturado. No caso de material com tratamento anti-impressão digital (Fasteel), efetue a limpeza somente com água e sabão neutro, utilizando um pano macio, com cuidado para enxaguar e secar bem. Não devem ser utilizados produtos que contenham substâncias abrasivas, panos com superfícies ásperas ou panos normalmente vendidos para a limpeza do aço. A utilização de substâncias abrasivas e panos ásperos provoca danos irreparáveis ao tratamento da superfície do aço.

A consequência direta da inobservância destas advertências será a deterioração irreversível da superfície do aço.

Essas advertências deverão ser conservadas com o manual de instruções da coifa. O produtor declina qualquer responsabilidade no caso de inobservância destas instruções.

4. LIMPEZA INTERNA

É proibida a limpeza de partes elétricas ou partes relativas ao motor dentro da coifa, com líquidos ou solventes;



Não use produtos que contenham abrasivos. Efetue todas essas operações desconectando preventivamente o aparelho da rede elétrica.

M

GARANTIA

O novo aparelho é coberto pela garantia. As condições de garantia estão apresentadas integralmente na última página da capa deste manual.



A casa fabricante não responde por possíveis imprecisões, que podem ser atribuídas a erros de impressão ou de transcrição, contidas no presente manual. Reserva-se o direito de efetuar nos próprios produtos as modificações que julgar necessárias ou úteis, respeitando os interesses dos utilizadores, sem prejudicar as características essenciais de funcionalidade e de segurança.

N

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

ADVERTÊNCIA: A não instalação dos parafusos ou fixação do aparelho de acordo com estas instruções poderá causar riscos elétricos.

N1

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DAS COIFAS VULCANO, ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO

Fase 1 (fig. 1)

- Apoie a barra de sustentação (A) na parede, na altura do plano de cocção determinada pela soma das quotas $X+Y+320$ mm.
- Controle com um nível de bolha o alinhamento horizontal e sinalize nas extremidades da barra 2 pontos de perfuração.
- Fure, introduza 2 buchas de expansão de $\varnothing 8$ mm e fixe a barra com os respetivos parafusos.

Fase 2 (fig. 2)

- Engate a coifa à barra de sustentação.
- Regule o alinhamento da coifa através dos parafusos dos suportes. O parafuso superior (B) regula a distância em relação à parede e o inferior (C), o deslizamento vertical.

Fase 3 (fig.3)

- Para evitar o desengate da coifa devido a uma pressão de baixo para cima, fixe-a na parede com uma bucha de expansão e o respectivo parafuso, utilizando os específicos furos presentes na parte de trás da coifa ou os suportes da tampa.
- No caso de versão aspirante, conecte a união de saída do ventilador à descarga externo mediante tubagem idónea.
- Efetue a conexão elétrica somente após ter desconectado a alimentação elétrica da coifa.

Fase 4 (fig.4)

- Introduza o prolongamento (H) na chaminé (G) e fixe o conjunto no corpo da coifa mediante os 8 parafusos (V1).
- Faça deslizar o prolongamento (H) até alcançar a altura desejada.
- Ao encontrar a posição ideal, apoie o suporte (L) na parede e controle com um nível de bolha o alinhamento horizontal e sinalize nas extremidades 2 pontos de perfuração.
- Fure, introduza 2 buchas de expansão de $\varnothing 4$ mm e fixe a barra (L) com os respetivos parafusos.
- Aparafuse com os parafusos (M) o prolongamento (H) ao suporte (L).
- Alimente eletricamente a coifa respeitando as normas em vigor (secção D).

N2

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DAS COIFAS MINERVA, AFRODITE

Fase 1 (fig. 5)

- Identifique a distância (L) do fundo da coifa para o centro dos furos de fixação.
- Identifique a distância (M) entre os dois furos de fixação.
- Faça com que coincida o centro do plano de cocção com o da coifa de modo que seja divi-

dido na metade "M" ("M/2").

- A posição na altura dos furos a efetuar, em relação ao plano de cocção é de L+X
- Fure, insira as buchas de expansão Ø 8 mm e fixe os ganchos G com os respectivos parafusos.

Fase 2 (fig. 6)

- Remova os filtros metálicos da coifa e engate-a nos ganchos G.
- Para evitar o desengate da coifa devido a uma pressão de baixo para cima, fixe-a na parede com uma bucha de expansão e com o respetivo parafuso utilizando os respetivos furos presentes na parte de trás da coifa ou os suportes da tampa.
- Efetue a ligação elétrica somente depois de ter desconectado a respectiva alimentação.

Fase 3 (fig. 7)

- Introduza o prolongamento (H) na chaminé (G) e fixe o conjunto no corpo da coifa mediante os 8 parafusos fornecidos de série.

Fase 4 (fig. 8)

- Faça deslizar o prolongamento (H) até alcançar a altura desejada.
- Ao encontrar a posição ideal, apoie o suporte (L) na parede.
- Controle com um nível de bolha o alinhamento horizontal e sinalize 2 pontos de perfuração nas extremidades.
- Fure, introduza 2 buchas de expansão de Ø 4 mm e fixe o suporte (L) com os respetivos parafusos.
- Aparafuse com os parafusos (M) o prolongamento (H) ao suporte (L).
- Monte novamente os filtros metálicos e alimente eletricamente a coifa respeitando as normas em vigor (secção D).

N3

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA COIFA PULSAR

COIFA DE ILHA

Fase 1 (fig. 09-10)

- Remova os parafusos de fixação entre a extensão e a treliça (somente para transporte).
- Fixe a treliça superior (C) ao teto utilizando 6 buchas fischer de Ø 8 e os respetivos parafusos (V1) fornecidos de série.
- Encontre a altura desejada entre a coifa e o plano de cocção (65 cm, de acordo com norma).

Fase 2 (fig. 11-12)

- Fixe o conjunto cone + prolongamento (A+B) à treliça superior (C) através de 6 parafusos auto-atarraxantes (V2), fazendo deslizar a treliça inferior (D) dentro da treliça superior (C).
- Em caso de versão aspirante, encontre a altura ideal do tubo de descarga de fumos e efetue a conexão. Em caso de versão filtrante, as fendas superiores do prolongamento devem permanecer livres para permitir a descarga do ar depurado dos filtros de carvão.
- Efetue a conexão elétrica somente depois de ter desconectado a alimentação elétrica.
- Faça deslizar o prolongamento (B) para o alto até o flange superior da treliça e gire-a em sentido horário até encaixe-a no flange (fig. 13), fixando-a definitivamente com o parafuso métrico M3 (V3) fornecido de série.
- Conecte a coifa à energia elétrica, respeitando as normas em vigor (veja a secção D do manual).

COIFA NA PAREDE

Fase 1 (fig. W01-W02-W03-W04)

- Encontre a altura (H1) desejada entre a coifa e o plano de cocção (65 cm, de acordo com norma).
- Remova a parte de trás (A) retirando as tampas de cobertura (T) e atuando nos respetivos parafusos de fixação interna (V1).
- Sinalize os 4 pontos de perfuração F seguindo as quotas P1 e P2 indicadas na Fig.W02 ou

- utilizando a parte de trás como gabarito de perfuração.
- Fixe a parte de trás (A) na parede utilizando as 4 buchas de expansão Ø 8 mm e os respectivos parafusos (V2) fornecidos de série.
 - Controle com um nível de bolha o alinhamento horizontal e vertical da parte de trás.

Fase 2 (fig. W05-W06-W07-W08)

- Em caso de versão aspirante (defina o uso da saída posterior ou superior), individualize o comprimento ideal do tubo de descarga de fumos e efetue a conexão. Para facilitar a operação, se as alturas do teto permitirem a tampa B pode ser removida temporariamente, atuando nos respectivos parafusos de fixação (V3). Efetue a ligação elétrica somente depois de ter desconectado a respectiva alimentação. Em caso de versão filtrante, certifique-se de que a descarga na tampa B esteja livre para permitir a descarga do ar depurado dos filtros de carvão.
- Encaixar a coifa na parte de trás através dos 4 ganchos (G) e verifique se a coifa desce aproximadamente 10 mm, além de controlar a sua vedação.
- Aparafuse os dois parafusos de fixação superiores (V1) sem bloqueá-los completamente.
- Levante a coifa na posição desejada e aparafuse definitivamente os parafusos de fixação (V1) inferiores e superiores.
- Conecte a coifa à energia elétrica, respeitando as normas em vigor (veja a secção D do manual).

N4

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DO GRUPO INCORPORADO

Fase 1 (fig. B1)

- Efetue a disposição dos furos para embutir. Veja os esquemas em anexo.
- Remova os filtros metálicos.
- Remova o conjunto do fundo, desaparafusando os 4 parafusos auto-atarraxantes (A) situados no interior da câmara do motor.

Fase 2 (fig. B2)

- Insira o grupo de encaixe por baixo no móvel e fixe-o com os 8 parafusos auto-atarraxantes de madeira (B) fornecidos de série nos furos já existentes.
- Monte novamente o conjunto aparafusando os 4 parafusos auto-atarraxantes (A).
- As molas (M) viabilizam o engate provisório do grupo no painel do elemento suspenso.

Fase 3 (fig. B3)

- Na versão aspirante, conecte a união de saída do motor ao furo de descarga externo do ar.
- Monte novamente os filtros metálicos na coifa.
- Efetue a ligação elétrica somente depois de ter desconectado a respectiva alimentação.

N5

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA COIFA MILLENIUM

Fase 1

- Apoie a barra de sustentação (A-fig. M1) na parede, em uma altura do plano de cocção determinada pela soma das cotas X+415 mm.
- Controle com um nível de bolha o alinhamento horizontal e marque nas extremidades da barra 2 pontos para a disposição dos furos.
- Fure, introduza 2 buchas de expansão de Ø 8 mm e fixe a barra com os respectivos parafusos.

Fase 2

- Remova o painel de aspiração perimetral e os filtros metálicos.
- Engate a coifa à barra de sustentação (fig. M2). Regule o alinhamento da coifa através dos parafusos dos suportes. O parafuso superior (B) regula a distância em relação à parede, o inferior (C) o deslizamento vertical.

Fase 3

- Para evitar o desengate da coifa devido a uma pressão de baixo para cima, fixe-a à parede com uma bucha de expansão e com o respetivo parafuso, utilizando os respetivos furos

- presentes na parte de trás da coifa (fig. M3).
- No caso de versão aspirante, conecte a união de saída do ventilador à descarga externo mediante tubagem idónea.
 - Efetue a conexão elétrica somente após ter desconectado a alimentação elétrica da coifa.

Fase 4 (opcional) (fig. M4)

- Introduza o prolongamento (H) na chaminé (G) e fixe o conjunto no corpo da coifa mediante os 8 parafusos (V2).
- Faça deslizar o prolongamento (H) até alcançar a altura desejada.
- Uma vez encontrada a posição ideal, apoie na parede o suporte (L), controle com um nível de bolha o alinhamento horizontal e marque nas extremidades 2 pontos para a disposição dos furos.
- Fure, introduza 2 buchas de expansão de \varnothing 4 mm e fixe a barra (L) com os respectivos parafusos.
- Aparafuse com os parafusos (M) o prolongamento (H) ao suporte (L).

Fase 5

- Monte novamente na coifa os filtros metálicos e o painel de aspiração perimetral.
- Alimente eletricamente a coifa respeitando as normas em vigor (secção D).

A

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Очень важно, чтобы данное Руководство по эксплуатации хранилось вместе с аппаратурой для возможной необходимости консультации в будущем.

При продаже прибора или передаче его другому лицу к прибору обязательно должно прилагаться Руководство, чтобы новый пользователь был в курсе того, как пользоваться вытяжкой и какие соответствующие меры предосторожности необходимо соблюдать.

Данное Руководство было составлено для безопасности как Вашей, так и окружающих, поэтому просим Вас внимательно с ним ознакомиться перед установкой и эксплуатацией прибора.

Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под контролем или инструктированными по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.

Дети должны быть под присмотром и не играть с устройством.

Работы по установке должны проводиться компетентными и квалифицированными специалистами согласно действующим нормам.

Любое необходимое для установки вытяжки изменение в электрическом блоке должно осуществляться только компетентным лицом.

Изменение или попытка изменения характеристик прибора опасно! В случае некорректной работы вытяжки не пытайтесь устранить неисправность самостоятельно.

Ремонт, проведенный некомпетентным лицом, может вызвать повреждения.

Для любого вмешательства обращайтесь в уполномоченный центр технического обслуживания.

Всегда следите, чтобы все электрические части (освещение, мотор) были выключены, когда Вы не пользуетесь прибором. Полностью прочтите Руководство по эксплуатации, перед тем как пользоваться вытяжкой.

Вытяжка не может использоваться иначе как для удаления дыма с домашних кухонь. Любое другое использование прибора снимает с изготовителя всякую ответственность.

Максимальный общий вес предметов, положенных на вытяжку или подвешенных к ней (там, где это предусмотрено), не должен превышать 1,5 кг.

После установки вытяжки из нержавеющей стали необходимо произвести чистку прибора для удаления остатков защитной пленки и возможных пятен жира или масла. Для этого изготовитель рекомендует использовать прилагающиеся чистящие салфетки.

Использование других типов чистящих средств снимает с изготовителя ответственность за возможные возникшие в связи с этим повреждения.



ВНИМАНИЕ:

Данное изделие в конце своего срока службы должно утилизироваться в соответствии с действующими правилами.

БЕЗОПАСНОСТЬ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Электрическая схема снабжена контактом заземления согласно международным нормам безопасности; кроме того, она соответствует европейским нормам защиты от радиопомех.

Не подключайте прибор к трубам, отводящим дым от сгорания топлива (котлы, камин и т.п.). Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует указанному на табличке, прикрепленной внутри вытяжки. В целях безопасности расстояние от варочной поверхности до вытяжки должно составлять не менее 65 см. Нельзя готовить пищу на открытом огне под вытяжкой. Следите за фритюрницами: перегретое масло может загореться.

- Убедитесь в том, что в помещении имеется достаточная вентиляция, если вытяжка используется совместно с другими приборами, работающими на газе или другом горючем.
- Не зажигайте открытый огонь под вытяжкой.
- Не подключайте прибор к трубам, отводящим дым от сгорания топлива (котлы, камины и т.п.).
- Убедитесь в соблюдении всех действующих норм по выводу воздуха наружу из помещения, прежде чем пользоваться вытяжкой.



Перед проведением любых манипуляций по чистке или уходу выключите прибор, вытаскивая вилку из розетки или с помощью общего выключателя. Предприятие-изготовитель не несет ответственности за возможный вред, причиненный, прямо или косвенно, людям, предметам или домашним животным вследствие несоблюдения предписаний, указанных в Руководстве по эксплуатации, особенно в том, что касается правил установки и эксплуатации прибора и ухода за ним.

– Если чистку проводить с нарушением данных инструкций, возможен риск возгорания.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. При использовании с кухонной посудой доступные части могут сильно нагреться.

– Максимальная длина винта для крепления вытяжной трубы составляет 10 мм (винт поставляется производителем).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Нарушение требований данной инструкции в отношении установки винтов или крепежных деталей может привести к опасности поражения электрическим током.

B

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технически данные прибора приведены на этикетке, находящейся внутри вытяжного устройства.

C

МОНТАЖ

ОСНОВНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ *(параграф предназначен для квалифицированных специалистов, монтирующих вытяжное устройство)*

Расстояние между кухонной плитой и самой нижней точкой вытяжки, по стандарту должно быть не менее 65 см (смотреть иллюстрацию С1). Данное расстояние измеряется в обязательном порядке в самой нижней точке при небезопасном напряжении. Учитывая настоящий аспект, предусмотренный Европейскими стандартами, расстояние на некоторых моделях может быть сокращено, как это указывается в главном каталоге. Если в инструкции газовой кухонной плиты указывается большее расстояние, необходимо учитывать его.

Необходимо свести к минимуму количество изгибов, а также убедиться в том, что трубы имеют минимальную необходимую длину.

Соблюдайте действующие нормы, касающиеся выброса воздуха наружу.

При одновременном использовании других приборов (котлов, печей, каминов и т.п.), работающих на газе или другом топливе, необходимо обеспечить надлежащую вентиляцию помещения, из которого удаляется дым и испарения, согласно действующим нормам.

Инструкция по установке: см. раздел «О» настоящего Руководства.

D

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

(параграф предназначен только для квалифицированных специалистов, подключающих вытяжное устройство)

ВНИМАНИЕ! До выполнения любой операции в вытяжном устройстве отключите прибор от электрической сети.

Убедитесь, что внутри вытяжного устройства нет отсоединенных и поврежденных электрических проводов; в случае возникновения таких ситуаций свяжитесь с ближайшим сервисным центром.

Для выполнения электрических содинний обратиться к квалифицированным специалистам.

Содинния должны быть произвдны в соответствии с действующим законодательством. Убдись, что ограничительны предохранители и электрооборудованимогут выдржать нагрузку от прибора (см. этикетку с тхническими характеристиками, согласно пункту В). Нкоторы приборы могут быть оснащны шнуром бз вилки; в таком случа используя вилка должна быть “стандартного” типа с учтом того, что:

- жлто-злный провод должн использоваться для зазмлния,
 - голубой провод должн использоваться для нйтрального провода,
 - коричневый провод должн использоваться для фазы, шнур н должн касаться нагртых частей, имеющих тмпературу бол 70°C.
 - установит на шнур электропитания вилку, пригодную для нагрузки, и вставьт в защитную вилку.
- При необходимости прямого подключения к сти необходимо размстить мжду прибором и стью многополярный магнитотрмический прключатль с минимальным открытым мжду контактами 3 мм, рассчитанный на нагрузку и отвчающий действующим нормам. Жлто-злный провод зазмлния н должн пррываться прключатлм.

До подключения прибора к сти электропитания убдись, что:

- напряжни сти питания соответствут указанному на этиктк с тхническими характеристиками.
- зазмлни эффктивно и выполнно правильно.
- линия электропитания оснащна эффктивным зазмлним по действующим нормам.
- используемы розтка или многополюсный прключатль лгко доступны при установлнном прибор.

Производитель н нст никакой ответственности в случа, сли нормы бзопасности н соблюдаютс.

E

КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА В ВЕРСИИ С ВЫВОДОМ НАРУЖУ (ВСАСЫВАЮЩАЯ)

В этой версии кухонные дымы и пары выводятся через втягивающий воздухоотвод наружу. Воздухоотводная труба, выступающая сверху на вытяжке, должна быть подсоединена к дымоотводу, выводящему дымы и пары наружу.

В этой версии фильтры с активированным углём не используются.

В том случае, если кухонная вытяжка используется одновременно с другими приборами, работающими на газе или другом топливе, то помещение, где они находятся, должно обладать достаточной вентиляцией, в соответствии с действующим законодательством.

Отступления для Германии:

При одновременной работе в помещении кухонной вытяжки и других приборов, работающих на источнике энергии, отличном от электроэнергии, отрицательное давление внутри помещения не должно превышать 4 Па (4 x 10⁻⁵ бар).

F

ВЫТЯЖКА В ВЕРСИИ ВНУТРЕННЕЙ РЕЦИРКУЛЯЦИИ (ФИЛЬТРУЮЩАЯ)

В этой модели воздух проходит чрз фильтры с активированным углм, гд очищатся и возвращатся в помщни кухни.

Убдись, что угольные фильтры установлны на мотор, рис. 6, в противном случа установит их, как указано в пункт F инструкции.

Для улучшения характеристик ркомндутся использовать тртью скорость при наличии сильных запахов или большого количества пара, вторую скорость в нормальных условиях, првую скорость для очистки воздуха при низком расходевании электроэнергии.

Ркомндутся включать вытяжку, когда вы начинат готовить и оставлять работающий до ищзновения сильных запахов.

G

УПРАВЛЕНИЕ ВЫТЯЖКОЙ

- 1. Слайдерное управление (модели Minerva, Afrodite, встраиваемая вытяжка)**
Выключатель А: Вкл./Выкл. освещение
Ползунковый выключатель В: регулировка скорости 1,2,3
- 2. Механическое кнопочное управление (модели Artemide, Mercurio, Saturno, Vulcano, Pulsar, Millenium)**
Кнопка Освещение: Вкл./Выкл. освещение
Кнопки скорости двигателя 1,2,3
Кнопка OFF выключает двигатель.

H

ФИЛЬТРЫ

- 1. МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ФИЛЬТРЫ**
Для извлечения металлического фильтра достаточно нажать на специальную рукоятку. В случае вытяжки модели Millenium, открыть наружную втягивающую панель, чтобы получить доступ к металлическому фильтру.
- 2. УГОЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ**
Для замены фильтров с активированным углём действовать следующим образом: снять металлический фильтр, как указано выше. Теперь имеется доступ в моторный отсек и можно приступить к монтажу/демонтажу угольных фильтров, как показано на последующем рисунке.
Для заказа новых угольных фильтров свяжитесь с местным дистрибьютором/дилером.
ТОЛЬКО ДЛЯ ИТАЛИИ: Скачать специальный бланк заказа фильтра на сайте: www.falmec.com.

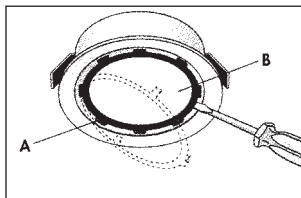
I

ОСВЕЩЕНИЕ УСТАНОВКА И ЗАМЕНА

ГАЛОГЕННОЕ ОСВЕЩЕНИЕ

Для замены лампы сделать следующее ("Round halogen light"):

- Убедиться, что прибор отключен от сети электропитания.
- Пользуясь отверткой как рычагом, снять кольцо-держатель стекла А.
- Вынуть стекло В для того, чтобы получить доступ к лампе.
- Замнить лампу на аналогичную (галогенную, макс. 20 Вт, 12 В, тип G4).
- Установит на место защитное стекло В, закрепив его кольцом А.



L

ЧИСТКА И УХОД

Своевременный уход гарантирует хорошую работу и большой срок службы. Особенно важно необходимо ухаживать за металлическими фильтрами для захвата жира и фильтрами с активированным углем,

действительно, частая очистка фильтров и мест их крепления гарантируют, что в вытяжку не соберется жир, который опасен из-за легкости возгорания.

1. МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ФИЛЬТРЫ ДЛЯ ЗАДЕРЖАНИЯ ЖИРА

Предназначены для улавливания частиц жира, рекомендуется мыть раз в месяц в воде с моющим средством, не пригибая их. До установки дождитесь их полного высыхания.

Для того чтобы снять фильтр и установить на место см. инструкции, пункт I. Рекомендуется регулярно выполнять эту операцию.

2. ФИЛЬТРЫ С АКТИВИРОВАННЫМ УГЛЕМ

Предназначены для задержания запахов, присутствующих в воздухе, который через них проходит. Очищенный воздух вновь выпускается на кухню.

Фильтры на активированном угле могут быть промыты и замнутся в среднем каждые 3-4 месяца (зависит от частоты использования). Для замены фильтров с активированным углем следуйте инструкциям, пункт H2.

3. ЧИСТКА НАРУЖНОЙ СТОРОНЫ

Рекомендуется очищать внешние поверхности вытяжек не менее чем каждые 15 дней, чтобы жирные вещества не повредили стальную поверхность.

Чистка вытяжки должна осуществляться с помощью влажной ткани с использованием жидкого нейтрального чистящего средства или денатурата.

Если вытяжка имеет специальное покрытие против отпечатков пальцев (Fasteel), необходимо осуществлять чистку только водой с нейтральным мылом при помощи мягкой ткани и тщательно ополаскивать и сушить поверхность. Не допускается использование средств, содержащих абразивные вещества, грубые ткани, а также ткани, имеющиеся в продаже для чистки стали. Использование абразивных веществ и грубых тканей приведет к необратимому повреждению покрытия стали. Несоблюдение данных правил предосторожности влечет за собой безвозвратное повреждение стали.

Данные правила должны храниться вместе с инструкцией по эксплуатации вытяжки. Изготовитель не принимает никаких претензий в случае несоблюдения настоящих правил.

4. ОЧИСТКА ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ

Очистка электрических или относящихся к мотору частей внутри вытяжки при помощи жидкостей и растворителей запрещена.



Не пользуйтесь абразивными химикатами.

Выполняйте все операции, предварительно отключив прибор от сети электропитания.



ГАРАНТИИ

Новый прибор находится под действием гарантии.

Гарантийные условия полностью приведены на последней странице этого издания.



Производитель не отвечает за возможные неточности и ошибки в данном издании, возникшие при печати или при чтении. Производитель оставляет за собой право на внос модификации собственной продукции, которые сочтены необходимыми или полезными, а также в интересах пользователя, и влияющие на основные функциональные характеристики и безопасность.



ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

ВНИМАНИЕ: Установка винтов или крепежного устройства не в соответствии с настоящими инструкциями может привести к опасности поражения электрическим током.

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ВЫТЯЖЕК VULCANO, ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO

Этап 1 (рис. 1)

- Приложить к стене крепёжную рейку (А) на определённой высоте от варочной поверхности, вычисляемой исходя из суммы $X+Y+320$ мм.
- Проверить горизонтальность положения рейки при помощи пузырькового уровня и отметить на концах её 2 точки для выполнения отверстий.
- Просверлить отверстия, вставить в них 2 дюбеля \varnothing 8 мм и прикрепить рейку соответствующими винтами.

Этап 2 (рис. 2)

- Прицепить вытяжку к крепёжной рейке.
- Выровнять вытяжку при помощи винтов на держателях. Верхний винт (В) регулирует расстояние от стены, а нижний винт (С) – вертикальное смещение.

Этап 3 (рис.3)

- Во избежание открепления вытяжки при надавливании снизу, прикрепить её к стене дюбелем и соответствующим винтом, используя отверстия, находящиеся сзади вытяжки, или скобы крышки.
- В случае втягивающей вытяжки, подсоединить выходной патрубок вентилятора к внешнему выводу при помощи подходящего трубопровода.
- Все электрические подключения производите только после отключения подачи электроэнергии на кухонную вытяжку.

Этап 4 (рис.4)

- Вставить удлинитель (Н) в дымоход (С) и прикрепить его к корпусу вытяжки 8-ю винтами (V1).
- Выдвинуть удлинитель (Н) до достижения необходимой высоты.
- Определив оптимальное положение, приложить к стене скобу (L), проверить горизонтальность положения пузырьковым уровнем и отметить по концам 2 точки выполнения отверстий.
- Просверлить отверстия, вставить в них 2 дюбеля \varnothing 4 мм и зафиксировать скобу (L) соответствующими винтами.
- Прикрутить винтами (М) удлинитель (Н) к скобе (L).
- Подать электропитание на вытяжку, соблюдая действующие нормативы (разд. D).

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ВЫТЯЖЕК MINERVA, AFRODITE

Этап 1 (рис. 5)

- Определить расстояние (L) от нижней поверхности вытяжки до центра отверстий для её крепления.
- Определить расстояние (M) между двумя крепёжными отверстиями.
- Линия посередине вытяжки и центральная линия варочной поверхности должны совпадать, разделяя расстояние "M" ровно пополам ("M/2").
- Отметить положение отверстий, которые необходимо просверлить, на высоте L+X от варочной поверхности
- Выполнить отверстия, вставить дюбеля \varnothing 8 мм закрепить соответствующими винтами крючки G.

Этап 2 (рис. 6)

- Снять металлические фильтры с вытяжки и зацепить её за крючки G.
- Во избежание отцепления вытяжки из-за нажатия на неё снизу, прикрепить её к стене дюбелем и соответствующим винтом, используя отверстия, находящиеся сзади вытяжки, или скобы крышки.
- Все электрические подключения производите только после отключения электроэнергии.

Этап 3 (рис. 7)

- Вставить удлинитель (Н) в дымоход (С) и прикрепить его к корпусу вытяжки винтами из комплекта поставки.

Этап 4 (рис. 8)

- Выдвинуть удлинитель (Н) до достижения необходимой высоты.
- Определить оптимальное положение, приложить к стене скобу (L),
- Проверить горизонтальность положения скобы при помощи пузырькового уровня и отметить по концам 2 точки выполнения отверстий.
- Просверлить отверстия, вставить в них 2 дюбеля \varnothing 4 мм и зафиксировать скобу (L) соответствующими винтами.
- Прикрутить винтами (М) удлинитель (Н) к скобе (L).
- Установить на место металлические фильтры и подать электропитание на вытяжку, соблюдая действующие нормативы (разд. D).

N3

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ВЫТЯЖКИ PULSAR ОСТРОВНАЯ ВЫТЯЖКА

Этап 1 (рис. 09–10)

- Удалить крепёжные винты с удлинителя и верхней опоры (нужны только для транспортировки).
- Прикрепить верхнюю опору (С) к потолку при помощи 6 дюбелей \varnothing 8 и соответствующих винтов (V1) из комплекта поставки.
- Определить необходимую высоту между вытяжкой и варочной поверхностью (стандартно – 65 см).

Этап 2 (рис. 11–12)

- Прикрепить блок конус+удлинитель (А+В) к верхней опоре (С) 6-ю самонарезаемыми винтами (V2), выдвинув нижнюю опору (D) внутрь верхней опоры (С).
- В случае втягивающей вытяжки, определить оптимальную высоту воздухоотводной трубы для вывода дымов и выполнить подсоединение. В случае фильтрующей вытяжки, верхние щели удлинителя должны оставаться свободными, чтобы мог выходить очищенный угольными фильтрами воздух.
- Все электрические подключения производите только после отключения электроэнергии.
- Выдвинуть удлинитель (В) вверх до достижения верхнего фланца опоры, затем повернуть его по часовой стрелке до зацепления за фланец (рис. 13) и зафиксировать окончательно метрическим винтом М3 (V3) из комплекта поставки.
- Подать электропитание на вытяжку, соблюдая действующие нормативы (см. разд. D брошюры).

НАСТЕННАЯ ВЫТЯЖКА

Этап 1 (рис. W01–W02–W03–W04)

- Определить необходимую высоту (H1) между вытяжкой и варочной поверхностью (стандартно – 65 см).
- Снять заднюю панель (А), убрав заглушки (Т) и отвинтив внутренние крепёжные винты (V1).
- Отметить 4 точки выполнения отверстий F, в соответствии с размерами P1 и P2, указанными на Рис.W02 или используя заднюю панель в качестве шаблона.
- Прикрепить заднюю панель (А) к стене при помощи 4 дюбелей \varnothing 8 мм и соответствующих винтов (V2) из комплекта поставки.
- Проверить пузырьковым уровнем горизонтальность и вертикальность положения задней панели.

Этап 2 (рис. W05–W06–W07–W08)

- В случае втягивающей вытяжки (предварительно определить боковой или вертикальный

вывод воздуха) установить оптимальную высоту воздухоотводной трубы для вывода дыма и выполнить подсоединение. Для облегчения проведения операции, если высота потолка это позволяет, можно временно снять крышку В, отвинтив соответственно крепёжные винты (V3). Все электрические подключения производите только после отключения электроэнергии. В случае фильтрующей вытяжки, проверить, чтобы выходное отверстие на крышке В было свободным для выхода очищенного угольными фильтрами воздуха.

- Прицепить вытяжку к задней панели за 4 крючка (С), при этом вытяжка должна опуститься примерно на 10 мм. Проверьте прочность крепления.
- Завинтите 2 верхние крепёжные винта (V1), не затягивая полностью.
- Приподнимите вытяжку, отрегулировав до нужного положения, и затяните нижние и верхние крепёжные винты (V1).
- Подать электропитание на вытяжку, соблюдая действующие нормативы (см. разд. D брошюры).

N4

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ВСТРАИВАЕМОЙ ВЫТЯЖКИ

Этап 1 (рис. В1)

- Выполнить отверстие, необходимое для встраивания. Смотри прилагаемые чертежи.
- Снять металлические фильтры.
- Удалить полностью блок нижней панели, отвинтив 4 самонарезные винта (А), расположенные внутри моторного отделения.

Этап 2 (рис. В2)

- Вставить снизу в мебель встраиваемый блок и закрепить 8-ю самонарезными винтами для дерева (В) из комплекта поставки, используя уже имеющиеся отверстия.
- Установить на место нижнюю панель, завинтив 4 самонарезные винта (А).
- Пружины (М) позволяют временно зацепить встраиваемую вытяжку за панель навесного шкафа.

Этап 3 (рис. В3)

- В случае втягивающей вытяжки, подсоединить выходной патрубок двигателя к отверстию для вывода воздуха наружу.
- Установить на место металлические фильтры.
- Все электрические подключения производите только после отключения электроэнергии.

N5

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ВЫТЯЖКИ MILLENIUM

Этап 1

- Приложить к стене крепёжную рейку (А-рис. М1) на высоте Х+415 мм от варочной поверхности.
- Проверить горизонтальность положения рейки при помощи пузырькового уровня и отметить на концах её 2 точки для выполнения отверстий.
- Просверлить отверстия, вставить в них 2 дюбеля \varnothing 8 мм и прикрепить рейку соответствующими винтами.

Этап 2

- Снять наружную втягивающую панель и металлические фильтры.
- Прицепить вытяжку к крепёжной рейке (рис. М2). Выровнять вытяжку при помощи винтов на держателях. Верхний винт (В) регулирует расстояние от стены, а нижний винт (С) – вертикальное смещение.

Этап 3

- Во избежание отцепления вытяжки из-за нажатия снизу, прикрепить её к стене дюбелем и соответствующим винтом, используя отверстия, находящиеся сзади вытяжки (рис. М3).
- В случае втягивающей вытяжки, подсоединить выходной патрубок вентилятора к внешнему выводу при помощи подходящего трубопровода.

- Все электрические подключения производите только после отключения подачи электроэнергии на кухонную вытяжку.

Этап 4 (факультативно) (рис. М4)

- Вставить удлинитель (Н) в дымоход (G) и прикрепить его к корпусу вытяжки 8-ю винтами (V2).
- Выдвинуть удлинитель (Н) до достижения необходимой высоты.
- Определив оптимальное положение, приложить к стене скобу (L), проверить горизонтальность положения уровнем и отметить по концам 2 точки выполнения отверстий.
- Просверлить отверстия, вставить в них 2 дюбеля \varnothing 4 мм и зафиксировать скобу (L) соответствующими винтами.
- Прикрутить винтами (М) удлинитель (Н) к скобе (L).

Этап 5

- Установить на место металлические фильтры и наружную втягивающую панель.
- Подать электропитание на вытяжку, соблюдая действующие нормативы (разд. D).

A**OSTRZEŻENIA**

Ta instrukcja obsługi musi być przechowywana razem z urządzeniem w celu przyszłego wykorzystywania. Jeżeli urządzenie jest sprzedawane lub przesyłane innym stronom, sprawdzić, czy wraz z nim przekazywana jest ta instrukcja, dla zapewnienia, że nowy użytkownik posiada prawidłowe informacje o działaniu okapu kuchennego i zna ostrzeżenia. Te ostrzeżenia zostały podane dla Waszego bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia innych osób. W związku z tym proszę je uważnie przeczytać przed instalowaniem i obsługą urządzenia.

Niniejsze urządzenie nie jest odpowiednie do używania przez osoby (łącznie z dziećmi) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub umysłową, lub przez osoby niedoświadczone i nieposiadające dostatecznej wiedzy, chyba że pod nadzorem lub po uprzednim poinstruowaniu o sposobie używania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Należy upewnić się, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Urządzenie musi być instalowane przez osobę wykwalifikowaną, zgodnie z obowiązującymi normami. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Wszelkie modyfikacje, które mogą być wymagane w układzie elektrycznym w celu zainstalowania okapu kuchennego muszą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych elektryków.

Niebezpieczne jest modyfikowanie lub próba modyfikowania charakterystyk tego systemu. W przypadku niesprawności lub jeżeli wymagane są naprawy urządzenia, nie próbować rozwiązywać problemu samodzielnie.

Naprawy wykonywane przez osoby niewykwalifikowane mogą powodować szkody. W celu wykonywania wszelkich napraw i innych prac w urządzeniu, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisu/części zamiennych.

Gdy urządzenie nie jest używane, zawsze sprawdzać, czy wszystkie części elektryczne (lampy, urządzenie wyciągowe) są wyłączone. Przed przeprowadzaniem jakichkolwiek operacji w okapie kuchennym przeczytać całą instrukcję.

Okap kuchenny musi być wykorzystywany tylko do wyciągania dymów gotowania w kuchniach domowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za każde inne użycie tego urządzenia. Maksymalny ciężar każdego przedmiotu umieszczanego na okapie lub zawieszanego na nim (jeśli to możliwe) nie może przekraczać 1,5 kilograma. Po zainstalowaniu okapu ze stali nierdzewnej wyczyścić go w celu usunięcia pozostałości kleju ochronnego i plam smaru lub oleju. Producent zaleca jego czyszczenie szmatką. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia spowodowanego przez użycie różnych rodzajów detergentów.

**UWAGA:**

Niniejszy produkt po zakończeniu jego życia musi zostać usunięty, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

Układ elektryczny i podłączenie uziemienia jest zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa; ponadto są one zgodne z normą europejską dla zgodności elektromagnetycznej.

Nie podłączać urządzenia do przewodów kominowych (od bojlerów, kominków, itp.). Upewnić się, że napięcie sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej

wewnątrz okapu kuchennego. Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą kuchenną a okapem kuchennym musi wynosić przynajmniej 65 cm.

Pod okapem kuchennym nigdy nie gotować na „otwartych” płomieniach.

Sprawdzać frytkownice podczas ich użytkowania: przegrzany olej może być palny.

- Gdy okap kuchenny jest używany jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, upewnić się, że jest wystarczająca wentylacja pomieszczenia.
- Nie podpalać potraw pod okapem kuchennym
- Wyciągane powietrze nie może być wyrzucane do przewodu kominowego, który jest używany do wyciągania dymów z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa.
- Przed użytkowaniem urządzenia upewnić się, że są spełniane wszystkie przepisy dotyczące odprowadzania wyciąganego powietrza.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia. Jeżeli czyszczenie nie jest wykonywane zgodnie z instrukcją, istnieje ryzyko pożaru.



Przed przeprowadzaniem operacji czyszczenia lub konserwacji, odłączyć urządzenie poprzez wyłączenie wtyczki lub użycie wyłącznika sieciowego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie szkody, które mogą być spowodowane bezpośrednio lub pośrednio osobom, rzeczom i zwierzętom, z powodu nie przestrzegania wszystkich instrukcji podanych w tej instrukcji, a przede wszystkim ostrzeżeń dotyczących instalowania, obsługi i konserwacji urządzenia.

- Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie zostanie wykonane zgodnie z zaleceniami.

UWAGA: Dostępne części mogą nagrzewać się do wysokich temperatur, jeżeli będą stosowane ze sprzętem do gotowania.

- Do montażu komina należy zastosować śruby o maksymalnej długości 10 mm (dostarczone przez producenta).

OSTRZEŻENIE: Niezastosowanie się do zaleceń odnośnie mocowania śrub i montażu urządzenia może spowodować zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.

B

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Dane techniczne dotyczące tego urządzenia elektrycznego są podane na tabliczkach znamionowych umieszczonych wewnątrz okapu kuchennego.

C

INSTALOWANIE

(Rozdział zarezerwowany dla wykwalifikowanych instalatorów okapów kuchennych).

Odległość między kuchenką i najniższą częścią okapu kuchennego wynosi zazwyczaj przynajmniej 65 cm (patrz rysunek C1). Taka odległość mierzona jest rygorystycznie w najniższym miejscu okapu z dopuszczalnym naprężeniem. Na podstawie tego szczegółu wskazanego w normach europejskich na niektórych modelach można zmniejszyć odległość, jak wskazano w głównym katalogu. Jeżeli instrukcje kuchenki gazowej wskazują większą odległość, należy ją uwzględnić.

W wersji wyciągu na zewnątrz, średnica kanału wyprowadzającego opary musi być nie mniejsza, niż podłączenie okapu kuchennego. Na odcinkach poziomych kanał musi lekko wznosić się do góry (około 10%), tak, by lepiej wyprowadzać powietrze poza pomieszczenie.

Unikać stosowania rur kolankowych, upewnić się, że rury są o możliwie najmniejszej długości.

Przestrzegać aktualnych przepisów dotyczących wyprowadzania powietrza do atmosfery.

Jeżeli w tym samym czasie używany jest bojler, piec, kominek, itp., który wykorzystuje gaz lub inne paliwa, upewnić się, że pomieszczenie, z którego odprowadzane są opary, jest dobrze wentylowane, zgodnie z aktualnymi przepisami. Instrukcje mocowania: patrz rozdział „O” instrukcji.

D**PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE**

(Rozdział zarezerwowany dla wykwalifikowanych instalatorów).

OSTRZEŻENIE! Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac wewnątrz okapu kuchennego, odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.

Sprawdzić, czy przewody wewnątrz okapu kuchennego nie są odłączone lub przecięte; jeżeli tak jest, skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym. Podłączenia elektryczne muszą być wykonywane przez osobę wykwalifikowaną.

Podłączenia muszą być wykonywane zgodnie z obowiązującymi normami prawnymi. Sprawdzić, czy bezpiecznik i układ elektryczny mogą przenosić obciążenie urządzenia (patrz specyfikacje techniczne w punkcie B).

Niektóre rodzaje urządzeń są wyposażone w kabel bez wtyczki; w takim przypadku muszą być stosowane „znormalizowane” wtyczki, z uwzględnieniem, że:

- przewód żółto-zielony musi być wykorzystywany do uziemienia;
- przewód niebieski musi być używany dla linii zerowej (neutral);
- przewód brązowy musi być używany jako fazowy; kabel nie może stykać się z częściami gorącymi (powyżej 70°C).
- zakładać wtyczkę, która jest odpowiednia dla obciążenia kabla zasilania i podłączać ją do odpowiedniego gniazdka zasilania.

Dla urządzeń, które przychodzą wyposażone w kabel i wtyczkę, proszę się upewnić, że są one włączane do obwodu odpowiedniego dla takiego urządzenia.

Proszę poradzić się osoby wykwalifikowanej. (Patrz specyfikacje techniczne w punkcie B).

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeżeli nie są przestrzegane normy bezpieczeństwa.

E**OKAP W WERSJI Z ZEWNĘTRZNYM USUWANIEM (wyciągowy)**

W tej wersji, opary i dym z kuchni przeprowadzane są na zewnątrz przez rurę spustową.

Wyciąg spustowy, wystający w górnej części okapu musi być połączony z rurą przeprowadzającą na zewnątrz opary i dym.

W tej wersji nie są używane filtry węglowe.

Gdy okap kuchenny używany jest razem z innymi urządzeniami gazowymi lub na inne paliwo, pomieszczenie musi mieć zgodne z obowiązującymi przepisami systemy wentylacyjne.

Odstępstwo dla Niemiec:

Gdy okap kuchenny i urządzenia zasilane energią nieelektryczną funkcjonują jednocześnie, ujemne ciśnienie w pomieszczeniu nie może przekroczyć 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

F**OKAP W WERSJI Z RECYRKULACJĄ WEWNĘTRZNĄ (filtrujący)**

W tej wersji, powietrze przepływa przez filtry węglowe gdzie jest oczyszczane, a następnie zostaje wysłane do kuchni. Po informacje dotyczące montażu filtrów węglowych odnieść się do rozdziału H2.



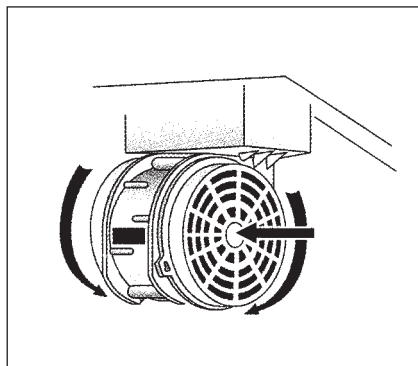
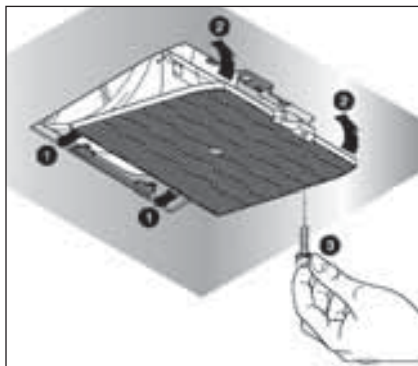
Dla maksymalnej wydajności, gdy występują silne zapachy lub duża ilość pary, powinna być używana prędkość trzecia, w normalnych warunkach prędkość druga, a prędkość pierwsza dla utrzymywania czystego powietrza przy minimalnym zużyciu energii. Okap kuchenny powinien być włączony na początku gotowania i pozostawiony włączony aż do zniknięcia zapachów.

G**KONTROLA OKAPU**

- 1. STEROWANIE SLIDER (MINERVA, AFRODITE, ZESPÓŁ BUILT IN)**
Wyłącznik A: ON/OFF światła
Przełącznik suwakowy B: regulacja prędkości 1,2,3
- 2. STEROWANIE MECHANICZNYM PANELEM PRZYCISKOWYM (ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO, VULCANO, PULSAR, MILLENIUM)**
Przycisk światła: ON/OFF światła
Przyciski prędkości silnika 1,2,3
Przycisk OFF wyłączenia silnika

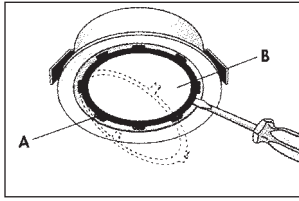
H**FILTRY**

- 1. FILTRY METALOWE**
Aby wyjąć metalowy filtr wystarczy użyć odpowiedniego uchwytu. W przypadku okapu Millenium otworzyć panel zasysania obwodowego, aby uzyskać dostęp do metalowego filtra.
- 2. FILTRY WĘGLOWE**
Aby wymienić filtry z aktywnym węglem należy: wyjąć filtr węglowy, jak wskazano powyżej. Teraz można uzyskać dostęp do silnika i zamontować/wymontować filtry węglowe, zgodnie z następnym rysunkiem.
Aby zamówić nowe filtry węglowe, zwrócić się do dystrybutora/sprzedawcy.
TYLKO DLA WŁOCH: Odpowiedni formularz zamówieniowy filtra pobrać ze strony: www.falmec.com.

**I****OŚWIETLENIE MONTAŻ I WYMIANA****REFLEKTOR PUNKTOWY**

W celu wymiany lampy ("Round Lampa halogenowa"):

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania sieciowego.
- Wyjąć, podważając wkrętakiem, pierścień utrzymujący A pokrywy szklanej.
- Zdjąć pokrywę szklaną B uzyskując dostęp do obudowy lampy.
- Wymienić lampę na lampę takiego samego typu (halogenowa max. 20 W, 12 V, mocowanie G4).
- Założyć pokrywę szklaną B i zamocować ją wykorzystując specjalny pierścień A.

**L**

OBSŁUGA KONSERWACYJNA I CZYSZCZENIE

Ciągła obsługa konserwacyjna zapewni prawidłowe działanie i wydajność urządzenia przez długi czas. Należy zwracać szczególną uwagę na metalowe filtry zatrzymujące tłuszcz i filtry z węglem drzewnym. Częste czyszczenie filtrów i ich mocowań zapewni, że tłuszcze nie będą się gromadzić w okapie, co powodowałoby zagrożenie pożarem.

1. METALOWE FILTRY ZATRZYMUJĄCE TŁUSZCZ

Zatrzymują one cząstki tłuszczu zawieszone w powietrzu, a więc powinny być czyszczone co miesiąc w gorącej wodzie z detergentem, bez ich wyginania.

W celu wyjęcia i wymiany filtrów, postępować zgodnie z instrukcjami w punkcie H1. Ta operacja powinna być przeprowadzana regularnie. Filtry metalowe mogą być myte w zmywarce do naczyń.

2. FILTRY Z WĘGLEM DRZEWNYM

Te filtry zatrzymują zapachy występujące w strumieniu powietrza, które przez nie przepływa. Powietrze jest oczyszczane przez wielokrotny przepływ przez filtry i zawracane do pomieszczenia kuchni. Filtry z węglem drzewnym nie mogą być czyszczone i powinny być wymieniane średnio co 3 - 4 miesiące (zależnie od użytkowania). Wymiana filtrów z węglem drzewnym - patrz instrukcje w punkcie H2.

3. CZYSZCZENIE ZEWNĘTRZNEJ POWIERZCHNI URZĄDZENIA

Zaleca się czyszczenie zewnętrznych powierzchni okapów przynajmniej co 15 dni, aby nie dopuścić do trawienia stalowych powierzchni przez substancje oleiste, czy tłuste.

Zewnętrzna powierzchnia okapu kuchennego powinna być czyszczona wilgotną szmatką i obojętnym płynnym detergentem lub alkoholem denaturowanym.

W przypadku wykończenia odpornego na ślady palców (fasteel), czyścić tylko wodą i obojętnym mydłem, miękką szmatką, płukać i dokładnie wycierać do sucha. Nie używać produktów, które zawierają substancje ściernie, ostrych ścierek lub ścierek specjalnie przeznaczonych do czyszczenia stali. Używanie substancji ściernych lub ostrych ścierek nieuchronnie uszkodzi wykończenie stali.

Powierzchnia stali zostanie nieodwracalnie uszkodzona, jeżeli nie będą przestrzegane powyższe instrukcje.

Przechowywać te instrukcje wraz z instrukcjami użytkowania okapu.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkie uszkodzenia spowodowane nie przestrzeganiem powyższych instrukcji.

4. CZYSZCZENIE WNĘTRZA URZĄDZENIA

Części elektryczne lub części zespołu silnika wewnątrz okapu kuchennego nie mogą być czyszczone płynami lub rozpuszczalnikami.

Nie używać produktów ściernych.

Wszystkie powyższe operacje muszą być wykonywane po odłączeniu urządzenia od zasilania sieciowego.





GWARANCJA

Nowe urządzenie jest objęte gwarancją.

Warunki gwarancji są podawane przez dystrybutora.



Producent nie jest odpowiedzialny za wszelkie nieprawidłowości w tej instrukcji wynikające z błędów drukowania lub przekładu. Producent zastrzega sobie prawo do modyfikowania swoich produktów gdy uzna to za konieczne lub w interesie użytkownika, bez pogarszania głównych charakterystyk bezpieczeństwa i działania.



INSTRUKCJE MONTAŻU

OSTRZEŻENIE: Błędne zamocowanie śrub lub elementów mocujących, niezgodne z niniejszą instrukcją, może być przyczyną zagrożenia elektrycznego.



INSTRUKCJE MONTAŻU OKAPÓW VULCANO, ARTEMIDE, MERCURIO, SATURNO

Etap 1 (rys. 1)

- Oprzeć o ścianę listwę podtrzymującą (A), na wysokości od danego blatu do gotowania określonej sumą wartości $X+Y+320$ mm.
- Poziomicą sprawdzić poziome wyrównanie i zaznaczyć na końcach listwy 2 punkty do wiercenia.
- Wywiercić, włożyć 2 kołki rozprężne $\varnothing 8$ mm i danymi śrubami przymocować listwę.

Etap 2 (rys. 2)

- Okap zaczepić na listwie podtrzymującej.
- Wyrównanie okapu wyregulować śrubami zaczepów. Górna śruba reguluje odległość od ściany, dolna (C) – przesunięcie w pionie.

Etap 3 (rys.3)

- Aby uniknąć odzepienia okapu spowodowanego ciśnieniem z dołu, zamocować go do ściany za pomocą kołka rozporowego i odpowiadającego mu wkrętu w wyznaczonych otworach znajdujących się w tylnej części okapu lub listew pokrywy.
- W przypadku wersji wyciągowej, podłączyć złączkę wyjścia wentylatora do zewnętrznego spustu za pomocą odpowiedniej rury.
- Połączenia elektryczne można wykonać dopiero po odłączeniu zasilania elektrycznego okapu.

Etap 4 (rys.4)

- Włożyć przedłużenie (H) do kanału kominowego (G) i razem zamocować je do korpusu okapu za pomocą 8 śrub (V1).
- Przesunąć przedłużenie (H) aż do osiągnięcia żądanej wysokości.
- Po znalezieniu optymalnej pozycji oprzeć listwę o ścianę (L), sprawdzić poziomicą wyrównanie i zaznaczyć na końcach 2 punkty do wiercenia.
- Wywiercić, włożyć 2 kołki rozprężne $\varnothing 4$ mm i danymi śrubami przymocować listwę (L).
- Przedłużenie (H) przykręcić śrubami (M) do listwy (L).
- Elektrycznie zasilić okap przestrzegając obowiązujących przepisów (sek. D).



INSTRUKCJE MONTAŻU OKAPÓW MINERVA, AFRODITE

Etap 1 (rys. 5)

- Zmierzyć odległość (L) od dna okapu do środka otworów mocowania.
- Zmierzyć odległość (M) między dwoma otworami mocowania.
- Ustawić linię środka płyty gotowania na przeciw środka okapu tak, aby podzielić na dwie części "M" ("M/2").
- Wysokość otworów do wykonania w stosunku do płyty gotowania wynosi $L+X$

- Przewiercić, włożyć kołki rozporowe \varnothing 8 mm i zamocować haki G za pomocą stosownych śrub.

Etap 2 (rys. 6)

- Wyjąć metalowe filtry z okapu i zaczepić go na hakach G.
- Aby uniknąć odzepienia okapu spowodowanego ciśnieniem z dołu, przymocować go do ściany za pomocą kołka rozporowego i odpowiadającego mu wkrętu w wyznaczonych otworach znajdujących się w tylnej części okapu lub listew pokrywy.
- Łączenia elektryczne można wykonać dopiero po odłączeniu zasilania elektrycznego.

Etap 3 (rys. 7)

- Włożyć przedłużenie (H) do kanału kominowego (G) i razem zamocować je do korpusu okapu za pomocą śrub znajdujących się w wyposażeniu

Etap 4 (rys. 8)

- Przesunąć przedłużenie (H) aż do osiągnięcia żądanej wysokości.
- Po znalezieniu optymalnej pozycji oprzeć listwę o ścianę (L),
- Poziomicą sprawdzić poziome wyrównanie i zaznaczyć na końcach 2 punkty do wiercenia.
- Wywiercić, włożyć 2 kołki rozprężne \varnothing 4mm i danymi śrubami przymocować listwę (L).
- Przedłużenie (H) przykręcić śrubami (M) do listwy (L).
- Ponownie zamontować metalowe filtry i elektrycznie zasilić okap przestrzegając obowiązujących przepisów (sek. D).

N3

INSTRUKCJE MONTAŻU OKAPU PULSAR

OKAP WYSPOWY

Etap 1 (rys. 09–10)

- Wykręcić śruby mocujące między przedłużeniem i kratą (tylko do transportu).
- Za pomocą 6 kołków Fischer o średnicy 8 oraz śrub (V1) z wyposażenia przymocować górną kratownicę (C) do sufitu.
- Określić wysokość wymaganą między okapem i kuchenką (wg. normy 65 cm).

Etap 2 (rys. 11–12)

- Całość ze stożkiem i przedłużeniem (A+B) należy przymocować do kraty górnej (C) za pomocą 6 śrub samogwintujących (V2), przesuwając kratę dolną (G) w kracie górnej (C).
- W przypadku wersji z wyciągiem, określić idealną wysokość rury odprowadzania i wykonać połączenie. W przypadku wersji filtrującej górne szczeliny przedłużenia muszą pozostać wolne, aby umożliwić odprowadzenie powietrza oczyszczonego przez filtry węglowe.
- Połączenia elektryczne można wykonać dopiero po odłączeniu zasilania elektrycznego.
- Przesunąć przedłużenie (B) do góry aż do górnego kołnierza kraty, następnie przekręcić je zgodnie z ruchem wskazówek zegara i zaczepić o kołnierz (rys. 13) następnie przymocować na stałe śrubą metryczną M3 (V3) z wyposażenia.
- Zasilić elektrycznie okap przestrzegając obowiązujących przepisów (patrz rozdział D instrukcji obsługi).

OKAP ŚCIENNY

Etap 1 (rys. W01–W02–W03–W04)

- Określić wysokość (H1) wymaganą między okapem i kuchenką (wg. normy 65 cm).
- Wyjąć tylną ściankę (A) wyjmując zatyczki (T) i użyć odpowiednich śrub mocujące wewnątrz (V1).
- Zaznaczyć 4 punkty wiercenia F zgodnie z wartościami P1 i P2 na Rys. W02 lub z zastosowaniem tylnej ścianki jako wzornik.
- Przymocować tylną ściankę (A) do ściany 4 kołkami rozprężnymi \varnothing 8 mm i odpowiednimi śrubami (V2) z wyposażenia.
- Za pomocą poziomicę sprawdzić wyrównanie ścianki tylnej w pionie i poziomie.

Etap 2 (rys. W05–W06–W07–W08)

- W przypadku wersji z wyciągiem (określić wyjście tylne lub górne), określić idealną długość rury odprowadzania spalin i wykonać połączenie. Aby ułatwić operację w przypadku, gdy wysokość sufitu na to pozwala, pokrywę B można tymczasowo zdjąć postępując się śrubami mocującymi (V3). Połączenia elektryczne można wykonać dopiero po odłączeniu zasilania elektrycznego. W przypadku wersji filtrującej należy upewnić się, że otwór spustowy na pokrywie B nie jest zatkany, aby umożliwić odprowadzenie powietrza oczyszczonego przez filtry węglowe.
- Okap należy zaczepić o ściankę tylną za pomocą 4 haków (G) upewniając się, że obniży się o około 10 mm.
- Przykręcić dwie śruby mocujące górne (V1) nie dokręcając ich do końca.
- Podnieść okap do wymaganej pozycji i ostatecznie dokręcić śruby mocujące (V1) dolne i górne.
- Zasilic elektrycznie okap przestrzegając obowiązujących przepisów (patrz rozdział D instrukcji obsługi).

N4 INSTRUKCJE MONTAŻU ZESPOŁU BUILT-IN

Etap 1 (rys. B1)

- Wykonać otwory przewidziane do wykonania zabudowy. Patrz załączone rysunki.
- Wyjąć metalowe filtry.
- Usunąć całość dna odkręcając 4 śruby samogwintujące (A) znajdujące się wewnątrz komory silnika.

Etap 2 (rys. B2)

- Od spodu włożyć zespół do zabudowy do półki i przymocować 8 śrubami samogwintującymi do drewna (B) z wyposażenia w istniejących otworach.
- Ponownie zamontować dno odkręcając 4 śruby samogwintujące (A).
- Sprężyny (M) umożliwiają tymczasowe zaczepienie zespołu na panelu szafki.

Etap 3 (rys. B3)

- W wersji wyciągowej, połączyć złączkę wyjścia z silnika z zewnętrznym otworem spustowym powietrza.
- Ponownie zamontować metalowe filtry na okapie.
- Połączenia elektryczne można wykonać dopiero po odłączeniu zasilania elektrycznego.

N5 INSTRUKCJE MONTAŻU OKAPU MILLENNIUM

Etap 1

- Listwę podtrzymującą oprzeć o ścianę (A-rys. M1), na wysokości od płaszczyzny do gotowania określonej sumą wartości X+415 mm.
- Poziomicą sprawdzić poziome wyrównanie i zaznaczyć na końcach listwy 2 punkty do wiercenia.
- Wywiercić, włożyć 2 kołki rozprężne \varnothing 8mm i danymi śrubami przymocować listwę.

Etap 2

- Usunąć panel zasysania obwodowego i metalowe filtry.
- Okap zaczepić na listwie podtrzymującej (rys. M2). Wyrównanie okapu wyregulować śrubami zaczepów. Górna śruba (B) reguluje odległość od ściany, dolna (C) – przesunięcie w pionie.

Etap 3

- Aby uniknąć odłączenia okapu spowodowanego ciśnieniem z dołu, przymocować go do ściany za pomocą kołka rozporowego i odpowiadającego mu wkrętu w wyznaczonych otworach znajdujących się w tylnej części okapu (rys. M3).
- W przypadku wersji wyciągowej, połączyć złączkę wyjścia wentylatora do spustu za pomocą odpowiedniej rury.
- Połączenia elektryczne można wykonać dopiero po odłączeniu zasilania elektrycznego okapu.

Etap 4 (opcja) (rys. M4)

- Włożyć przedłużenie (H) do kanału kominowego (G) i razem zamocować je do korpusu okapu

- za pomocą 8 śrub (V2).
- Przesunąć przedłużenie (H) aż do osiągnięcia żądanej wysokości.
 - Po znalezieniu optymalnej pozycji oprzeć listwę o ścianę (L), sprawdzić poziomą i poziome wyrównanie i zaznaczyć na końcach 2 punkty do wiercenia.
 - Wywiercić, włożyć 2 kołki rozprężne \varnothing 4mm i danymi śrubami przymocować listwę (L).
 - Przedłużenie (H) przykręcić śrubami (M) do listwy (L).

Etap 5

- Ponownie zamontować na okapie metalowe filtry i panel zasysania obwodowego.
- Elektrycznie zasilić okap przestrzegając obowiązujących przepisów (sek. D).

Decreto Legislativo del 30/06/2003 n. 196 - art. 7

Codice in materia di protezione dei dati personali.

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelleggibile.
2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:
 - a) dell'origine dei dati personali;
 - b) delle finalità e modalità del trattamento;
 - c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
 - d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;
 - e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.
3. L'interessato ha diritto di ottenere:
 - a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
 - b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;
 - c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rileva impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.
4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:
 - a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
 - b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.

Condizioni di garanzia

- 1) L'apparecchio è garantito dalla Casa costruttrice Falmecc S.p.A (www.falmecc.com) per un periodo di 24 mesi dalla data del suo acquisto comprovata da ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.
- 2) La garanzia sarà prestata con la sostituzione o riparazione gratuita delle parti che risultino difettose.
- 3) Non sono coperte dalla presente garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di uso improprio dell'apparecchio, di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), di errata installazione o manutenzione, di manutenzioni operate da personale non autorizzato, di danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio o comunque direttamente imputabili alla Casa costruttrice. Si precisa inoltre che non rientrano nelle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.
- 4) Vengono peraltro esclusi dalla presente garanzia i componenti dell'apparecchio soggetti ad usura, quali: lampadine di varie tipologie, filtri metallici, filtri carbone, ecc.
- 5) La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, essere causati a persone, cose ed animali domestici in conseguenza alla mancanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.
- 6) Trascorsi i 24 mesi, l'apparecchio non è più coperto da garanzia e l'assistenza verrà prestata addebitando le parti sostituite, le spese di manodopera e di trasporto del personale e dei materiali, secondo le tariffe vigenti in possesso del personale del Servizio Assistenza Tecnica autorizzato dalla Casa costruttrice. In presenza di un intervento effettuato presso un Centro Assistenza Tecnica autorizzato, l'apparecchio dovrà essere recapitato a spese e rischio dell'utente.
- 7) La presente garanzia è valida per la fornitura ed installazione dell'apparecchio avvenuta nel solo territorio italiano.

Informativa ai sensi dell'art. 13 dei D. Lgs. n. 196/2003

La scrivente Società informa che per l'instaurazione e l'esecuzione dei rapporti contrattuali si rende necessaria l'acquisizione dei dati anagrafici e fiscali a voi relativi, dati qualificati come personali dalla legge. Con riferimento a tali dati vi informiamo che:

- i dati vengono trattati in relazione alle esigenze contrattuali ed ai conseguenti adempimenti degli obblighi legali e contrattuali dalle stesse derivanti nonché per conseguire una efficace gestione dei rapporti commerciali, anche per la gestione del credito;
- i dati verranno trattati anche per scopi statistici e rilevazione soddisfazione del cliente nonché per l'invio di materiali pubblicitari e promozionali dei nostri prodotti;
- i dati verranno trattati in forma scritta e/o su supporto magnetico, elettronico o telematico;
- il conferimento degli stessi è obbligatorio per tutto quanto viene richiesto dagli obblighi legali e contrattuali e pertanto l'eventuale rifiuto a fornirli o al successivo trattamento potrà determinare l'impossibilità della scrivente a dar corso ai rapporti contrattuali medesimi;
- il mancato conferimento, invece, di tutti i dati che non siano riconducibili ad obblighi legali o contrattuali verrà valutato di volta in volta dalla scrivente e determinerà le conseguenti decisioni rapportate all'importanza dei dati richiesti rispetto alla gestione del rapporto commerciale;
- ferme restando le comunicazioni e diffusioni effettuate in esecuzione di obblighi di legge, i dati potranno essere comunicati in Italia:
 - nostra rete di agenti
 - centri di assistenza
 - distributori autorizzati
- i dati verranno trattati per tutta la durata dei rapporti contrattuali instaurati e anche successivamente per l'espletamento di tutti gli adempimenti di legge nonché per future finalità commerciali;
- relativamente ai dati medesimi potete esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del d. lgs.vo n. 196/2003 (di cui viene allegata copia) nei limiti ed alle condizioni previste dagli articoli 8, 9 e 10 del citato decreto legislativo;
- titolare del trattamento dei dati è Falmecc s.p.a. - Via dell'Artigianato, 42 - Vittorio Veneto (TV).

Il titolare del trattamento

Falmecc S.p.A.

CERTIFICATO DI GARANZIA

(da conservare)

Modello e codice:

È assolutamente necessario indicare il numero di codice della cappa, riportato sulla targhetta dei dati tecnici posta all'interno dell'apparecchio e il codice motore riportato sulla targhetta del motore.

Questo apparecchio viene garantito per 2 anni dalla data di acquisto contro difetti di materiale e/o di fabbricazione.

Questo certificato è valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Rivenditore:

Città:

Data d'acquisto:

FALMEC s.p.a.

31029 VITTORIO VENETO (Treviso) - ITALY

Zona Industriale - Via dell'Artigianato, 42 - Tel. 0438 5025 r.a. - Fax 0438 501 531

www.falmec.com